

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 mars 2012

PROPOSITION DE RÉOLUTION**relative à la Conférence des Nations Unies
“Rio + 20” sur le Développement durable****(application de l’article 76 du Règlement)****RAPPORT**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION SPÉCIALE
“CLIMAT ET DÉVELOPPEMENT DURABLE”

PAR

MME **Christiane VIENNE**
ET M. **Bert WOLLANTS****SOMMAIRE****Page**

I. Procédure	3
II. Échange de vues avec le ministre du Développement durable.....	3
III. Projet de texte.....	11
IV. Discussion du projet de texte.....	32
V. Vote du projet de texte.....	35
VI. Texte adopté par la Commission spéciale	36

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 maart 2012

VOORSTEL VAN RESOLUTIE**betreffende de conferentie “Rio+20” van de
Verenigde Naties over duurzame ontwikkeling****(toepassing van artikel 76 van het Reglement)****VERSLAG**NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE
“KLIMAAT EN DUURZAME ONTWIKKELING

UITGEBRACHT DOOR

MEVROUW **Christiane VIENNE**
EN DE HEER **Bert WOLLANTS****INHOUD****Blz.**

I. Procedure	3
II. Gedachtewisseling met de minister van Duurzame Ontwikkeling.....	3
III. Ontwerptekst	11
IV. Bespreking van de ontwerptekst.....	32
V. Stemming over de ontwerptekst.....	35
VI. Tekst aangenomen door de bijzondere commissie	36

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: André Flahaut

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Manu Beuselinck, Reinilde Van Moer, Flor Van Noppen, Bert Wollants
PS	Julie Fernandez Fernandez, Karine Lalieux, Yvan Mayeur, Christiane Vienne
MR	David Clarinval, N
CD&V	Nathalie Muylle, Jef Van den Bergh
sp.a	Bruno Tobback
Ecolo-Groen	Thérèse Snoy et d'Oppuers
Open Vld	Willem-Frederik Schiltz
VB	Rita De Bont
cdH	Marie-Martine Schyns

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Peter Dedecker, Els Demol, Nadia Sminate, Veerle Wouters
Colette Burgeon, Olivier Henry, N, Eric Thiébaud
Valérie De Bue, Katrin Jadin
Leen Dierick, Liesbeth Van der Auwera
Maya Detiège
Kristof Calvo
Frank Wilrycx
Peter Logghe
Christophe Bastin

N-VA	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>	
PS	:	<i>Parti Socialiste</i>	
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>	
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>	
sp.a	:	<i>socialistische partij anders</i>	
Ecolo-Groen	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>	
Open Vld	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>	
VB	:	<i>Vlaams Belang</i>	
cdH	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>	
FDF	:	<i>Fédéralistes Démocrates Francophones</i>	
LDD	:	<i>Lijst Dedecker</i>	
MLD	:	<i>Mouvement pour la Liberté et la Démocratie</i>	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	<i>Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000:	<i>Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA:	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA:	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV:	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>	CRIV:	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV:	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV:	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV:	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV:	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN:	<i>Séance plénière</i>	PLEN:	<i>Plenum</i>
COM:	<i>Réunion de commission</i>	COM:	<i>Commissievergadering</i>
MOT:	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT:	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes:</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.lachambre.be</i> <i>e-mail : publications@lachambre.be</i>	<i>Bestellingen:</i> <i>Natieplein 2</i> <i>1008 Brussel</i> <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.dekamer.be</i> <i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a consacré ses réunions des 26 octobre et 9 novembre 2011, 2, 6 et 13 mars 2012 à l'élaboration d'une proposition de résolution relative à la Conférence des Nations Unies "Rio + 20" sur le Développement durable, qui aura lieu du 20 au 22 juin 2012.

I. — PROCÉDURE

La Conférence des présidents du 15 février 2012 a, en application de l'article 76 du Règlement de la Chambre, chargé la commission spéciale de rédiger un projet de résolution en vue de la préparation de la Conférence des Nations Unies "Rio + 20" sur le Développement durable et de faire rapport à ce sujet en séance plénière.

Lors de la réunion du 2 mars 2012, le ministre du Développement durable a exposé sa position à votre commission.

Lors de la réunion du 6 mars 2012, un groupe de travail informel a été chargé de rédiger un projet de texte de résolution susceptible de remporter l'adhésion de l'ensemble des groupes sur la base de la résolution du Parlement européen du 29 septembre 2011 sur l'élaboration d'une position commune de l'Union dans la perspective de la conférence des Nations unies sur le développement durable (Rio+20).

Lors de la réunion du 13 mars 2012, le texte préparé dans le cadre du groupe de travail informel a été présentée par Mme Julie Fernandez-Fernandez (PS), discuté et adopté à l'unanimité (point IV du rapport).

II.— ÉCHANGE DE VUES AVEC LE MINISTRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

A. Exposé introductif du ministre du Développement durable

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre en ministre des Finances et du développement durable, chargé de la Fonction publique, rappelle que c'est l'assemblée générale de l'ONU qui a décidé d'organiser une Conférence sur le Développement vingt après celle de Rio. La Belgique n'était pas favorable à cette initiative, qui provenait du Brésil et a reçu le soutien massif du G77, s'il s'agissait d'une "conférence-anniversaire". En effet, au regard des engagements réels en matière de Développement durable, une nouvelle conférence n'avait qu'un intérêt limité. Par contre, la Belgique s'est

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft haar vergaderingen van 26 oktober en 9 november 2011 alsook van 2, 6 en 13 maart 2012 besteed aan de redactie van een voorstel van resolutie betreffende de conferentie "Rio+20" van de Verenigde Naties over duurzame ontwikkeling, die plaats zal hebben van 20 tot 22 juni 2012.

I. — PROCEDURE

De Conferentie van voorzitters van 15 februari 2012 heeft, met toepassing van artikel 76 van het Reglement van de Kamer, de bijzondere commissie opgedragen een ontwerpresolutie te redigeren ter voorbereiding van de VN-conferentie "Rio+20" over duurzame ontwikkeling en daarover in plenum verslag uit te brengen.

Tijdens de vergadering van 2 maart 2012 heeft de minister van Duurzame Ontwikkeling zijn standpunt aan uw commissie toegelicht.

Tijdens de vergadering van 6 maart 2012 werd een informele werkgroep belast met de redactie van een ontwerpresolutietekst waarin alle fracties zich zouden kunnen vinden, met als uitgangspunt de resolutie van het Europees Parlement van 29 september 2011 over de ontwikkeling van een gemeenschappelijk EU-standpunt voorafgaande aan de Conferentie van de Verenigde Naties over duurzame ontwikkeling (Rio+20).

Tijdens de vergadering van 13 maart 2012 werd de door de informele werkgroep voorbereide tekst door mevrouw Julie Fernandez-Fernandez (PS) besproken en eenparig aangenomen (punt IV van het verslag).

II. — GEDACHTEWISSELING MET DE MINISTER VAN DUURZAME ONTWIKKELING

A. Inleidende uiteenzetting door de minister van Duurzame Ontwikkeling

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, herinnert eraan dat de algemene vergadering van de Verenigde Naties het initiatief heeft genomen om twintig jaar na Rio een Conferentie over duurzame ontwikkeling te houden. België was geen voorstander van dat initiatief, dat uitging van Brazilië en de massale steun van de G77 genoot, als het de bedoeling zou zijn een "verjaardagsconferentie" te houden. In het licht van de werkelijke verbintenissen inzake duurzame ontwikkeling zou een nieuwe conferentie immers

déclarée favorable à ce que l'on élabore une vision d'avenir, telle que semble l'annoncer les deux objectifs de la Conférence: l'économie verte dans le cadre du développement durable et de la lutte contre la pauvreté d'une part et le renforcement du cadre institutionnel pour le développement durable d'autre part.

L'importance de la Conférence de Rio+20 ne doit donc pas être sous-estimée. À l'instar de ceux de Rio et de Johannesburg, ce sommet offre une occasion unique d'imprimer une direction déterminée à la future politique internationale, mais aussi nationale, régionale et locale en matière de développement durable, et d'accélérer cette politique.

1. Préparatifs

Les préparatifs de la Conférence de Rio+20 ont été entamés en 2011. L'ONU a publié début janvier le “*zero draft of the outcome document*”, qui constitue le texte de base des négociations. C'est ce document qui servira de base à la déclaration finale de Rio+20. Ce texte fait déjà depuis janvier 2012 l'objet de négociations intensives à Bruxelles (au niveau de l'UE), ainsi qu'à New York (au niveau de l'ONU). Des réunions de négociations sont encore prévues en mars et en avril.

Dans une première phase, la Belgique a déjà procédé, conjointement avec ses partenaires européens, à une analyse approfondie du *zero draft*. Il en est ressorti que si ce document constitue une base de négociation suffisante, il ne contient pas de perspectives claires, concrètes et centrées sur l'action.

Des progrès ont été enregistrés dans le monde depuis la Conférence de Rio de 1992, mais il y a aussi eu des pas en arrière. L'insécurité alimentaire, le changement climatique et la perte de biodiversité ont réduit les possibilités de développement. À l'heure actuelle, 1,4 milliard de personnes vivent dans une extrême pauvreté et un sixième de la population mondiale est sous-alimenté et menacé par des pandémies. Le développement non durable a encore renforcé la pression de l'homme sur nos ressources naturelles limitées et sur les capacités d'absorption de nos écosystèmes. Les défis sont considérables lorsque l'on sait qu'en 2050, 9 milliards d'êtres humains peupleront la Terre.

2. Éléments de fond

a) Transition vers l'économie verte

La Belgique considère la transition vers une économie verte comme un accélérateur dans la politique de

betrekkelijk weinig nut hebben gehad. België was er daarentegen wel voorstander van om een toekomstvisie uit te werken, zoals die naar voren schijnt te komen uit de twee doelstellingen van de Conferentie: een groene economie als onderdeel van duurzame ontwikkeling en armoedebestrijding, enerzijds, en de versterking van het institutioneel kader voor duurzame ontwikkeling, anderzijds.

Het belang van Rio+20 mag dan ook niet onderschat worden. Deze top biedt een unieke gelegenheid om — net zoals in Rio en Johannesburg — richtinggever en accelerator te zijn voor het toekomstige internationale maar ook nationale, regionale en lokale beleid inzake duurzame ontwikkeling.

1. Procesvoorbereiding

De voorbereidingen voor de Rio+20-Conferentie zijn sinds 2011 aan de gang. De VN publiceerde begin januari het “*zero draft of the outcome document*” dat de basistekst voor de onderhandelingen vormt. Het is dat document dat zal uitgroeien tot de slotverklaring van Rio+20. Rond deze tekst wordt sinds januari dit jaar intensief onderhandeld, in Brussel (in EU-verband) en in New York (in VN-verband). In maart en april zijn er nog onderhandelingsmeetings gepland.

In een eerste fase heeft België, samen met de Europese partners, de *zero-draft* al grondig geanalyseerd. De conclusie was dat dit document voldoet als een onderhandelingsbasis. Wat wel ontbreekt, is een duidelijk concreet en actiegericht perspectief.

Sinds de Conferentie van Rio in 1992 is in de wereld vooruitgang geboekt maar achterstappen zijn er ook geweest. Voedselonzekerheid, klimaatverandering en het verlies aan biodiversiteit hebben kansen op ontwikkeling gefnuikt. Vandaag leven 1,4 miljard mensen in extreme armoede en een zesde van de wereldbevolking is ondervoed en bedreigd wordt door pandemieën. Niet-duurzame ontwikkeling heeft de druk van de mens op onze beperkte natuurlijke hulpbronnen en op de draagkracht van onze ecosystemen nog verhoogd. De uitdagingen zijn bijzonder groot als men weet dat er 9 miljard mensen zullen leven op Aarde in 2050.

2. Inhoudelijke elementen

a) Transitie naar een groene economie

België beschouwt de transitie naar een groene economie als een motor voor het beleid inzake duurzame

développement durable. Elle offre des leviers importants pour promouvoir une croissance durable, pour créer des emplois et pour contribuer à la lutte contre la pauvreté.

Dans ce contexte, le résultat du sommet Rio+20 ne peut pas se limiter à une déclaration d'intention générale et facultative. C'est la raison pour laquelle la Belgique soutient la position de l'UE d'approuver une "feuille de route sur l'économie verte" (*Green Economy Roadmap* (GER)), qui engloberait des objectifs et des actions pour des secteurs spécifiques¹.

Il importe aussi de faire attention à la transition en elle-même et non seulement à sa finalité. Nous devons donc inscrire la transition vers une économie verte dans le contexte du développement durable et la lutte contre la pauvreté et prévoir des mesures correctrices afin d'assurer le caractère juste et inclusif de cette transition.

b) Renforcement du cadre institutionnel pour le développement durable

Comme l'Union européenne, la Belgique plaide en faveur du renforcement du pilier environnemental international. La Belgique demande une mise à jour du PNUE (Programme des Nations unies pour l'environnement) et sa transformation en une Organisation de l'environnement (UNEO) spécialisée à part entière, à l'instar de l'Organisation mondiale de la santé, qui est la référence en ce qui concerne l'action internationale en matière de soins de santé, ou de l'OIT en matière d'emploi.

Le ministre estime en outre qu'il est très important que l'on œuvre en faveur d'une plus grande cohérence entre les différents organes de l'ONU compétents en matière de développement durable. À l'heure actuelle, la fragmentation, les doublons et l'éparpillement constituent d'importants obstacles qui empêchent d'agir de façon efficace, inspirante et proactive. Il est souvent renvoyé, à cet égard, à la création d'un nouveau "Conseil du développement durable" comme solution possible. Indépendamment des éléments positifs, il faut aussi réfléchir aux conséquences budgétaires, au risque de chevauchement et à la plus-value incertaine dans un paysage institutionnel complexe.

¹ Des secteurs comme l'eau, la sécurité alimentaire et l'agriculture, les forêts, l'énergie, la pêche, le milieu marin, la gestion durable des océans, des ressources naturelles et des écosystèmes, les villes durables, la gestion durable des déchets etcetera. Par ailleurs, les "cross-cutting issues" comme les indicateurs, les subventions et la production et la consommations durables ne peuvent pas être perdus de vue.

ontwikkeling. Een groene economie biedt belangrijke hefboomen om duurzame groei te bevorderen, werkgelegenheid te scheppen en bij te dragen tot de armoedebestrijding.

In dat verband moet het resultaat van de Rio+20-top méér inhouden dan een algemene en vrijblijvende intentieverklaring. Om die reden schaaft België zich achter het standpunt van de EU om werk te maken van een "Stappenplan voor een groene economie" (*Green Economy Roadmap — GER*), dat sectorspecifieke doelstellingen en maatregelen zou bevatten¹.

Voorts moet aandacht worden geschonken aan het transitieproces zelf, en niet alleen aan het einddoel ervan. De transitie naar een groene economie moet met andere woorden plaatsvinden in een breder kader van duurzame ontwikkeling en armoedebestrijding en gepaard gaan met bijsturende maatregelen om het rechtvaardige en inclusieve karakter van die transitie te waarborgen.

b) Versterking van het institutioneel kader voor duurzame ontwikkeling

België pleit net als de EU voor een versterking van de internationale milieupijler. België vraagt een upgrade van UNEP (het VN-milieuprogramma) tot een volwaardig gespecialiseerd Agentschap voor het Milieu (UNEO), net zoals de Wereldgezondheidsorganisatie het referentiepunt is voor internationale actie inzake gezondheidszorg, of de ILO voor werkgelegenheid.

Daarnaast vindt de minister het heel belangrijk dat er gewerkt wordt aan meer coherentie tussen de verschillende VN-instellingen die voor duurzame ontwikkeling bevoegd zijn. De huidige fragmentatie, duplicatie en versplintering vormen een belangrijke hindernis voor een daadkrachtig, inspirerend en proactief optreden. In dit verband wordt vaak gewezen naar de creatie van een nieuwe "*Sustainable development Council*" als mogelijke uitweg. Naast de positieve elementen moet er ook aan de budgettaire consequenties, het risico van overlap en een onduidelijke meerwaarde in een complex institutioneel landschap nadenken.

¹ Sectoren als water, voedselveiligheid en landbouw, bosbeheer, energie, visserij, marien milieu, duurzaam oceaangebeter, natuurlijke hulpbronnen en ecosystemen, duurzame stadsontwikkeling, duurzaam afvalbeheer enzovoort. Bovendien mogen de cross-cutting issues, zoals indicatoren, subsidies, alsook duurzame productie en consumptie, niet uit het oog worden verloren.

Aussi la préférence de la Belgique va-t-elle au renforcement du rôle des organes existants tels que le Conseil économique et social (ECOSOC) ou l'Assemblée générale. La Belgique a toujours insisté sur le principe selon lequel la forme épouse la fonction. Dans cette perspective, il convient d'abord de faire la clarté sur les fonctions que l'on attend d'un cadre institutionnel renforcé pour le développement durable, et ce n'est qu'ultérieurement que l'on devra déterminer comment ce projet peut se traduire efficacement dans l'architecture institutionnelle.

c) Les Objectifs de développement durable

Les Objectifs de développement durable (*Sustainable development goals*, SDG's), promus dans un premier temps par la Colombie et le Guatemala, sont désormais inscrits à l'agenda du sommet. La teneur de ces SDG n'est pas encore claire à ce stade mais il semble que ces objectifs auraient une portée universelle et ne concerneraient donc pas seulement les pays en développement.

Par analogie avec les Objectifs de Développement du Millénaire (*Millennium Development Goals*, MDG's), la Belgique reconnaît une valeur ajoutée à l'adoption d'un set limité d'objectifs clairs, concrets et facilement communicables en matière de développement durable. La proposition de la Colombie et du Guatemala mérite donc un examen profond.

Néanmoins, il apparaît crucial que les objectifs de développement durable ne compromettent pas l'implémentation des Objectifs de Développement du Millénaire, qui sont d'application jusqu'en 2015. Il importe également que les SDG's soient couplés à des indicateurs mesurables et que leur suivi soit une mission centrale du cadre institutionnel renforcé pour le développement durable.

d) Financement du développement durable

Le financement de la politique à mener et des mesures à prendre en matière de développement durable est une question difficile. Les pays en développement sont demandeurs de moyens supplémentaires destinés à soutenir leur politique en matière de développement durable. Il est toutefois aussi évident que les marges budgétaires sont limitées. Il convient donc d'utiliser plus efficacement les moyens existants, complétés par d'éventuelles sources de financement novatrices et privées.

3. Conclusion

Il faut avoir l'ambition d'atteindre à Rio un résultat concret et centré sur l'action. Les mots clés pour

De voorkeur van België gaat dan ook uit naar het versterken van de rol van bestaande instellingen zoals ECOSOC of de Algemene Vergadering. België heeft altijd consequent gehamerd op het "*form follows function*" mantra, waarbij men in de eerste plaats duidelijkheid moet krijgen over de functies die men verwacht van een versterkt institutioneel kader voor duurzame ontwikkeling. Pas daarna moet men kijken naar hoe dit efficiënt vertaald kan worden in de institutionele architectuur.

c) Duurzame-ontwikkelingsdoelstellingen (SDG's)

De Duurzame-ontwikkelingsdoelstellingen (*Sustainable Development Goals*, SDG), waarvoor de aanzet werd gegeven door Colombia en Guatemala, zullen op de top aan bod komen. In dit stadium ligt de inhoud van die SDG's nog niet helemaal vast, maar het ziet ernaar uit dat die doelstellingen een universele strekking zouden hebben en dus niet beperkt zouden blijven tot de ontwikkelingslanden.

Naar analogie van de Millenniumdoelstellingen (*Millennium Development Goals* — MDG) erkent België de meerwaarde van een beperkte reeks duidelijke, concrete en bevattelijke doelstellingen inzake duurzame ontwikkeling. Het voorstel van Colombia en Guatemala dient dus grondig te worden bekeken.

Niettemin is het van het grootste belang dat die Duurzame-ontwikkelingsdoelstellingen de verdere implementatie van de Millenniumdoelstellingen die nog tot 2015 lopen, niet in het gevaar brengen. Bovendien moeten de SDG's gepaard gaan met meetbare indicatoren en moet de monitoring ervan een centraal onderdeel worden van het versterkt institutioneel kader voor duurzame ontwikkeling.

d) Financiering van de duurzame ontwikkeling

De financiering van beleid en maatregelen op het vlak van duurzame ontwikkeling is een moeilijk punt. Ontwikkelingslanden zijn vragende partij voor bijkomende middelen ter ondersteuning van hun beleid inzake duurzame ontwikkeling. Het is evenwel even duidelijk dat de budgettaire ruimte beperkt is. Bestaande middelen dienen dus doeltreffender aangewend te worden, aangevuld met mogelijke innovatieve en particuliere financieringsbronnen.

3. Conclusie

Men moet de ambitie hebben om in Rio een concreet en actiegericht resultaat te behalen. Sleutelwoorden

Rio+20 sont l'efficience, la cohérence et l'implémentation. Un cadre institutionnel renforcé pour le développement durable à tous les niveaux s'avère nécessaire, ainsi que l'identification d'objectifs opérationnels clairs dans des secteurs cruciaux, liés à des plans d'action, à des indicateurs mesurables et à une stratégie de monitoring.

Le réalisme, l'efficience et l'effectivité sont au moins aussi importants. Il convient de tirer les leçons du passé et de continuer à capitaliser sur ces expériences et à procéder aux ajustements nécessaires. Ce n'est que de cette manière que Rio+20 peut répondre aux attentes gigantesques et donner véritablement une orientation quant à la manière dont on doit donner forme à la politique de développement durable au cours des prochaines années.

B. Interventions des membres

S'il partage l'objectif de créations d'emplois verts, M. David Clarinval (MR) craint que le nombre d'emplois "classiques" supprimés soit supérieure aux nouveaux emplois créés en Belgique. Tel est déjà le cas dans le secteur des panneaux solaires où la Chine posséderait bientôt le monopole. Il rappelle qu'une étude du Bureau du Plan a démontré que le financement de l'économie verte devait être couplé à des investissements dans des emplois "classiques" afin d'éviter des destructions d'emploi².

Mme Marie-Martine Schyns (cdH) partage la position du ministre concernant l'importance d'objectifs chiffrés et mesurables en matière de développement durable afin de pouvoir évaluer les politiques menées de la manière la plus efficace possible. Elle plaide dès lors pour que les SDG's soient des objectifs ciblés.

Réagissant aux propos de M. Clarinval, Mme Schyns estime important de rester attentif aux effets sur l'emploi de la transition vers l'économie verte et la question du transfert de la charge pour éviter les effets négatifs.

Quant au cadre juridique institutionnel évoqué par le ministre, l'oratrice plaide pour un mécanisme international. Elle souhaiterait enfin obtenir davantage de précisions sur la forme que prendrait une nouvelle

pour Rio+20 zijn efficiëntie, coherentie en implementatie. Een versterkt institutioneel kader voor duurzame ontwikkeling op alle niveaus is nodig, evenals het identificeren van duidelijke operationele objectieven in cruciale sectoren, gekoppeld aan actieplannen, meetbare indicatoren en een monitoring-strategie.

Realisme, efficiëntie en effectiviteit zijn minstens even belangrijk. Men moet lessen trekken uit het verleden en verder bouwen op deze ervaringen en bijsturen. Alleen op die manier kan Rio+20 de torenhoge verwachtingen inlossen en daadwerkelijk richtinggevend worden voor de manier waarop men de komende jaren het beleid duurzame ontwikkeling vorm moet geven.

B. Betogen van de leden

De heer David Clarinval (MR) is het weliswaar eens met de doelstelling groene banen te scheppen, maar vreest dat er méér "traditionele" banen verloren zullen gaan dan dat er nieuwe banen in België zullen worden geschapen. Zulks is al het geval in de sector van de fotovoltaïsche panelen, waarin China binnenkort het monopolie zal hebben. Hij herinnert eraan dat uit een onderzoek van het Federaal Planbureau is gebleken dat de financiering van de groene economie moet gepaard gaan met investeringen in "traditionele" banen om de vernietiging van werkgelegenheid te voorkomen².

Mevrouw Marie-Martine Schyns (cdH) is het eens met de minister in verband met het belang van gecijferde en meetbare doelstellingen inzake duurzame ontwikkeling, teneinde het gevoerde beleid zo doeltreffend mogelijk te kunnen evalueren. Zij pleit er dan ook voor dat de SDG's gerichte doelstellingen zijn.

Als reactie op wat de heer Clarinval heeft gezegd, acht mevrouw Schyns het belangrijk dat men aandacht blijft besteden aan de weerslag van de overgang naar de groene economie op de werkgelegenheid en aan de kwestie van de overdracht van de daarmee gepaard gaande lasten, om negatieve gevolgen te voorkomen.

In verband met het juridisch institutioneel kader waarover de minister het heeft gehad, pleit de spreker voor een internationaal mechanisme. Tot slot wenst zij meer preciseringen over de vorm die een nieuwe instantie

² F. Bossier, D. Devogelaer, D. Gusbin & F. Verschueren, *Impact of the EU Energy and Climate Package on the Belgian energy system and economy — Study commissioned by the Belgian federal and three regional authorities*, Bureau Fédéral du plan, Working Paper 21-08, novembre 2008.

² F. Bossier, D. Devogelaer, D. Gusbin & F. Verschueren, *Impact of the EU Energy and Climate Package on the Belgian energy system and economy — Study commissioned by the Belgian federal and three regional authorities*, Federaal Planbureau, Working Paper 21-08, november 2008.

instance compétente pour le développement durable. Les négociations sur ce point ont-elles déjà débutés?

M. Bert Wollants (N-VA) partage les inquiétudes de M. Clarinval en ce qui concerne les risques de pertes d'emplois dans le cadre de la transition vers l'économie verte, tant au niveau belge qu'international.

Il souligne également l'importance de la coordination des instruments mis en place dans le cadre des politiques climatiques d'une part et de développement durables d'autre part. Ces deux mécanismes, qui représenteront des coûts particulièrement importants³, devront être correctement articulés afin d'éviter que leurs effets ne s'annulent l'un l'autre.

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen) se réjouit du fait que le ministre annonce que la Belgique aura une position allant plus loin que le contenu du projet de texte initial ("*draft zero*"), qui comprenait surtout des termes et engagements vagues sans objectifs chiffrés. Elle rappelle que les ministres régionaux sont également mobilisés et espère que la Belgique continuera à adopter cette position progressiste au sein de la délégation européenne.

Depuis la Conférence de Rio en 1992, on a assisté à un déploiement verbal tandis que les ressources alimentaires, énergétiques et minérales faisaient l'objet d'appropriations progressives illégitimes. Etant donné la finitude de ces ressources et la fragilité des écosystèmes mis en danger par ces processus d'accaparement, la notion de croissance verte doit aujourd'hui être précisée et le caractère public de ressources telles que l'eau, réaffirmé. Il importe également de garantir la participation des populations locales dans le développement et la démocratie, contrairement à ce qui a eu lieu récemment au Burkina Faso dans le cadre de l'accaparement des terres.

L'oratrice se réjouit ensuite du fait que l'UNEP acquerrait le statut d'agence de l'ONU au même titre que l'OMC et espère que, de cette manière, les traités en matière de développement durable seront sur pied d'égalité avec les traités commerciaux.

Mme Snoy suggère enfin que la commission spéciale se penche sur les propositions de loi visant à prendre en compte d'autres indicateurs dans le calcul

³ Les coûts prévus uniquement pour le Fonds vert — relevant de la politique climatique — sont de 128 millions d'euros en 2013 et de 545 millions d'euros en 2020.

pour de la durable ontwikkeling zou aannemen. Zijn de onderhandelingen daarover al begonnen?

De heer Bert Wollants (N-VA) deelt de bekommernissen van de heer Clarinval in verband met de risico's van banenverlies in het kader van de overgang naar de groene economie, zowel op Belgisch als op internationaal niveau.

Hij wijst ook op het belang van de coördinatie van de instrumenten die zullen worden ontwikkeld in het kader van het klimaatbeleid enerzijds, en van het beleid inzake duurzame ontwikkeling anderzijds. Die twee mechanismen, waarmee bijzonder hoge kosten gepaard zullen gaan³, zullen goed op elkaar moeten afgestemd zijn om te voorkomen dat ze elk effecten sorteren die elkaar opheffen.

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen) is verheugd dat de minister heeft aangekondigd dat België een standpunt zal innemen dat verder gaat dan de inhoud van de oorspronkelijke ontwerptekst ("*draft zero*"), die vooral vage termen en verbintenissen bevatte en geen becijferde doelstellingen. Zij herinnert eraan dat de gewestministers ook ingeschakeld zijn en hoopt dat België die vooruitstrevende houding zal blijven aannemen in de Europese delegatie.

Sinds de conferentie van Rio in 1992 is er zeer veel gepraat, terwijl sommigen zich op ongeoorloofde wijze de voedingsmiddelen, de energiebronnen en de minerale rijkdommen hebben toegeëigend. Door de eindigheid van die hulpbronnen en door de kwetsbaarheid van de ecosystemen die door die processen van beslaglegging in gevaar komen, moet het begrip "groene groei" thans worden aangescherpt en moet opnieuw worden aangegeven dat hulpbronnen zoals water van iedereen zijn. Het is ook van belang ervoor te zorgen dat de lokale bevolkingen kunnen participeren aan de ontwikkeling en de democratie, in tegenstelling tot wat onlangs in Burkina Faso is gebeurd in het kader van de beslaglegging op het land.

De spreekster is tevens verheugd dat het UNEP het statuut van VN-agentschap zou krijgen, net als de WHO. Zij hoopt dat op die manier de verdragen inzake duurzame ontwikkeling op gelijke voet zullen komen te staan met de handelsverdragen.

Tot slot suggereert mevrouw Snoy dat de bijzondere commissie zich buigt over de wetsvoorstellen van de PS en van Ecolo-Groen die tot doel hebben in de

³ Alleen al voor het Groen Fonds — dat onder het klimaatbeleid valt — lopen de kosten op tot 128 miljoen euro in 2013 en 545 miljoen euro in 2020.

du PIB, déposées par le PS et Ecolo-Groen,⁴ et sur la proposition de révision de la Constitution en vue de modifier l'article 7bis relatif au développement durable (DOC 53 0097/001).

Mme Karin Temmerman (sp.a) partage la position du ministre concernant l'importance d'objectifs applicables et mesurables plutôt que de grandes déclarations sans mise en œuvre concrète. Elle espère que la Belgique sera attentive aux demandes d'aide des pays en voie de développement pour mettre en œuvre le développement durable dans leurs politiques.

Elle souligne également la nécessité pour les entreprises de s'adapter à la période de transition de l'économie vers les emplois verts. Elle souhaiterait enfin davantage d'informations concernant la transformation de l'UNEP en une agence indépendante de l'ONU.

Mme Rita De Bont (VB) note qu'il reste beaucoup à accomplir dans les 20 prochaines années en matière de développement durable et espère que l'on engrangera des résultats notamment en ce qui concerne la lutte contre la pauvreté — dont le nombre absolu de victimes a malheureusement augmenté au cours des 20 dernières années. L'intervenante souligne par ailleurs qu'il n'y a guère eu de progrès en ce qui concerne le réchauffement climatique.

Elle sera attentive à ce que la transition vers l'économie verte ne s'effectue pas aux dépens du nombre d'emplois et à ce que les investissements en la matière aient un effet réel.

C. Réponses du ministre

Le ministre rappelle qu'il est urgent d'agir en matière de développement durable et de politique climatique et que cela ne concerne pas uniquement les générations futures mais également la population actuelle. Il se réjouit par ailleurs d'entendre que les parlementaires souhaitent que la Conférence "Rio+20" ne consiste pas uniquement en un exercice d'évaluation des décisions passées.

S'il faut être attentif au maintien de l'emploi dans le cadre de la transition vers l'économie verte, qui est souhaitable en termes de justice globale, le ministre

⁴ Proposition de loi modifiant la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses et la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, en ce qui concerne les indicateurs complémentaires pour la détermination du PIB (DOC 53 1511/001) et proposition de loi portant création d'une commission de prospective économique, sociale et environnementale en vue d'établir des indicateurs de prospérité (DOC 53 1692/001).

berekening van het BBP andere indicatoren in aanmerking te nemen⁴, alsook over het voorstel tot herziening van de Grondwet tot wijziging van artikel 7bis inzake duurzame ontwikkeling (DOC 53 0097/001).

Mevrouw Karin Temmerman (sp.a) is het eens met de minister over het belang van toepasbare en meetbare doelstellingen, veeleer dan grote verklaringen af te leggen die tot niets concreets leiden. Zij hoopt dat België zal openstaan voor de vragen om hulp van de ontwikkelingslanden die het aspect "duurzame ontwikkeling" in hun beleid willen opnemen.

Zij wijst ook op de noodzaak voor de bedrijven zich aan te passen aan de overgangperiode van de economie naar groene banen. Tot slot wenst zij meer inlichtingen over de omvorming van de UNEP tot een onafhankelijk VN-agentschap.

Mevrouw Rita De Bont (VB) stipt aan dat er de komende twintig jaar nog veel werk aan de winkel is op het stuk van duurzame ontwikkeling; zij hoopt dat resultaten zullen worden geboekt, meer bepaald in de strijd tegen de armoede — het absolute armoedecijfer is jammer genoeg gestegen de jongste twintig jaar, maar ook in de strijd tegen de opwarming van de aarde is niet veel vooruitgang geboekt.

Zij geeft aan dat zij erop zal toezien dat de overgang naar de groene economie niet ten koste gaat van het aantal banen en dat de investeringen terzake daadwerkelijk effect sorteren.

C. Antwoorden van de minister

De minister herinnert eraan dat dringend moet worden opgetreden op het vlak van duurzame ontwikkeling en klimaatbeleid; dat is niet alleen in het belang van de toekomstige generaties, maar ook van de huidige bevolking. Voorts is hij verheugd te vernemen dat de parlementsleden wensen dat de Conferentie "Rio+20" méér is dan een loutere evaluatieoefening van de beslissingen die in het verleden werden genomen.

Hoewel men oog moet hebben voor het behoud van de werkgelegenheid bij de overgang naar de groene economie, die wenselijk is om algemene gerechtigheid

⁴ Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen en de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, wat de aanvullende indicatoren voor de bepaling van het bbp betreft (DOC 53 1511/001) en wetsvoorstel tot oprichting van een indicatiecommissie voor economische, sociale en ecologische aangelegenheden, die ermee wordt belast welvaartsindicatoren te bepalen (DOC 53 1692/001).

souligne que cette transition nécessite des efforts de solidarité de la part des pays développés qui engendreront nécessairement un coût. Quelles que soient les responsabilités historiques en matière de développement, chacun devra faire participer pour parvenir aux objectifs fixés et ainsi sauver la planète à long terme.

En ce qui concerne le renforcement du cadre juridique existant en matière de développement durable, l'orateur rappelle que la Belgique demande déjà depuis 2007 que le PNUE devienne une agence à part entière, ce qui renforcerait le pilier environnemental. Parallèlement à cette agence, la mise en place d'un Conseil du développement durable — qui couvrirait un champ de compétences plus large que la seule thématique de l'environnement — pourrait avoir lieu sur le modèle du Conseil des droits de l'homme.

Pour avoir plus de poids dans le cadre des discussions au niveau international, la Belgique s'inscrit dans le point de vue de l'UE. Le point de vue de la Belgique sur la Conférence "Rio+20" consiste dès lors en premier lieu à clarifier la position au sein de l'UE.

Enfin, en ce qui concerne les SDG's, le ministre souhaite que l'on clarifie la teneur de ce nouveau concept avant de décider de remplacer les actuels Objectifs du Millénaire par celui-ci.

D. Répliques

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen) demande si le financement des politiques en matière de développement durable sera assuré par une taxation des transactions financières. Elle aimerait également savoir dans quel délai une résolution du Parlement devrait être élaborée afin de peser sur le processus de négociation en cours.

Le ministre répond que la Belgique défend l'instauration de la taxation des transactions financières dans les différentes instances internationales, conformément à l'accord de gouvernement (p. 80). Il précise que le Parlement devrait adopter une résolution au début du mois de mars s'il souhaite qu'elle ait un impact maximal.

Mme Rita De Bont (VB) attire l'attention du ministre sur le cas de la Chine qui bénéficie d'aides européennes au développement malgré sa forte influence en matière d'environnement et de politique climatique.

in te stellen, beklemtoont de minister dat die overgang van de ontwikkelde landen solidariteit zal vergen, waaraan onvermijdelijk een prijskaartje hangt. Ongeacht de historische verantwoordelijkheid in het vlak van ontwikkeling zal elkeen zijn steentje moeten bijdragen om de vooropgestelde doelen te bereiken en de planeet op lange termijn te redden.

Met betrekking tot de versterking van het bestaande juridisch kader voor duurzame ontwikkeling herinnert de minister eraan dat België al sinds 2007 de upgrade van UNEP tot een agentschap vraagt. Daarmee wordt de milieupijler versterkt. Naast dit agentschap kan, naar het model van de VN-Mensenrechtenraad, een Raad voor duurzame ontwikkeling worden ingesteld, waarvan de bevoegdheden verder zouden reiken dan louter milieuaangelegenheden.

Om zwaarder te kunnen wegen op de besprekingen op internationaal niveau, schrijft België zich in het EU-standpunt in. Het Belgisch standpunt over de "Rio+20"-Conferentie strekt er dan ook in eerste instantie toe om de positie binnen de EU te verduidelijken.

Met betrekking tot de SDG's ten slotte wenst de minister de inhoud van dit nieuwe concept verduidelijkt te zien vooraleer te beslissen dat de huidige Millenniumdoelstellingen door die SDG's zullen worden vervangen.

D. Replieken

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen) wenst te weten of het beleid inzake duurzame ontwikkeling zal worden gefinancierd door een heffing op financiële transacties. Tevens vraagt zij binnen welke termijn het Parlement een voorstel van resolutie zou moeten uitwerken om te kunnen wegen op het aan de gang zijnde onderhandelingsproces.

De minister antwoordt dat België het instellen van een heffing op financiële transacties in de verschillende internationale instanties bepleit, overeenkomstig het regeerakkoord (blz. 80). Hij preciseert dat het Parlement begin maart een voorstel van resolutie zou moeten goedkeuren, wil het aan die resolutie een maximale impact verlenen.

Mevrouw Rita De Bont (VB) wijst de minister op het geval van China, een land dat Europese ontwikkelingshulp krijgt ondanks zijn zware impact op het milieu en zijn verregaande beïnvloeding van het klimaatbeleid.

M. David Clarinval (MR) souligne que malgré les sacrifices que devront consentir les pays européens pour assurer une justice globale au niveau mondial, il importe de ne pas perdre de vue les effets pervers de la transition vers l'économie verte tels que l'octroi de certificats verts au profit d'Arcelor Mittal qui licencie dans le même temps de nombreux travailleurs belges et a décidé de délocaliser ses activités.

III. — PROJET DE TEXTE

PROPOSITION DE RÉSOLUTION RELATIVE À LA CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE (RIO+20)

MESDAMES, MESSIEURS,

Le texte de la présente proposition de résolution reprend, en l'adaptant, le texte de la résolution du Parlement européen du 29 septembre 2011 sur l'élaboration d'une position commune de l'Union européenne dans la perspective de la Conférence des Nations Unies sur le développement durable (Rio+20)⁵.

*
* *

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

— vu la Conférence des Nations Unies sur le développement durable (Rio+20), qui se tiendra en juin 2012 à Rio de Janeiro et portera sur "l'économie verte dans le cadre du développement durable et de l'élimination de la pauvreté" et "le cadre institutionnel du développement durable";

— vu les résultats de la Conférence sur la diversité biologique organisée en 2010 à Nagoya, au Japon;

— vu le protocole de Kyoto de 1997;

— vu la déclaration du Millénaire des Nations Unies du 8 septembre 2000, qui définit les objectifs du millénaire pour le développement (OMD) comme les critères établis collectivement par la communauté internationale pour l'élimination de la pauvreté;

⁵ Cette résolution est disponible sur le site web du Parlement européen via le lien suivant: <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2011-0430+0+DOC+XML+V0//FR>.

De heer David Clarinval (MR) beklemtoont dat de inspanningen die de Europese landen zullen moeten leveren om overal ter wereld algemene gerechtigheid in te stellen, ons niet blind mogen maken voor de neveneffecten van de overgang naar de groene economie. Hij verwijst in dat verband naar het geval van Arcelor Mittal, dat wel groene certificaten ontvangt, maar tegelijk veel Belgische werknemers ontslaat en bovendien heeft beslist zijn activiteiten elders onder te brengen.

III. — ONTWERPTEKST

VOORSTEL VAN RESOLUTIE OVER DE CONFERENTIE VAN DE VERENIGDE NATIES OVER DUURZAME ONTWIKKELING (RIO+20)

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel van resolutie neemt met een aantal aanpassingen de tekst over van de Resolutie van het Europees Parlement van 29 september 2011 over de over de ontwikkeling van een gemeenschappelijk EU-standpunt voorafgaande aan de Conferentie van de Verenigde Naties over duurzame ontwikkeling (Rio+20)⁵.

*
* *

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

— gezien de in juni 2012 in Rio de Janeiro te houden Conferentie van de Verenigde Naties over duurzame ontwikkeling (Rio+20), waar twee onderwerpen centraal zullen staan: "een groene economie in de context van duurzame ontwikkeling en uitbanning van de armoede" en "het institutionele kader voor duurzame ontwikkeling";

— gezien de resultaten van de conferentie over biologische diversiteit die in 2010 in Nagoya (Japan) is gehouden;

— gezien het Protocol van Kyoto van 1997;

— gezien de Millenniumverklaring van de Verenigde Naties van 8 september 2000 waarin de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling (*Millennium Development Goals*, MDG's) worden uiteengezet die de internationale gemeenschap gezamenlijk heeft vastgesteld met het oog op de uitbanning van armoede;

⁵ Deze resolutie is beschikbaar op de website van het Europees Parlement via deze link: <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P7-TA-2011-0430+0+DOC+XML+V0//NL>.

— vu les rapports d'évaluation du groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat;

— vu la déclaration des Nations Unies sur les droits des populations autochtones;

— vu le rapport de l'évaluation internationale des sciences et technologies agricoles au service du développement (EISTAD) adopté en 2008,

— vu le rapport intitulé "Agro-écologie et droit à l'alimentation", du rapporteur spécial des Nations Unies sur le droit à l'alimentation, présenté devant le Conseil des droits de l'homme des Nations Unies le 8 mars 2011;

A. considérant que, malgré les progrès accomplis sur la voie du développement durable depuis le sommet de Rio en 1992 et celui de Johannesburg en 2002, d'énormes difficultés et des disparités considérables au niveau de la mise en œuvre subsistent, tandis que de nombreux engagements pris par la communauté internationale ne sont pas encore pleinement respectés;

B. considérant que les trois objectifs du sommet Rio+20 sont de voir réaffirmer l'engagement politique en faveur du développement durable, d'évaluer les progrès accomplis à ce jour et les lacunes qui subsistent dans la mise en œuvre des résultats des grands sommets sur le développement durable et de répondre aux nouveaux défis;

Bbis. Considérant que la génération future du sommet de Rio de 1992 est la génération actuelle, l'engagement vaut non seulement pour les générations futures, mais il est d'ores et déjà une urgence absolue;

C. considérant qu'il convient de renforcer les synergies entre les trois conventions de Rio sur la diversité biologique, le changement climatique et la désertification;

D. considérant qu'environ 1,4 milliard de personnes vivent toujours dans des conditions d'extrême pauvreté, dont la moitié en Afrique subsaharienne, qu'un sixième de la population mondiale souffre de malnutrition tandis que l'insécurité alimentaire est en hausse et que le chômage ou le sous-emploi continuent d'être la réalité pour une proportion importante de la population des pays en développement, et que 70 % des personnes vivant avec moins d'un dollar par jour sont des femmes;

E. considérant que le changement climatique constitue une menace sérieuse pour la réduction de la pauvreté, les droits de l'homme, la paix et la sécurité et

— gezien de evaluatieverslagen van het IPCC (*Intergovernmental Panel on Climate Change*);

— gezien de verklaring van de VN over de rechten van inheemse volkeren;

— gezien het in 2008 aangenomen verslag over de internationale beoordeling van landbouwwetenschap en technologie voor ontwikkeling (IAASTD);

— gezien het rapport "Agro-ecologie en het recht op voedsel" van de speciale rapporteur van de VN voor het recht op voedsel, dat op 8 maart 2011 in de Mensenrechtenraad van de VN werd gepresenteerd;

A. overwegende dat sinds de top van Rio in 1992 en de top van Johannesburg van 2002 weliswaar vooruitgang is geboekt op het gebied van duurzame ontwikkeling, maar dat de uitvoering nog aanzienlijke tekortkomingen vertoont en uitdagingen biedt, terwijl nog niet volledig is voldaan aan tal van verplichtingen die de internationale gemeenschap is aangegaan;

B. overwegende dat het drieledige doel van de Rio+20-top erin zal bestaan een hernieuwd politiek engagement voor duurzame ontwikkeling tot stand te brengen, te evalueren welke vooruitgang tot dusverre is geboekt en waar de uitvoering van de besluiten van de grote conferenties over duurzame ontwikkeling nog tekortschiet, en nieuwe en zich aandienende uitdagingen aan te gaan;

Bbis. overwegende dat de toekomstige generatie van de top van Rio in 1992 de huidige generatie is, het engagement niet enkel voor de komende generaties geldt maar ook nu urgentie geboden is;

C. overwegende dat de synergiewerking tussen de drie verdragen van Rio inzake respectievelijk biologische diversiteit (VBD), klimaatverandering (UNFCCC) en woestijnvorming (UNCCD) moet worden verbeterd;

D. overwegende dat wel 1,4 miljard mensen nog steeds in extreme armoede leven (van wie de helft in Afrika bezuiden de Sahara); overwegende dat een zesde van de wereldbevolking ondervoed is, terwijl de onzekerheid over de voedselsituatie toeneemt en werkloosheid of onvolledige werkgelegenheid de realiteit blijft voor een groot deel van de bevolking in de ontwikkelingslanden; overwegende dat 70 % van de mensen die van minder dan één dollar per dag moeten rondkomen, vrouwen zijn;

E. overwegende dat de klimaatverandering een ernstige bedreiging vormt voor de armoedebestrijding, de mensenrechten, de vrede en veiligheid, en het

pour la concrétisation des objectifs du millénaire pour le développement (OMD) dans de nombreux pays en développement;

F. considérant que la planète devrait compter au moins 9 milliards d'habitants en 2050, ce qui accentuera encore la pression sur l'offre limitée de ressources naturelles et sur la capacité à gérer les flux de déchets produits;

G. considérant que les besoins toujours plus importants en eau, en terres, en forêts et en combustibles ont précipité la dégradation et l'épuisement de ces ressources; et que la surpêche, la dégradation des écosystèmes, la déforestation et la réduction de la biodiversité se poursuivent à un rythme inquiétant;

H. considérant que les émissions de gaz à effet de serre continuent d'augmenter à l'échelle mondiale;

I. considérant que les océans du monde jouent un rôle essentiel dans les processus climatiques planétaires, notamment en matière de séquestration du carbone, qu'ils constituent une source d'énergie majeure, qu'ils recèlent une biodiversité étendue, qu'ils sont un moyen de transport important, qu'ils offrent des moyens de subsistance durables et des éléments essentiels à la vie, tels que la nourriture, les médicaments et l'eau potable; considérant que le changement climatique, les pratiques de pêche non durables et la destruction galopante des espèces, habitats et écosystèmes marins menacent, entre autres, la capacité des océans à continuer d'offrir ces services;

J. considérant que 80 % des pêcheries du monde sont soit pleinement exploitées soit surexploitées et que 20 % de la population mondiale dépendent directement des pêcheries pour assurer leur principale source de protéines;

K. considérant que les désastres écologiques entraînent un nombre croissant de personnes déplacées; qu'il est nécessaire de trouver un mécanisme international de responsabilité concernant les réfugiés climatiques et environnementaux;

L. considérant que les femmes et les enfants sont particulièrement vulnérables aux effets du changement climatique, en particulier dans les pays en développement et les pays les moins avancés; que de très nombreuses femmes restent marginalisées et subissent des discriminations;

M. considérant que les problèmes à régler ne sont pas isolés, mais sont étroitement interconnectés et que

verwezenlijken van de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling in veel ontwikkelingslanden;

F. overwegende dat de wereldbevolking tot 2050 naar verwachting zal groeien tot minstens 9 miljard mensen, waardoor de vraag naar beperkte natuurlijke hulpbronnen nog verder zal toenemen en het vermogen om de daaruit voortvloeiende afvalstromen te verwerken, nog sterker onder druk zal komen te staan;

G. overwegende dat de almaar groeiende behoefte aan water, land, hout en brandstoffen tot toenemende uitputting en kwaliteitsvermindering bij deze hulpbronnen leidt; overwegende dat het biodiversiteitsverlies, de overbevissing, de aantasting van ecosystemen en de ontbossing in een verontrustend tempo doorgaan;

H. overwegende dat de mondiale uitstoot van broeikasgassen blijft stijgen;

I. overwegende dat de oceanen een centrale rol spelen in mondiale klimaatprocessen, met name bij de koolstofvastlegging, een belangrijke energiebron vormen, een schat aan verschillende levensvormen herbergen, een belangrijk vervoersmedium zijn, duurzame middelen van bestaan opleveren en essentiële stoffen voor het menselijke leven bieden, waaronder voedsel, geneesmiddelen en zoet water; overwegende dat klimaatverandering, niet-duurzame visserijpraktijken en de ongebreidelde vernietiging van mariene ecosystemen, habitats en soorten — naast andere factoren — een bedreiging vormen voor het vermogen van de oceanen om deze functies te kunnen blijven vervullen;

J. overwegende dat bij 80 % van de mondiale visbestanden sprake is van volledige exploitatie of overexploitatie en dat ongeveer 20 % van de wereldbevolking rechtstreeks afhankelijk is van de visserij als primaire eiwitbron;

K. overwegende dat als gevolg van milieurampen steeds meer mensen ontheemd raken; overwegende dat een internationale regeling betreffende de verantwoordelijkheid voor milieu- en klimaatvluchtelingen moet worden gevonden;

L. overwegende dat vrouwen en kinderen bijzonder kwetsbaar zijn voor de gevolgen van de klimaatverandering, met name in de ontwikkelingslanden en de minst ontwikkelde landen; overwegende dat een groot aantal vrouwen nog steeds gemarginaliseerd is en te lijden heeft onder discriminatie;

M. overwegende dat de voor ons liggende uitdagingen niet op zichzelf staan, maar onderling verband

Rio+20 est la seule instance multilatérale de dialogue qui adopte une approche globale par la prise en compte des trois piliers du développement durable;

N. considérant que le concept d'approche tripartite développé par le PNUE pourrait offrir une bonne base de discussion;

O. considérant qu'il existe des solutions abordables aux multiples défis posés par la durabilité; que, par exemple, le rendement des investissements destinés à préserver la biodiversité et les services écosystémiques va jusqu'au centuple;

P. considérant que les limites du PIB en tant qu'indicateur du bien-être humain et du développement sont largement reconnues;

Q. considérant qu'il est nécessaire d'encourager une consommation et une production durables;

R. considérant qu'il est nécessaire d'encourager une société solidaire, saine, sûre et juste, qui respecte les droits fondamentaux et la diversité culturelle, qui crée des chances égales et qui lutte contre la discrimination sous toutes ses formes;

S. considérant qu'une bonne gouvernance environnementale doit aller au-delà des aménagements institutionnels portant sur la transparence, la responsabilité et la participation de la société civile; que le principe 10 de la Déclaration de Rio confirme que la meilleure façon de traiter les questions environnementales est d'assurer la participation de tous les citoyens concernés aux débats, et qu'il importe de leur accorder le droit d'accéder aux informations relatives à l'environnement, de participer aux processus décisionnels et de pouvoir engager concrètement des procédures judiciaires et administratives;

T. considérant qu'au cours des vingt dernières années, les changements radicaux du monde géopolitique, au cours desquels des pays en développement sont devenus des acteurs économiques et politiques majeurs, ont donné lieu à un nouvel équilibre des pouvoirs et des influences, impliquant de nouveaux rôles et de nouvelles responsabilités;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT:

1. de souligner que le développement durable doit être prioritairement pris en considération de tous les processus et politiques;

houden en elkaar beïnvloeden; overwegende dat Rio+20 het enige multilaterale forum is waar alle drie de pijlers van duurzame ontwikkeling worden bekeken en dus een holistische benadering verzekerd is;

N. overwegende dat het binnen het UNEP ontwikkelde concept van een op een drievoudige helix gelijkende benadering een goede basis voor de discussie kan vormen;

O. overwegende dat er betaalbare oplossingen voor de vele duurzaamheidsproblemen beschikbaar zijn; overwegende dat bijvoorbeeld investeringen in de instandhouding van de biodiversiteit en ecosysteemdiensten wel het honderdvoudige kunnen opleveren;

P. overwegende dat grenzen aan het bbp op brede schaal worden erkend als indicator van menselijk welzijn en ontwikkeling;

Q. overwegende dat het nodig is duurzaam verbruik en duurzame productie te bevorderen;

R. overwegende dat een gezonde, veilige en rechtvaardige maatschappij moet worden bevorderd die streeft naar sociale integratie, de grondrechten en de culturele diversiteit respecteert, gelijke kansen biedt en elke vorm van discriminatie bestrijdt;

S. overwegende dat goede milieugovernance verder gaat dan institutionele afspraken inzake transparantie, verantwoordingsplicht en de rol van het maatschappelijk middenveld; overwegende dat in beginsel 10 van de verklaring van Rio wordt gesteld dat milieuvraagstukken het best worden behandeld als alle betrokken burgers inspraak krijgen, en dat de toegang tot informatie over het milieu, het recht op deelname aan besluitvormingsprocessen en doeltreffende toegang tot juridische en bestuursrechtelijke procedures verzekerd moeten zijn;

T. overwegende dat er de afgelopen 20 jaar radicale veranderingen zijn opgetreden in de geopolitieke situatie en dat sommige ontwikkelingslanden inmiddels belangrijke economische en politieke spelers zijn, waardoor er een nieuw machtsverevenwicht is ontstaan, waaruit weer nieuwe rollen en verantwoordelijkheden zijn voortgevloeid;

VERZOEKT DE REGERING:

1. te onderstrepen dat duurzame ontwikkeling voorop moet staan in alle processen en beleidsmaatregelen;

2. de souligner que Rio+20 est une occasion unique pour renforcer l'engagement politique de l'ensemble de la communauté internationale en faveur du développement durable;

3. de souligner qu'il est essentiel d'insuffler plus de diligence et de dynamisme à la mise en œuvre et à la gestion à l'échelle internationale des politiques de développement durable, qui ne progressent que lentement;

4. de s'assurer que Rio+20 ne débouche pas sur de simples déclarations d'intention mais se traduise par les actions concrètes et les objectifs chiffrés et mesurables nécessaires pour déclencher une synergie entre les éléments du développement durable;

5. de demander d'être constamment attentif à la réalisation des objectifs du Millénaire;

6. de plaider, en complément de ce qui précède, pour la fixation d'objectifs en matière de développement durable de manière à pouvoir fixer des objectifs concrets ainsi que des méthodes pour y parvenir;

7. concernant l'accent placé sur "l'économie verte" en tant que l'un des deux thèmes principaux du sommet, de souligner qu'une "économie verte" doit s'entendre comme une économie tout entière qui fonctionne dans les limites de la durabilité en matière de biodiversité, de préservation des services écosystémiques, de protection du climat et d'utilisation des ressources naturelles; souligne que davantage de poids devrait être accordé au capital humain, social, environnemental et naturel et que le développement durable est plus qu'une simple économie verte;

8. de souligner que Rio+20 doit concentrer son action sur une intégration plus résolue des programmes environnementaux, économiques et sociaux, afin de passer d'une perspective basée sur trois piliers indépendants à une approche plus cohérente et solidaire;

9. d'affirmer que la réponse aux défis qui nous attendent n'est pas de ralentir la croissance, mais plutôt de promouvoir une croissance durable et une économie verte, qui offrent des possibilités à tous les pays, indépendamment de leur niveau de développement et de la structure de leur économie;

2. te onderstrepen dat de Rio+20-top een cruciale gelegenheid biedt om het politieke engagement voor duurzame ontwikkeling mondiaal te bekrachtigen;

3. te benadrukken dat het van essentieel belang is om van een grotere voortvarendheid en dynamiek blijkt te geven bij de uitvoering en het internationale beheer van op duurzame ontwikkeling gerichte beleidsmaatregelen, die maar traag verlopen;

4. erop toe te zien dat de Rio+20-top niet alleen uitmondt in goedbedoelde verklaringen, maar ook in concrete acties en controleerbare doelstellingen en meetmethoden daarvoor, die nodig zijn om de synergie tussen de verschillende aspecten van duurzame ontwikkeling op gang te brengen;

5. blijvende aandacht te vragen voor het bereiken van de Millenniumdoelstellingen;

6. complementair hieraan, te pleiten voor het opstellen van Duurzame Ontwikkelingsdoelstellingen zodat concrete doelen kunnen worden gesteld en manieren kunnen worden uitgewerkt om die te bereiken;

7. betreffende de nadruk die wordt gelegd op de "groene economie" als één van de twee hoofdthema's van de top, te beklemtonen dat een "groene economie" moet worden begrepen als een volledige economie die werkt binnen de grenzen van de duurzaamheid met betrekking tot de biodiversiteit, de instandhouding van ecosysteemdiensten, klimaatbescherming en gebruik van natuurlijke hulpbronnen; onderstreept dat de nadruk sterker moet liggen op menselijk, sociaal, natuurlijk en milieukapitaal en dat duurzame ontwikkeling meer is dan alleen een groene economie;

8. te onderstrepen dat de Rio+20-top zich er vooral op moet richten de onderlinge verbanden tussen de milieuagenda, de economische agenda en de sociale agenda sterker te belichten, zodat deze niet als drie los van elkaar staande pijlers worden gezien en voor een coherentere, op interdependentie stoelende benadering wordt gekozen;

9. duidelijk te laten merken dat met het oog op de aanpak van de voor ons liggende uitdagingen niet moet worden gereageerd met het afremmen van de groei, maar dat juist duurzame groei en de groene economie moeten worden bevorderd, die alle landen kansen bieden, ongeacht hun ontwikkelingsniveau en de structuur van hun economie;

10. de souligner la nécessité de répondre aux nouveaux défis, tels que la rareté des ressources et son rôle dans les conflits;

11. de souligner que l'équité est la pierre angulaire de la révolution conceptuelle qui doit être réalisée et qu'elle doit être garantie à l'échelle mondiale, ce qui permettra aux pays moins développés, avec l'aide des pays développés, de sauter les étapes de la courbe normale de développement, et d'en ressortir avec un statut supérieur en matière de bien-être humain, mais aussi sous la forme d'équité nationale et d'équité inter-générationnelle;

12. de souligner également que Rio+20 doit fixer des objectifs précis, concrets, mesurables et contrôlables, et demande l'adoption d'une feuille de route de l'économie verte à cet égard;

13. de souligner que pour permettre le passage à une économie verte dans la perspective d'une élimination de la pauvreté, il est nécessaire de lier la protection de l'environnement et les droits de l'homme et de réaliser de façon intégrée les trois objectifs politiques connexes suivants:

a) investir dans la gestion durable des ressources essentielles et des richesses naturelles sur la base d'un effort de recherche et développement coordonné;

b) instaurer des conditions réglementaires et commerciales voulues inspirées par le principe d'équité;

c) améliorer l'engagement de la société civile et du secteur privé;

14. de souligner l'importance d'un processus de transition juste vers une économie verte qui doit inclure toutes les parties prenantes, et que les inévitables coûts de cette transition pour l'emploi, les entreprises et nos sociétés devront être partagés par tous bien qu'il soit inférieur au coût de l'inaction;

15. de relever qu'il est nécessaire d'adopter une approche commune mais différenciée, et d'introduire le principe de précaution, le principe du pollueur-payeur et la responsabilité étendue du producteur pour mieux répartir les responsabilités liées à un développement durable du monde; souligne que les politiques de croissance verte devraient viser à trouver des solutions avantageuses pour tous en encourageant l'esprit d'entreprise, la compétitivité et l'innovation dans tous

10. erop te wijzen dat gekeken moet worden naar nieuwe en zich aandienende uitdagingen, zoals de krapte van middelen en de rol die dit speelt bij conflicten;

11. te onderstrepen dat rechtvaardigheid aan de basis moet liggen van de koerswijziging die moet worden voltrokken, en dat dit wereldwijd moet gebeuren, zodat de minder en de minst ontwikkelde landen met de hulp van de ontwikkelde landen de normale fasen in de ontwikkelingscurve kunnen overslaan en op een hoger niveau uitkomen wat het menselijke welzijn betreft, maar ook op het punt van rechtvaardigheid binnen een land en tussen de generaties;

12. tevens te onderstrepen dat de Rio+20-top specifieke, concrete doelen en bijbehorende meet- en monitoringmethoden moet vaststellen, en wenst dat in dit verband een routekaart voor de groene economie wordt goedgekeurd;

13. te onderstrepen dat met het oog op een succesvolle overgang naar een groene economie in de context van de uitbanning van armoede milieubescherming en mensenrechten onderling gekoppeld moeten worden en de volgende drie onderling samenhangende beleidsdimensies aan de orde moeten komen:

a) investeren in duurzaam beheer van essentiële hulpbronnen en natuurlijk kapitaal in het kader van gecoördineerde inspanningen op het gebied van O&O;

b) scheppen van de juiste markt- en regelgevingsvoorwaarden, uitgaande van het beginsel van rechtvaardigheid;

c) verbeteren van de governance en de betrokkenheid van het maatschappelijk middenveld en de particuliere sector;

14. te wijzen op het belang van een rechtvaardig overgangsproces naar een groene economie dat alle partijen moet insluiten; te onderstrepen dat de kosten welke die overgang onvermijdelijk meebrengen voor de werkgelegenheid, de ondernemingen en onze bedrijven over iedereen zullen moeten worden verdeeld, hoewel ze lager liggen dan de kosten van niet-handelen;

15. de noodzaak te onderstrepen van toepassing van het beginsel van een gemeenschappelijke, maar gedifferentieerde benadering, het voorzorgsbeginsel, het beginsel "de vervuiler betaalt" en de uitgebreide producentenaansprakelijkheid om een eerlijke verdeling van de verantwoordelijkheid voor een mondiale duurzame ontwikkeling te bevorderen; onderstreept dat op groene groei gericht beleid moet streven naar win-win-oplossingen door in alle sectoren het ondernemerschap,

les secteurs, et en se concentrant sur les domaines où les améliorations sont les plus rentables et les plus efficaces du point de vue environnemental;

16. souligne qu'une économie verte doit viser à réduire la dépendance de l'activité économique de l'utilisation des ressources et de la dégradation de l'environnement;

17. de s'assurer que les participants au sommet Rio+20 s'efforcent d'apporter une solution au déficit de fonds propres persistant et croissant occasionné par le modèle économique actuel aux niveaux national et international;

18. de réaffirmer sa conviction que les solutions les plus sûres, les plus pratiques et les plus facilement accessibles aux problèmes combinés du changement climatique, de la perte de biodiversité et de la désertification consistent à protéger et à agrandir les écosystèmes naturels;

19. de souligner que les participants au sommet Rio+20 doivent tenter de trouver une approche intégrée permettant d'englober un ensemble de problématiques telles que l'élimination de la pauvreté, la santé, la nourriture, l'emploi, l'égalité des genres, le changement climatique et l'approvisionnement en énergie; souligne que ces problèmes ne peuvent être résolus de manière isolée et qu'il n'existe pas de solution miracle, ce qui rend la coopération encore plus importante; souligne, à cet égard, le rôle indispensable que jouent des écosystèmes sains et naturels dans la réalisation des objectifs du millénaire pour le développement (OMD);

20. de demander au sommet Rio+20 d'insister sur une avancée rapide pour garantir l'efficacité du cadre juridique international pour la protection de l'environnement, en encourageant les États à adhérer aux instruments internationaux et les pays signataires à procéder à leur ratification rapide;

Gestion des ressources et des richesses naturelles

21. de souligner que la transition à une économie verte appelle des mesures d'urgence centrées sur la protection des écosystèmes, l'efficacité et la durabilité des ressources et richesses naturelles, tout en promouvant une consommation et une production durables; souligne qu'il est nécessaire de poursuivre les initiatives en cours dans le domaine du renforcement des capacités;

de concurrentiekracht en de innovatie te stimuleren en zich te concentreren op gebieden waar verbeteringen economisch gezien het meest efficiënt zijn en vanuit milieuoogpunt het meeste effect sorteren;

16. te onderstrepen dat in een groene economie de nadruk erop moet liggen de economische bedrijvigheid minder afhankelijk te maken van het gebruik van hulpbronnen en de aantasting van het milieu;

17. erop toe te zien dat de Rio+20-top een oplossing probeert te vinden voor het hardnekkige en toenemende gebrek aan risicokapitaal dat zich mondiaal en nationaal doet gevoelen als gevolg van het huidige economische model;

18. opnieuw haar overtuiging uit te spreken dat bescherming en uitbreiding van natuurlijke ecosystemen de veiligste, meest praktische en meest voor de hand liggende oplossing is voor de problematiek van klimaatverandering, biodiversiteitsverlies en woestijnvorming;

19. te onderstrepen dat op de Rio+20-top moet worden gesproken over een geïntegreerde aanpak van de diverse uitdagingen, zoals uitbanning van armoede, gezondheidszorg, voedselvoorziening, werkgelegenheid, gelijke rechten voor man en vrouw, klimaatverandering en energievoorziening; wijst erop dat deze problemen niet los van elkaar of met behulp van een "toverstaf" kunnen worden opgelost, zodat samenwerking nog belangrijker wordt; wijst in dit verband op de onontbeerlijke rol van gezonde, natuurlijke ecosystemen bij de verwezenlijking van de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling;

20. de Rio+20-top te verzoeken erop aan te dringen dat snel vooruitgang wordt gemaakt met de doeltreffende toepassing van het bestaande internationale rechtskader voor milieubescherming, door landen aan te moedigen tot toetreding tot reeds bestaande internationale instrumenten, en ondertekenende staten aan te zetten tot spoedige ratificatie daarvan;

Acties op het gebied van hulpbronnen en natuurlijk kapitaal

21. te benadrukken dat de overgang naar een groene economie dringende maatregelen vereist ten aanzien van de bescherming van ecosystemen, efficiënte en duurzame hulpbronnen en het natuurlijke kapitaal, met gelijktijdige bevordering van duurzaam gebruik en duurzame productie; te wijzen op de noodzaak van een voortzetting van de lopende initiatieven inzake capaciteitsopbouw;

22. de souligner la nécessité de réaliser et de mettre en œuvre des plans en faveur d'une production et d'une consommation durables et de maintenir les effets de l'utilisation des ressources naturelles nettement dans les limites de la sécurité écologique;

23. de souligner qu'un accès juste et équitable des générations actuelles et futures aux réseaux de distribution des ressources est un préalable essentiel au développement et à l'élimination de la pauvreté et de souligner le droit souverain des pays en développement de gérer eux-mêmes leurs ressources naturelles de la manière la plus durable et la plus inclusive; souligne qu'il est primordial que tous les pays participent à ce processus afin de créer des sociétés durables; souligne que les pays les plus pauvres et les catégories les plus démunies de la population mondiale seront plus exposés les conséquences du changement climatique et doivent par conséquent être aidées dans leurs efforts d'adaptation, avec notamment une attention particulière à la position des femmes dans leurs sociétés;

24. de souligner l'importance d'apprécier les ressources, les richesses naturelles et les services écosystémiques à leur juste valeur, les systèmes naturels de la logique commerciale; appelle à élaborer des méthodes d'évaluation du capital naturel et à les intégrer au niveau des procédures comptables et des processus décisionnels;

25. de considérer qu'il relève de la responsabilité des pays industrialisés d'aider les pays en développement dans leur poursuite du développement;

26. de souligner que l'extraction et l'utilisation des ressources ont un effet important sur l'environnement et les communautés locales; et demande à cet égard une attention particulière pour les communautés locales;

27. de souligner qu'il est urgent de se pencher sur les ressources rares, telles que les matières premières, et de réfléchir à leur utilisation durable et à leur recyclage, mais aussi d'améliorer la recherche sur les technologies pour l'utilisation rationnelle des ressources, ainsi que l'accès à ces technologies et leur diffusion d'intégrer le concept de l'internationalisation des coûts externes sur l'environnement et les communautés dans les discussions et les négociations du sommet Rio+20;

22. te onderstrepen dat er plannen voor duurzame productie en duurzaam gebruik moeten worden opgesteld en uitgevoerd, en dat ervoor moet worden gezorgd dat de gevolgen van het gebruik van natuurlijke hulpbronnen duidelijk binnen ecologisch veilige grenzen blijven;

23. te beklemtonen dat een eerlijke en billijke toegang tot en verdeling van hulpbronnen voor de huidige en toekomstige generaties een cruciale voorwaarde is voor ontwikkeling en het uitbannen van armoede; de nadruk te leggen op het soevereine recht van de ontwikkelingslanden zelf op een zo duurzaam en inclusief mogelijke wijze hun natuurlijke hulpbronnen te beheren; te onderstrepen dat het van het grootste belang is dat alle landen hieraan meedoen om duurzame samenlevingen tot stand te brengen; erop te wijzen dat de armste landen en de armste delen van de wereldbevolking het meest te lijden zullen hebben van de gevolgen van klimaatverandering en daarom steun nodig hebben voor de aanpassing, met met name bijzondere aandacht voor de positie van de vrouwen in hun samenlevingen;

24. te onderstrepen dat het van belang is om aan hulpbronnen, natuurlijk kapitaal en ecosysteemdiensten hun reële waarde toe te kennen, en natuurlijke systemen niet alleen als handelswaar te beschouwen; aan te dringen op de vaststelling van procedures voor de boekhoudkundige verwerking van natuurlijk kapitaal en de opnemings daarvan in de economische boekhoudstructuren en de politieke besluitvormingsprocessen;

25. het als een deel van de verantwoordelijkheid van de geïndustrialiseerde landen te beschouwen om de ontwikkelingslanden te ondersteunen in hun streven naar ontwikkeling;

26. te onderstrepen dat de winning en het gebruik van hulpbronnen grote gevolgen hebben voor het milieu en lokale gemeenschappen; in dat bijzondere aandacht te vragen voor de lokale gemeenschappen;

27. te onderstrepen dat dringend aandacht moet worden besteed aan krappe hulpbronnen, zoals grondstoffen, duurzaam gebruik daarvan en recyclingmogelijkheden, maar ook aan de verbetering van, de toegang tot en de verspreiding van technieken voor een efficiënt gebruik van hulpbronnen; het concept internalisering van externe kosten die het milieu en de gemeenschappen moeten dragen ter sprake te brengen in de discussies en onderhandelingen tijdens de Rio+20-top;

Eau

28. de souligner que la résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies du 28 juillet 2010 reconnaît dans l'accès à l'eau potable un droit humain et demande que des mesures spéciales soient prises pour protéger l'eau, qui constitue un élément particulièrement exposé aux répercussions des changements climatiques, lesquels peuvent entraîner une diminution de la quantité et de la qualité de l'eau disponible, et surtout de l'eau potable;

29. de souligner que le sommet Rio+20 doit réaffirmer son engagement en faveur de la protection des ressources en eau, d'une gestion durable de l'eau en tant que bien public et que la gouvernance de l'eau soit participative et équitable;

30. d'inviter le sommet Rio+20 à veiller à une réalisation générale du droit d'accès à l'eau et à son assainissement;

31. de souligner l'importance d'une gestion intégrée des bassins fluviaux, et appelle à renforcer les politiques destinées à favoriser l'accès à l'eau et les temps de rétention, à améliorer et rationaliser les ressources hydriques, ainsi qu'à instaurer une coopération transfrontalière dans les bassins hydrographiques transfrontaliers;

Milieu marin et océans

32. d'insister sur la nécessité d'améliorer la gouvernance et de renforcer la protection du milieu marin, de la biodiversité marine et des océans; considère que les mers et les océans doivent faire partie des thèmes majeurs abordés dans le cadre du sommet de Rio, parallèlement à la protection du climat et de la biodiversité;

33. d'inviter le sommet Rio+20 à entamer des négociations en vue d'adopter des instruments juridiques internationaux pour:

a) le contrôle de la pollution d'origine tellurique des mers et des océans;

b) la gestion durable et l'évaluation des activités humaines dans les zones qui ne relèvent pas de la juridiction nationale; et

c) la préservation de la biodiversité marine, ainsi que l'introduction et la reconnaissance de zones marines protégées dans les eaux internationales;

Water

28. te onderstrepen dat toegang tot drinkwater in de resolutie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van 28 juli 2010 wordt erkend als een mensenrecht, en pleit voor speciale bescherming van water als een element dat bijzonder kwetsbaar is voor de gevolgen van klimaatverandering, hetgeen zou kunnen resulteren in een afname van de kwantiteit en de kwaliteit van het beschikbare water, vooral van drinkwater;

29. te beklemtonen dat de op de Rio+20-top de aangegane verplichting inzake de bevordering van de bescherming van waterreserves en van een duurzaam beheer van water als openbaar goed moet worden bekrachtigd en dat water rechtvaardig en met inspraak wordt beheerd;

30. de Rio+20-top ertoe op te roepen om voor de wereldwijde verwezenlijking van het recht van de mens op water en sanitaire voorzieningen te zorgen;

31. te wijzen op het belang van een geïntegreerd stroomgebiedsbeheer, en aan te dringen op een krachtiger beleid ter verbetering van de toegang tot water, de retentieperioden, de waterkwaliteit en de efficiëntie van de watervoorziening, alsmede van de internationale samenwerking in grensoverschrijdende stroomgebieden;

Marien milieu en oceanen

32. de noodzaak te onderstrepen van een betere governance en een sterkere bescherming van het mariene milieu, de mariene biodiversiteit en de oceanen; erop aan te dringen dat, naast bescherming van het klimaat en de biodiversiteit, de zeeën en oceanen een van de centrale pijlers van het Rio-kader moeten worden;

33. de Rio+20-top uit te nodigen specifieke onderhandelingen te openen geopend met het oog op de goedkeuring van internationale instrumenten inzake:

a) beheersing van de verontreiniging van zeeën en oceanen vanaf het land;

b) duurzaam beheer en beoordeling van menselijke activiteiten in gebieden die buiten het nationale rechtsgebied gelegen zijn; en

c) instandhouding van de mariene biodiversiteit en instelling en erkenning van mariene beschermingsgebieden in internationale wateren;

34. d'estimer que ces instruments devraient établir le cadre juridique pour les zones marines protégées à usages multiples, les évaluations des incidences sur l'environnement et le partage juste et équitable des bénéfices dérivés de l'utilisation des ressources génétiques et autres; qu'ils devraient également créer des mécanismes de surveillance et d'application;

35. de demander la création rapide d'un système de surveillance de l'écosystème marin mondial, afin de suivre les modifications des écosystèmes marins et des ressources de pêche;

36. d'estimer qu'il convient de s'engager résolument en faveur d'une gestion durable des ressources halieutiques, notamment en mettant en œuvre des programmes de capture durable, en suscitant un engagement politique renouvelé pour la mise en œuvre des accords internationaux relatifs à la préservation et à la gestion durable des ressources marines vivantes, en convenant d'un processus d'examen de la mise en œuvre afin de garantir que les pêcheries ne soient autorisées à poursuivre leurs activités que si elles sont gérées conformément aux obligations internationales, et en renforçant le rôle des organisations régionales de gestion de la pêche et en introduisant des bonnes pratiques, au sein des structures institutionnelles, de transparence et d'obligation de rendre des comptes, de surveillance et de sanction;

37. d'insister sur la nécessité d'appliquer le principe de précaution et une approche écosystémique à toute activité ayant un effet sur l'environnement vivant;

Énergie

38. d'attirer l'attention sur la raréfaction croissante des énergies fossiles telles que le pétrole, le gaz naturel ou le charbon et sur leur contribution à l'effet de serre, tandis que l'effet des sources d'énergie non conventionnelles sur l'environnement et la productivité devrait être analysé;

39. pour faciliter la transition vers une production d'énergie sans carbone au niveau international, de déconseiller toute opération d'exploration et d'extraction en mer dans des zones écologiquement fragiles, telles que la région arctique, et s'oppose à l'extraction de pétrole à partir de sables et schistes bitumeux;

40. de relever que la transition à une économie verte requiert de transformer radicalement le secteur énergétique dans le but de promouvoir tant les énergies renouvelables et l'efficacité énergétique qu'un accès

34. de mening te vertolken dat in dergelijke instrumenten het rechtskader dient te worden vastgesteld voor mariene beschermingsgebieden, milieueffectbeoordelingen en de eerlijke en billijke verdeling van de voordelen uit het gebruik van genetische en andere hulpbronnen; ook dienen deze instrumenten te voorzien in toezichts- en handhavingsmechanismen;

35. om de spoedige oprichting te vragen van een mondiaal monitoringsysteem voor mariene ecosystemen om veranderingen in dergelijke ecosystemen en visbestanden te kunnen opsporen;

36. het standpunt te verdedigen dat men zich krachtig moet gaan inzetten voor een duurzaam visserijbeheer, vooral door: duurzame vangstprogramma's, totstandbrenging van een hernieuwd politiek engagement voor de uitvoering van internationale overeenkomsten inzake de instandhouding en het duurzame beheer van levende mariene hulpbronnen, het overeenkomen van een methode voor de evaluatie van de uitvoering, om te garanderen dat visserijactiviteiten alleen worden toegestaan als het beheer in overeenstemming is met de internationale verplichtingen, versterking van de regionale organisaties voor visserijbeheer en invoering van goede praktijken op het gebied van instellingen, transparantie en verantwoordingsplicht, toezicht en handhavingsmechanismen;

37. met klem te wijzen op de noodzaak van toepassing van het voorzorgsbeginsel en een ecosysteembenadering op alle activiteiten die een impact hebben op het leefmilieu;

Energie

38. de aandacht te vestigen op de toenemende krapte aan conventionele fossiele brandstoffen, zoals olie, aardgas en kolen, en op de bijdrage daarvan aan het broeikaseffect, terwijl niet-conventionele energiebronnen onderworpen moeten worden aan een milieu- en productiviteitseffectbeoordeling;

39. te waarschuwen voor *offshore*-olie-exploratie en -winning in gebieden met een kwetsbaar milieu, zoals het Noordpoolgebied, om de overgang naar een koolstofvrije energieproductie internationaal te vergemakkelijken, en zich te kanten tegen oliewinning uit teerzand en olieschalie;

40. erop te wijzen dat de overgang naar een groene economie een radicale transformatie van de energiesector vereist om hernieuwbare energie en energie-efficiëntie te bevorderen, een universele toegang tot

universel à l'énergie, surtout pour les populations pauvres, tout en encourageant l'électrification, en particulier dans les pays les moins avancés; souligne la nécessité d'un transfert de technologie et de savoir-faire en matière d'énergies renouvelables, notamment en vue d'encourager l'utilisation d'énergies renouvelables locales, à petite échelle, afin de ne pas entraver leur droit au développement;

41. d'appeler à fixer des objectifs et à adopter des mesures à l'échelle mondiale afin d'accroître l'exploitation des énergies renouvelables et de renforcer l'efficacité énergétique dans l'ensemble du monde;

42. d'estimer que les énergies renouvelables et l'efficacité énergétique peuvent contribuer tant à l'atténuation du changement climatique qu'au développement socio-économique et à la sécurisation de l'approvisionnement, et influencer de façon positive sur l'environnement et la santé;

43. de demander au sommet Rio+20 de faire en sorte à garantir la durabilité des biocarburants et de la bioénergie, tout en veillant au plein respect des droits de l'homme et à la protection de l'environnement;

44. de considérer que les délais courts utilisés dans la méthode actuelle de calcul des gaz à effet de serre dans le secteur de l'utilisation des terres, du changement d'affectation des terres et de la foresterie compromettent les avancées réalisées dans le domaine des réductions des émissions; invite à revoir cette méthode afin de préserver la capacité d'adaptation des écosystèmes naturels;

45. de considérer que les prix de l'énergie doivent refléter les coûts externes liés à l'approvisionnement énergétique tout en garantissant aux populations les plus faibles l'accessibilité aux produits énergétiques;

46. d'encourager l'optimisation de l'efficacité des produits énergétiques;

47. de rappeler, suite à la catastrophe de Fukushima, la nécessité absolue d'assurer, dans l'Union européenne, un niveau optimal de sûreté nucléaire et de promouvoir cette exigence au niveau international;

48. de défendre un retrait progressif du nucléaire qui soit compensé à court, moyen et long terme par des sources d'énergies diversifiées qui sont en vue de faire face à la croissance prévisible de la consommation énergétique;

energie te bewerkstelligen, ook voor de armen, en, met name in de minst ontwikkelde landen, de elektrificering te stimuleren; te wijzen op de noodzaak van technologie op het gebied van hernieuwbare energie en van de overdracht van (sectordoorsnijdende) technologie en knowhow, met name ter ondersteuning van het kleinschalige en lokale gebruik van hernieuwbare energie, om hun recht op ontwikkeling niet te dwarsbomen;

41. aan te dringen op mondiale streefcijfers en maatregelen om het gebruik van hernieuwbare energie en de energie-efficiëntie wereldwijd te verhogen;

42. de overtuiging te huldigen dat hernieuwbare energie en energie-efficiëntie de mogelijkheid bieden de gevolgen van klimaatverandering te dempen, bij te dragen aan de sociaaleconomische ontwikkeling, de voorzieningszekerheid te verbeteren en voordelen voor milieu en gezondheid te realiseren;

43. de Rio+20-top te verzoeken erop toe te zien dat de duurzaamheid van biobrandstoffen en bio-energieproducten gegarandeerd is, en onderstreept in dit verband dat volledig de hand moet worden gehouden aan de mensenrechten en de milieubescherming;

44. de opvatting te verdedigen dat de korte tijdsperiodes die gebruikt worden in de huidige LULUCF-berekeningsmethodologie voor broeikasgassen, geen recht doen aan de resultaten bij het terugdringen van de broeikasgasniveaus; aan te dringen op herziening van deze methodologie om rekening te houden met het aanpassingsvermogen van natuurlijke ecosystemen;

45. de mening te verkondigen dat de energieprijzen de weerspiegeling moeten zijn van de externe kosten van de energievoorziening, terwijl ze de armste bevolkingsgroepen toegang tot energieproducten garandeert;

46. de optimalisering van de energieproduct-efficiëntie aan te moedigen;

47. er, gelet op de ramp in Fukushima, aan te herinneren dat het absoluut noodzakelijk is het hoogste niveau van nucleaire veiligheid in de EU te waarborgen en de desbetreffende voorschriften internationaal te bevorderen;

48. te pleiten voor een geleidelijke kernuitstap die op korte, middellange en lange termijn wordt gecompenseerd door gediversificeerde energiebronnen waarmee het hoofd kan worden geboden aan de voorspelbare toename van het energieverbruik;

Agriculture et sécurité alimentaire

49. de souligner que l'accès à une alimentation suffisante et saine est un droit de l'homme fondamental, appelle donc à une action vigoureuse et coordonnée contre les causes profondes de la faim dues à l'homme, et demande que la souveraineté alimentaire des pays en développement soit garantie; et que, vu les graves dysfonctionnements des systèmes alimentaires relevés par le récent rapport du délégué au droit à l'alimentation pour les Nations Unies, ce droit doit amener également à repenser les systèmes alimentaires et les politiques agricoles, notamment par des mesures fiscales;

50. de souligner qu'il est urgent de promouvoir une agriculture [agro-écologique] dans la perspective d'une élimination de la pauvreté, et reconnaît qu'il existe déjà des systèmes appropriés de multifonctionnalité agraire, utilisant des peuplements semenciers traditionnels et ayant une incidence réduite sur l'environnement, et demande que l'accès aux semences soit garanti pour tous les segments de la population; sans néanmoins que ces modes traditionnels de culture ne puissent constituer un obstacle à l'introduction de techniques modernes et durables qui rencontrent davantage les besoins des populations;

51. de déclarer que le secteur de l'élevage durable attentif au bien-être des animaux est une composante essentielle de l'économie verte;

52. de plaider pour le renforcement des initiatives existantes de promotion de l'agriculture durable. Nous songeons à cet égard aux activités régionales, nationales et locales (telles que l'agriculture biologique et de haute valeur naturelle, les serres énergétiquement efficaces, le logement durable des animaux, l'agriculture de précision, les entreprises agricoles sans rejet de CO₂ et la fermentation de la biomasse et du fumier), aux initiatives fondées sur des actions multilatérales (comme celles de la FAO) et aux initiatives commerciales;

53. de plaider en faveur de la mise sur pied de nouvelles initiatives et de nouveaux partenariats conformes au code de gouvernance du Comité de la sécurité alimentaire mondiale pour améliorer le caractère durable de la consommation et de la production alimentaires, et pour promouvoir la résilience des communautés et réduire la faim dans le monde;

54. de soutenir, avec la Commission européenne et les acteurs internationaux pertinents, les initiatives nationales des pays en développement visant à renforcer leur administration foncière et leur législation sur les

Landbouw en voedselzekerheid

49. te beklemtonen dat de toegang tot voldoende en gezond voedsel een fundamenteel mensenrecht is, en er daarom op aan te dringen dat krachtig en gecoördineerd wordt opgetreden tegen de aan de mens toe te schrijven diepere oorzaken van de honger en te vragen dat de voedselsoevereiniteit van de ontwikkelingslanden wordt gegarandeerd; te beklemtonen dat, gelet op de ernstige ontsparingen van de voedselveiligheidssystemen die het recente rapport van de speciaal VN-rapporteur voor het recht op voedsel aan het licht heeft gebracht, de bescherming van dat mensenrecht tevens leidt tot een herziening van de voedselsystemen en het landbouwbeleid, onder meer via fiscale maatregelen;

50. te benadrukken dat het dringend noodzakelijk is de [agro-ecologische] landbouw in de context van de uitbanning van armoede te bevorderen, in het besef dat passende, multifunctionele landbouwsystemen die van traditioneel zaadgoed gebruikmaken en een geringe impact hebben, al bestaan; te vragen dat alle bevolkingssegmenten gewaarborgde toegang tot zaadgoed krijgen zonder dat die traditionele teeltwijzen een beletsel vormen voor de invoering van moderne en duurzame technieken die beter op de behoeften van de bevolking inspelen;

51. te stellen dat de duurzame veeteeltsector met aandacht voor dierenwelzijn een essentieel onderdeel is van de groene economie;

52. de versterking van bestaande initiatieven ter bevordering van duurzame landbouw te bepleiten. Daarbij kan worden gedacht aan regionale, nationale en lokale activiteiten (zoals biologische landbouw en landbouw met een hoge natuurwaarde, energiezuinige kassen, duurzame veehouderij, precisielandbouw, CO₂-neutraal agrarisch ondernemerschap, biomassa- en mestvergis-ting), aan initiatieven die voortborduren op multilaterale maatregelen (zoals de FAO) en aan zakelijke initiatieven;

53. te pleiten voor het ontstaan van nieuwe initiatieven en partnerschappen in het kader van de governanceregels van het Comité mondiale voedselzekerheid die gericht zijn op een duurzamere levensmiddelenconsumptie en -productie, een vergroting van de veerkracht van gemeenschappen en het terugdringen van de honger;

54. samen met de Europese Commissie en de relevante internationale actoren ondersteuning te verlenen aan de nationale initiatieven van de ontwikkelingslanden die erop gericht zijn hun landbouwgrondbeheer en hun

droits fonciers, afin de les prémunir contre toute perte de contrôle sur leurs terres agricoles;

55. demander que des mesures soient adoptées à l'échelle internationale pour assurer une plus grande transparence sur le marché des matières premières et mettre un terme à la spéculation financière qui contribuent à l'extrême volatilité du prix des aliments et aux crises alimentaires mondiales qui s'ensuivent, en adoptant les recommandations du rapporteur spécial des Nations Unies sur le droit à l'alimentation; remarque avec inquiétude les tendances mondiales en matière d'acquisitions foncières à grande échelle par des entités étrangères dans les pays en développement; souligne la nécessité de mettre un terme à ces tendances pour garantir la sécurité alimentaire et protéger les droits des petits exploitants et des communautés indigènes;

56. de déplorer la lenteur de l'avancée des négociations et des engagements dans le cadre de la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification (CLD); estime que les sols sont une ressource rare et que leur dégradation et leur réaffectation nécessitent une réponse à l'échelle mondiale; appelle de ses vœux des actions concrètes et efficaces et des mesures de contrôle, notamment pour ce qui concerne la production de biocarburants;

57. de souligner l'importance fondamentale d'utiliser tout le potentiel et de garantir les droits de propriété des petits producteurs et des producteurs nationaux, ainsi que des exploitations familiales, garants de la majeure partie de l'approvisionnement alimentaire mondial, et considère que ces producteurs et exploitations ont besoin d'un soutien spécifique à la production et à l'accès au marché;

58. de souligner que la recherche appliquée et l'innovation sont nécessaires dans le domaine de l'agriculture pour favoriser des solutions durables, telles que l'agriculture de précision, qui réduisent les besoins d'irrigation et de produits phytopharmaceutiques;

Forêts

59. de souligner que la déforestation et la dégradation des forêts entraînent des dommages environnementaux et sociaux auxquels il est difficile de remédier, comme la perturbation à long terme des conditions hydrologiques, la formation de steppes et la désertification, le changement climatique et la perte de biodiversité, la pauvreté rurale et les conflits liés aux territoires et à l'accès aux ressources, aux droits et aux bénéfices, dont le coût économique global dépasse largement les

wetgeving inzake grondrechten te versterken, om ze te beschermen tegen elk verlies van controle over hun landbouwgrond;

55. te vragen om mondiale maatregelen om de goederenmarkten transparanter te maken en een einde te maken aan financiële speculatie die bijdraagt tot grote schommelingen van de voedselprijzen en vervolgens tot wereldwijde voedselcrises, en wel door de aanbevelingen van de speciale rapporteur van de VN voor het recht op voedsel goed te keuren; neemt met bezorgdheid kennis van de wereldwijde tendens dat buitenlandse entiteiten in ontwikkelingslanden op grote schaal grond opkopen; onderstreept dat hieraan een halt moet worden toegeroepen om de voedselzekerheid te waarborgen en de rechten van kleine boeren en inheemse gemeenschappen te beschermen;

56. uiting te geven aan haar ongenoegen over de trage vooruitgang in de onderhandelingen en bij de toezeggingen in het kader van het VN-Verdrag ter bestrijding van woestijnvorming (UNCCD); te verklaren dat grond slechts beperkt beschikbaar is en dat aantasting van de bodem en verandering van het bodemgebruik om een mondiaal antwoord vragen; aan te dringen op concreet optreden, efficiënte maatregelen en monitoring, vooral met betrekking tot de productie van biobrandstoffen;

57. te onderstrepen dat het, naast het waarborgen van hun eigendomsrechten, van vitaal belang is ten volle gebruik te maken van het potentieel van kleine en inheemse producenten en agrarische familiebedrijven, die verantwoordelijk zijn voor het grootste deel van de mondiale voedselvoorziening en specifieke steun nodig hebben bij productie en markttoegang;

58. de noodzaak te onderstrepen van toegepast onderzoek en innovatie in de landbouw om tot duurzame oplossingen te komen, zoals precisielandbouw, die voor een vermindering van de behoefte aan irrigatie en gewasbeschermingsmiddelen zorgt;

Bossen

59. erop te wijzen dat ontbossing en aantasting van bossen tot nauwelijks te herstellen milieuschade en sociale schade leiden, zoals langdurige verstoring van de waterhuishouding, steppe- en woestijnvorming, klimaatverandering en biodiversiteitsverlies, armoede op het platteland en conflicten over land, toegang tot hulpbronnen, rechten en voordelen, waarvan de totale economische kosten veel hoger zijn dan de uitgaven voor beschermings- en verbeteringsmaatregelen; is

dépenses liées aux mesures de protection et d'amélioration; considère que le sommet Rio+20 devrait avoir pour objectif de garantir une gouvernance participative des forêts, un partage juste et équitable des bénéfices et la préservation et l'utilisation durable des forêts au niveau mondial;

60. de relèver la nécessité de favoriser une gestion durable des forêts et de lutter contre la déforestation, entre autres en fermant les marchés au bois récolté de manière illégale ou non durable; affirme qu'il est nécessaire, pour atteindre ce but, de conclure des partenariats avec les gouvernements, les communautés locales et les groupes autochtones, la société civile et le secteur privé;

61. de mettre l'accent, dans ce contexte, sur la nécessité de respecter l'engagement pris à Nagoya de réduire de moitié au moins et, dans la mesure du possible, de rapprocher de zéro le taux de perte de tous les habitats naturels, y compris les forêts, d'ici 2020;

62. de considérer que le processus REDD+ (réduction des émissions dues à la déforestation et à la dégradation des forêts dans les pays arides à semi-arides), instrument de la Convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, doit servir la réalisation et le respect de l'ensemble des objectifs définis dans le cadre de la protection des forêts; il faut par exemple développer des infrastructures spécifiques d'observation par satellite et in situ, afin d'évaluer le piégeage du carbone dans une forêt préservée, et assurer le respect des droits de l'homme et des dispositions pertinentes de la Convention sur la diversité biologique; demande par conséquent une plus grande transparence dans l'allocation des fonds concernés et un contrôle plus strict; souligne que la conception du mécanisme REDD+ doit garantir, au-delà de l'atténuation du changement climatique, des avantages conséquents pour la biodiversité et les services écosystémiques vitaux, et qu'elle doit contribuer à renforcer les droits et à améliorer la subsistance des populations tributaires de la forêt, notamment des communautés locales et autochtones;

63. de demander instamment au pays hôte, le Brésil, de s'engager clairement à protéger la forêt amazonienne et à mettre fin au harcèlement criminel que subissent les représentants de la société civile qui œuvrent pour la protection de l'environnement;

van mening dat het doel van de Rio+20-top moet zijn de totstandbrenging van een op participatie berustend bosbeheer, een eerlijke en billijke verdeling van de voordelen en de instandhouding en het duurzame gebruik van de bossen wereldwijd;

60. erop te wijzen dat duurzaam bosbeheer moet worden bevorderd en ontbossing moet worden tegengegaan, o.a. door de markt te sluiten voor illegaal of niet volgens duurzaamheidscriteria gekapt hout; onderstreept dat daartoe partnerschappen moeten worden aangegaan met regeringen, lokale gemeenschappen en inheemse groeperingen, maatschappelijke organisaties en de particuliere sector;

61. in dit verband te benadrukken dat moet worden voldaan aan de in Nagoya aangegane verplichting om het verlies aan natuurlijke habitats, waaronder bossen, tegen 2020 minstens te halveren en, waar haalbaar, vrijwel tot staan te brengen;

62. het standpunt te verdedigen dat de opzet van het REDD+-instrument in het kader van de UNFCCC zou moeten zorgen voor naleving van en een bijdrage aan de globale doelstellingen voor bosbescherming, en dat bijvoorbeeld een specifieke infrastructuur voor satelliet- en *in situ*-observatie zou moeten worden ontwikkeld om vast te stellen dat koolstof wordt opgeslagen in een niet aangetast bosgebied, alsmede te zorgen voor eerbiediging van de mensenrechten en van de relevante bepalingen van de Overeenkomst inzake biologische diversiteit; daarom aan te dringen op meer transparantie bij de toewijzing van de betrokken gelden en op strengere controles; te onderstrepen dat het REDD+-mechanisme zo moet worden ontworpen dat aanzienlijke voordelen voor de biodiversiteit en vitale ecosysteemdiensten ontstaan die verder gaan dan het opvangen van de gevolgen van klimaatverandering, en dat wordt bijgedragen tot het versterken van de rechten en het verbeteren van de levensomstandigheden van de mensen die van het bos afhankelijk zijn, met name inheemse en lokale gemeenschappen;

63. er bij gastland Brazilië op aan te dringen zich duidelijk te verplichten tot bescherming van het Amazonewoud en op te treden tegen de criminele intimidatie van vertegenwoordigers van maatschappelijke organisaties die zich inzetten voor milieubescherming;

Produits chimiques et substances dangereuses

64. de convenir qu'il est temps de réglementer de façon plus rigoureuse et cohérente l'usage des produits chimiques et des substances dangereuses à l'échelle internationale, et que le sommet Rio+20 doit contribuer à réaliser cet objectif, et demande que le plus grand nombre de pays possible prenne pour modèle le règlement de l'Union européenne REACH;

Gestion des déchets

65. de souligner qu'une gestion des déchets bien menée réduit non seulement les atteintes à l'environnement mais permet aussi d'obtenir des matériaux réutilisables et recyclés et de créer de l'emploi;

66. d'insister sur le fait que de nombreuses ressources actuellement mises en décharge, incinérées ou ayant un effet négatif sur l'environnement et les communautés locales peuvent être réutilisées et recyclées; souligne que des efforts sérieux doivent être investis dans le recyclage de ces ressources pour apporter une valeur ajoutée aux sociétés locales par le recours à des emplois et à l'innovation, et que le recyclage et la réutilisation préviennent la destruction des habitats naturels et des sociétés locales;

Développer les conditions propres à stimuler les marchés et investir dans le capital humain

67. de souligner la nécessité d'intégrer la biodiversité, les services écosystémiques et les ressources naturelles dans les comptes nationaux, ainsi que tous les plans et stratégies de développement et d'éradication de la pauvreté;

Subventions ayant une incidence négative sur l'environnement

68. de souligner qu'il est urgent de s'attaquer aux subventions exerçant une influence négative sur l'environnement, et de développer et mettre en œuvre des incitations positives pour les bénéficiaires et la conservation de la biodiversité;

69. d'inviter les participants au sommet Rio+20 à lancer une série d'actions coordonnées au niveau des États visant à identifier et à éliminer progressivement toutes les subventions ayant un impact négatif sur l'environnement d'ici 2020, conformément aux engagements pris lors du sommet de Nagoya;

Chemische en gevaarlijke stoffen

64. vast te stellen dat de tijd rijp is voor de instelling van een steviger, coherenter internationaal regime dat het gebruik van chemische en gevaarlijke stoffen regelt, en dat de Rio+20-top eraan moet werken om dit doel te bereiken; dringt erop aan dat de EU-wetgeving inzake REACH door zoveel mogelijk landen als model wordt overgenomen;

Afvalbeheer

65. erop te wijzen dat een goed afvalbeheer niet alleen de gevolgen voor het milieu minimaliseert, maar tevens een bron van opnieuw te gebruiken en gerecycleerde materialen en werkgelegenheid is;

66. te onderstrepen dat momenteel veel stoffen worden gestort of verbrand of een negatief effect op het milieu en lokale gemeenschappen hebben, terwijl zij geschikt zijn voor hergebruik en recycling; te benadrukken dat serieus moet worden gewerkt aan het recyclen van deze stoffen, om zo via banen en innovatie een meerwaarde voor lokale gemeenschappen te realiseren en door middel van hergebruik en recycling de vernietiging van natuurlijke habitats en lokale gemeenschappen te voorkomen;

Voorwaarden creëren om de markten te stimuleren en investeren in menselijk kapitaal

67. te onderstrepen dat biodiversiteit, ecosysteemdiensten en natuurlijke hulpbronnen een plaats moeten krijgen in de nationale rekeningen en in alle plannen en strategieën voor ontwikkeling c.q. armoedebestrijding;

Subsidies die schadelijk zijn voor het milieu

68. te onderstrepen dat het dringend geboden is subsidies aan te pakken die schadelijk zijn voor het milieu, en positieve stimulansen te ontwikkelen en toe te passen om te profiteren van de biodiversiteit en deze in stand te houden;

69. de Rio+20-top op te roepen de aanzet te geven tot een reeks internationaal gecoördineerde acties om overeenkomstig de in Nagoya aangegane verplichtingen alle voor het milieu schadelijke subsidies te identificeren en uiterlijk in 2020 af te schaffen;

Instruments réglementaires et fondés sur le marché

70. de souligner que l'utilisation, aux niveaux national et international, d'instruments réglementaires et d'instruments axés sur le marché jouera un rôle essentiel dans la durabilité générale de notre société; dans ce contexte, souligne qu'il est urgent de s'intéresser à l'effet de la navigation et de l'aviation internationales sur le climat et d'attirer l'attention sur l'exemple de l'UE et sur ses objectifs 20-20-20, mais aussi sur le caractère progressiste de sa politique et de ses normes environnementales en général;

71. de souligner qu'un cadre réglementaire international complet, clair et fiable est nécessaire pour permettre aux acteurs de réorienter les arguments économiques vers une économie efficace, responsable et écologique;

72. de demander la création d'un impôt international sur les transactions financières;

73. de souligner que les réformes fiscales destinées à transférer la charge fiscale du travail à l'utilisation des ressources et à la pollution peuvent favoriser l'émergence d'un rapport gagnant-gagnant tant dans le domaine de l'emploi que dans celui de l'environnement, ce transfert rendant efficace l'utilisation des ressources, le recyclage et la réutilisation plus attrayants et offrant par conséquent de plus amples possibilités d'emploi;

74. de favoriser la prise en compte des aspects environnementaux dans le cadre des négociations commerciales internationales;

Financement

75. de relever que la transition vers une économie verte mondialisée nécessitera de gros investissements financiers; souligne que les fonds publics ne pourront à eux seuls assurer ces investissements, et qu'ils devront plutôt servir de catalyseur et de levier pour attirer des investissements privés bien plus importants; relève la nécessité d'encourager l'innovation et les nouvelles technologies en améliorant également l'accès au financement;

76. d'inviter les participants au sommet Rio+20 à formuler des recommandations allant dans le sens d'une réforme des stratégies de financement existantes et à établir, si besoin est, de nouveaux partenariats et mécanismes de financement public-privé;

Regelgevings- en marktinstrumenten

70. te beklemtonen dat het gebruik, zowel nationaal als internationaal, van regelgevingsinstrumenten, naast marktinstrumenten, een centrale rol zal spelen bij de algemene duurzaamheid van onze samenleving; wijst er in dit verband op dat het dringend noodzakelijk is aandacht te besteden aan de klimaatgevolgen van de internationale lucht- en scheepvaart, en te wijzen op het voorbeeld van de EU en haar 20-20-20-doelstellingen, maar ook op haar progressieve milieubeleid en milieunormen in het algemeen;

71. te onderstrepen dat er een duidelijk, betrouwbaar, omvattend regelgevingskader moet komen om de marktdeelnemers in staat te stellen zich in hun economische handelen te richten op een efficiënte, verantwoordelijke en groene economie;

72. de internationale invoering te vragen van een belasting op financiële transacties;

73. te onderstrepen dat fiscale hervormingen die gericht zijn op het verschuiven van de belastingdruk van arbeid naar grondstoffenverbruik en vervuiling, zowel voor de werkgelegenheid als voor het milieu een winst situatie kunnen helpen creëren, aangezien efficiënt gebruik van hulpbronnen, recycling en hergebruik als gevolg van deze verschuiving aantrekkelijker worden en er daardoor meer banen kunnen ontstaan;

74. te bevorderen dat milieuaspecten worden meegenomen in internationaal handelsoverleg;

Financiering

75. te onderstrepen dat voor de overgang naar een mondiale groene economie op grote schaal moet worden geïnvesteerd; te benadrukken dat met overheids-geld alleen niet kan worden volstaan en dat de overheidsfinanciering zal moeten fungeren als katalysator en hefboom voor veel grotere particuliere investeringen; te onderstrepen dat innovatie en nieuwe technologie moeten worden bevorderd door ook de toegang tot kapitaal te verbeteren;

76. de Rio+20-top te verzoeken de aanbeveling uit te spreken dat bestaande financieringsstrategieën worden hervormd en dat, waar nodig, publiek-private financieringsconstructies en partnerschappen worden opgezet;

77. de considérer que les pays en développement doivent bénéficier d'un cadre de soutien financier stable et à long terme, d'un renforcement de leurs capacités et de transferts de technologie, afin d'encourager le développement durable et de pouvoir éviter les étapes de consommation intensive de charbon et d'énergie suivies par les pays industrialisés;

78. d'inviter le sommet Rio+20 à renforcer les mesures et à accroître les ressources affectées à l'atténuation des risques environnementaux au niveau mondial et aux mécanismes de réduction des risques de catastrophes;

79. d'estimer qu'il est essentiel d'offrir aux pays les plus pauvres un accès à des formes innovantes de financement pour réduire leur déficit de fonds propres;

80. de préconiser de surveiller les effets du financement sur l'équilibre entre les hommes et les femmes afin d'assurer un financement tenant compte de la dimension de genre;

Implication des citoyens

81. d'estimer qu'il est de la plus haute importance de continuer à donner aux citoyens les moyens de prendre part à la gouvernance environnementale; demande que le sommet Rio+20 s'attache à progresser sur la voie d'une mise en œuvre mondiale efficace du principe 10 de la Déclaration de Rio; considère que l'Union européenne et ses États membres disposent d'une expérience précieuse à verser au débat international, du fait qu'ils appliquent la Convention d'Aarhus depuis plusieurs années;

82. de demander que les dispositions de la Convention d'Aarhus soient étendues au-delà de l'UN ECE, par l'intermédiaire d'une convention mondiale ou en ouvrant la Convention d'Aarhus à des parties extérieures à l'UN ECE;

83. de recommander d'adopter une approche globale du respect des principes des droits de l'homme tout en mettant en œuvre des politiques allant dans le sens d'un développement durable; souligne la nécessité d'apporter un niveau de protection suffisant aux populations les plus affectées par le changement climatique;

84. de relever que tout instrument réglementaire, quel qu'il soit, ne peut fonctionner que s'il est associé à l'information et à l'éducation; est, en outre, d'avis que les changements de valeurs et de comportement

77. de visie te verdedigen dat de ontwikkelingslanden behoefte hebben aan stabiele financiële steun op lange termijn, opbouw van capaciteiten en technologieoverdracht om een duurzame ontwikkeling te bevorderen en hen in staat te stellen het energie- en koolstofintensieve ontwikkelingstraject dat de industrielanden hebben afgelegd, over te slaan;

78. de Rio+20-top te verzoeken om krachtiger maatregelen en verhoging van de middelen voor mondiale mechanismen ter vermindering van de milieu- en rampenrisico's;

79. te wijzen op het cruciaal belang dat de armste landen gebruik kunnen maken van innovatieve financieringsvormen als oplossing voor het gebrek aan risicodragend kapitaal waarmee deze landen te maken hebben;

80. de wens uit te spreken dat wordt nagegaan welke gevolgen de financiering voor het genderevenwicht heeft, om te garanderen dat bij de financiering omzichtig met genderspecten wordt omgegaan;

Inspraak voor de burger

81. het standpunt te huldigen dat het van het grootste belang is dat de burgers steeds meer zeggenschap wordt gegeven in het milieubeheer; de wenst te formuleren dat op de Rio+20-top vooruitgang wordt geboekt bij het daadwerkelijk mondiaal implementeren van Rio-beginsel 10; in aanmerking te nemen dat de EU na meer dan tien jaar uitvoering van de Overeenkomst van Århus belangrijke ervaringen kan inbrengen in het internationale overleg;

82. te vragen dat de bepalingen van de Overeenkomst van Århus ook buiten de ECE van de VN geldigheid krijgen via een mondiale overeenkomst of door de Overeenkomst van Århus open te stellen voor partijen van buiten de ECE van de VN;

83. de aanbeveling te formuleren dat bij de uitvoering van beleid gericht op duurzame ontwikkeling wordt gekozen voor een omvattende benadering van de eerbiediging van mensenrechtenbeginselen; te onderstrepen dat volkeren die het zwaarst door klimaatverandering worden getroffen, een adequaat beschermingsniveau moet worden geboden;

84. te benadrukken dat een regelgevingsinstrument alleen succes kan hebben als het vergezeld gaat van informatie en voorlichting; voorts de mening te huldigen dat veranderingen in waardepatronen en gedrag in een

obtenus dans le cadre d'approches ascendantes sont de la plus haute importance, et réclame spécifiquement des initiatives qui mobilisent les jeunes puisque c'est la prochaine génération qui subira les conséquences de nos actes;

Formation

85. de souligner la nécessité de soutenir, dans tous les pays, les programmes d'éducation et de formation notamment à l'intention des jeunes; pense que la promotion de nouvelles compétences aidera à créer de nouveaux emplois sur le marché mondial du travail, créant ainsi des effets multiplicateurs positifs au niveau social;

Technologies

86. de souligner l'importance de la R&D et de l'innovation, et la nécessité d'une coopération scientifique et technologique;

87. de reconnaître que l'innovation, l'évaluation et le transfert technologiques sont essentiels pour répondre aux défis environnementaux et socioéconomiques, mais souligne également que le développement technologique ne permet pas, à lui seul, de régler les problèmes environnementaux ni de supprimer la pauvreté;

88. de souligner que l'innovation ne se limite pas à l'innovation technique, et que l'innovation sociale apporte de nouvelles solutions efficaces pour répondre aux besoins pressants de la société, créées par des particuliers ou des organisations mues par un impératif social, et non pas nécessairement commercial; souligne également que l'innovation sociale constitue pour les citoyens l'occasion, quel que soit leur rôle, d'améliorer leur environnement privé et professionnel et qu'à ce titre, elle renforce le pouvoir de la société civile au niveau mondial, et offre l'occasion de faire participer la société civile à la protection et à l'utilisation durable des ressources naturelles;

89. d'exprimer sa méfiance aux propositions de géo-ingénierie à grande échelle;

90. de rappeler que la protection des connaissances, des innovations et des pratiques des communautés autochtones et locales fait explicitement partie des accords initiaux du sommet de Rio, et qu'elle favorise la sécurité des façons de travailler avec la nature sûres, résilientes et qui ont fait leurs preuves;

bottom-up-aankpak van het grootste belang zijn, en specifiek om initiatieven te vragen waarmee jongeren worden gemobiliseerd, want het is de volgende generatie die te maken zal krijgen met de gevolgen van ons handelen;

Opleiding

85. te benadrukken dat in alle landen steun moet worden gegeven aan onderwijs- en opleidingsprogramma's, met name voor jongeren; het standpunt in te nemen dat het bevorderen van nieuwe vaardigheden zal bijdragen tot het ontstaan van nieuwe banen op de mondiale arbeidsmarkt, waar voor de samenleving positieve multiplicatoreffecten van uitgaan;

Technologie

86. te wijzen op het belang van O&O en innovatie en op de noodzaak van wetenschappelijke en technologische samenwerking;

87. te erkennen dat technologische innovatie, technologiebeoordeling en -overdracht essentieel zijn om opgewassen te zijn tegen uitdagingen op economisch, sociaal en milieugebied; tevens te onderstrepen dat technologische ontwikkeling niet de enige oplossing kan zijn voor de aanpak van milieuproblemen of de uitbanning van armoede;

88. te onderstrepen dat innovatie meer is dan technische innovatie — sociale innovatie biedt nieuwe en doeltreffende oplossingen voor prangende sociale behoeften, die ontwikkeld zijn door individuen en organisaties met een sociaal en niet noodzakelijkerwijs een commercieel oogmerk; voorts te onderstrepen dat sociale innovatie burgers, in welke rol dan ook, een kans biedt om hun werk- en leefomgeving te verbeteren, en daarmee het maatschappelijk middenveld wereldwijd aan meer zeggenschap helpt en de gelegenheid biedt om deel te nemen aan de bescherming en het duurzame gebruik van natuurlijke hulpbronnen;

89. haar wantrouwen uit te spreken uit tegen voorstellen voor grootschalige geo-engineering;

90. eraan te herinneren dat de bescherming van de kennis, de innovaties en de praktijken van inheemse en lokale gemeenschappen, die daarmee beproefde, veilige en flexibele methoden hebben om met de natuur te werken, uitdrukkelijk deel uitmaakt van de oorspronkelijke, in Rio gesloten overeenkomsten;

91. de souligner que l'adoption de technologies innovantes ne doit pas compromettre les objectifs d'un développement juste et durable et l'élimination de la pauvreté; considère que les technologies peuvent influencer de diverses façons sur l'environnement, la société et l'économie et estime que, sans un contrôle approprié, certaines technologies peuvent conduire à une exploitation irrationnelle des ressources naturelles (telles que l'eau, la terre, la biomasse, etc.), ce qui se traduit par une augmentation de la pauvreté et des autres effets négatifs d'ordre social;

92. de se prononcer par conséquent en faveur du Plan stratégique de Bali pour l'appui technologique et le renforcement des capacités en matière de technologies de l'environnement; soutient les objectifs d'évaluation et de transfert des technologies écologiquement rationnelles; demande la création de nouvelles capacités au sein du système des Nations Unies chargées de surveiller, d'évaluer et de faire connaître les nouvelles technologies propices à l'intégration d'un concept plus général de durabilité et à l'action en faveur du développement durable de produits et de procédés dans tous les domaines;

93. de confirmer le principe selon lequel les formes et processus de vie ne peuvent faire l'objet de brevets;

Mesurer les progrès accomplis

94. de demander que des études soient réalisées d'urgence dans le but de développer un nouvel ensemble de critères de mesure destiné à évaluer les progrès accomplis sur la voie de l'équité et du développement durable;

95. de souligner que le sommet Rio+20 doit offrir un modèle alternatif de mesure de la croissance et du bien-être qui aille au-delà de l'évaluation sur la base du PIB, en se fondant sur des initiatives telles que le système des comptes intégrés de l'environnement et de l'économie (SCIEE), l'indice de développement humain (PNUD) et le projet "Mesurer le progrès des sociétés" de l'OCDE; souligne que ce modèle doit permettre de mesurer les progrès dans une perspective élargie, englobant les dimensions économique, environnementale et sociale; appelle par conséquent à l'adoption d'indicateurs clairs et mesurables tenant compte du changement climatique, de la biodiversité, de l'utilisation rationnelle des ressources et de l'insertion sociale;

96. de demander une large discussion sur l'inclusion, au niveau international, de ces indicateurs dans les

91. te benadrukken dat de invoering van nieuwe en opkomende technologie niet ten koste mag gaan van de doelstelling om tot een eerlijke en duurzame ontwikkeling te komen en armoede uit te bannen; te onderstrepen dat technologie uiteenlopende effecten op sociaal, economisch en milieugebied kan hebben en dat zonder passend toezicht sommige technieken kunnen leiden tot een niet-houdbare uitbuiting van natuurlijke hulpbronnen (zoals water, land, biomassa), een toename van de armoede en andere schadelijke sociale effecten;

92. zich daarom uit te spreken voor het Strategische plan van Bali voor technologische steun en capaciteitsopbouw op het punt van milieurelevante technologie en de doelstelling van evaluatie en overdracht van milieuvriendelijke technologie; om de oprichting te verzoeken van een eenheid in het VN-systeem die belast wordt met het monitoren, evalueren en verstrekken van informatie over nieuwe technologie die van belang is voor de invoering van een breder duurzaamheidsbegrip en de bevordering van duurzame ontwikkeling van producten en procédés op alle gebieden;

93. het principe te bevestigen volgens hetwelk de levensvormen en -processen niet kunnen worden geïpoteerd;

Meten van de vooruitgang

94. te vragen dat met spoed onderzoek wordt gedaan om een aantal nieuwe maatstaven te ontwikkelen om de vooruitgang op het gebied van rechtvaardigheid en duurzame ontwikkeling te kunnen meten;

95. te onderstrepen dat de Rio+20-top een alternatief model moet opleveren voor het meten van groei en welvaart "complementair aan het bbp", uitgaande van initiatieven als het internationale systeem voor een geïntegreerde economische en milieuboeekhouding (SEEA), de Index van de menselijke ontwikkeling en het OESO-project "*Measuring the Progress of Societies*"; benadrukt dat dit noodzakelijk is om de vooruitgang in brede zin te meten, die een economische dimensie, een milieudimensie en een sociale dimensie omvat; pleit daarom voor de goedkeuring van heldere en meetbare indicatoren die rekening houden met de klimaatverandering, de biodiversiteit, het efficiënt gebruik van hulpbronnen en sociale integratie;

96. om een brede discussie te vragen over het internationaal opnemen van deze indicatoren in veel

processus d'évaluation des progrès publics et privés couramment utilisés;

97. de demander que le principe de non-régression soit reconnu dans le contexte de la protection de l'environnement et des droits fondamentaux;

Améliorer la gouvernance et la participation du secteur privé

98. de souligner qu'il est urgent d'améliorer la gouvernance en matière de développement durable;

99. d'estimer qu'il convient de renforcer le programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) à l'intérieur du système des Nations Unies, par exemple en transformant le PNUE en agence spécialisée des Nations Unies (à l'instar de l'OIT), ce qui constituerait le meilleur moyen d'améliorer la gouvernance environnementale internationale et de progresser sur la voie d'un développement durable à l'échelle de la planète; dans ce contexte, se réfère néanmoins à toutes les options définies dans le résultat de Nairobi-Helsinki;

100. de demander la création, sous les auspices du PNUE, d'un groupe spécialisé de scientifiques, avec pour mission de réviser et d'évaluer de manière transversale les informations scientifiques, techniques et socio-économiques les plus récentes produites dans le monde entier, qui permettent de mieux comprendre la biodiversité et la durabilité;

101. de participer à l'instauration d'un mécanisme international permettant de rendre la législation environnementale mondiale plus contraignante et exécutoire, ou au moins une autorité internationale, telle qu'un médiateur investi de pouvoirs en la matière;

102. d'inviter les participants au sommet Rio+20 à lancer une stratégie permettant de renforcer la cohérence entre les différents accords multilatéraux sur l'environnement; à cet égard, souligne la nécessité d'une approche coordonnée entre les trois Conventions de Rio (biodiversité, changement climatique et désertification), celles-ci étant intrinsèquement liées, opérant dans les mêmes écosystèmes et abordant les mêmes questions interdépendantes;

103. de souligner la nécessité d'associer les acteurs mondiaux, nationaux et locaux aux processus de mise en œuvre;

gebruikte methoden voor de beoordeling van publieke en particuliere vooruitgang;

97. de wens uit te spreken dat het non-regressiebeginsel in de context van milieubescherming en grondrechten wordt erkend;

Verbeteren van de governance en de betrokkenheid van de particuliere sector

98. te onderstrepen dat het dringend geboden is de governance op het gebied van duurzame ontwikkeling te verbeteren;

99. het standpunt te verdedigen dat het UNEP binnen het VN-systeem moet worden versterkt, bijvoorbeeld door het UNEP om te vormen tot een gespecialiseerd agentschap van de VN (zoals de ILO), omdat dit de beste aanpak zou zijn ter verbetering van de internationale governance op milieugebied en met het oog op vooruitgang bij een mondiale duurzame ontwikkeling; in dit verband echter te verwijzen naar alle opties die in Helsinki en Nairobi op papier zijn gezet;

100. te verzoeken om de instelling onder auspiciën van het UNEP van een speciaal wetenschappelijk panel, naar het voorbeeld van het Internationale Panel inzake klimaatverandering, dat belast wordt met het over sectorgrenzen heen evalueren en beoordelen van de meest recente wetenschappelijke, technische en sociaaleconomische informatie die over de hele wereld verschijnt en van belang is voor het begrijpen van biodiversiteit en duurzaamheid;

101. te participeren aan een internationaal mechanisme, om mondiale milieuwetgeving bindender en beter afdwingbaar te maken, of althans een internationale instantie, zoals een ombudsman met bemiddelingsbevoegdheden;

102. de Rio+20-top te verzoeken met een strategie te komen om de samenhang tussen de verschillende multilaterale milieuovereenkomsten te versterken; onderstreept in dit verband dat te onderstrepen dat de aanpak tussen de drie verdragen van Rio (biodiversiteit, klimaatverandering en woestijnvorming) moet worden gecoördineerd omdat zij wezenlijk met elkaar samenhangen, op dezelfde ecosystemen van toepassing zijn en gericht zijn op onderling afhankelijke vraagstukken;

103. te onderstrepen dat het nodig is mondiale, nationale en lokale actoren een plaats te geven in de uitvoeringsprocessen;

104. de souligner qu'il est nécessaire d'associer davantage tous les membres des gouvernements de tous les États aux politiques de développement durable;

105. d'inviter les participants au sommet Rio+20 à renforcer l'engagement des principaux acteurs concernés, y compris du secteur privé; souligne que les entreprises et la société civile, notamment les ONG, les mouvements sociaux et les communautés locales, doivent jouer un rôle de premier plan;

106. de souligner l'importance, dans les pays en développement et les pays développés, d'une collaboration entre les entreprises et la société civile pour parvenir à des résultats concrets;

107. de souligner qu'il importe d'associer les citoyens; invite à accroître leur sensibilisation, à mieux les informer sur la consommation durable, ainsi qu'à introduire et favoriser des incitations, afin de faire évoluer les valeurs et les comportements, et de favoriser une prise de décision responsable de la part des citoyens comme des industries;

108. de souligner la nécessité d'une action destinée à générer une modification des comportements dans le sens d'un modèle de consommation durable;

109. de souligner que l'ensemble des principaux acteurs concernés doivent bénéficier d'un accès total, ouvert et équitable à toutes les négociations, réunions intersessions et réunions préparatoires du sommet Rio+20;

110. d'associer activement les représentants parlementaires à la conférence de Rio+20.

IV. — DISCUSSION DU PROJET DE TEXTE DU GROUPE DE TRAVAIL

La commission décide de prendre comme base de la discussion le projet de texte du groupe de travail informel créé à l'initiative du PS.

Mme Rita De Bont (VB) regrette que l'on n'ait à nouveau pas tenu compte de son groupe et qu'elle n'ait pas été impliquée dans les travaux du groupe de travail.

*
* *

104. te benadrukken dat het nodig is alle leden van de regeringen van alle Staten sterker bij het beleid inzake duurzame ontwikkeling te betrekken;

105. de wens uit te spreken dat de Rio+20-top zorgt voor een sterker engagement van de centrale belanghebbenden, waaronder de particuliere sector; te onderstrepen dat het bedrijfsleven en het maatschappelijk middenveld, met name ngo's, sociale bewegingen en inheemse gemeenschappen, een prominente rol moeten spelen;

106. te onderstrepen hoe belangrijk het is dat het bedrijfsleven en het maatschappelijk middenveld in de ontwikkelingslanden en de ontwikkelde landen samenwerken om tastbare resultaten tot stand te brengen;

107. te wijzen op het belang van de betrokkenheid van de burgers; de wens te formuleren dat de mensen sterker bewust worden gemaakt en meer informatie krijgen over duurzame consumptie en dat stimulerende maatregelen worden ingevoerd en bevorderd om een verandering van waarden- en gedragspatronen te bereiken en zowel burgers als bedrijven te helpen verantwoorde besluiten te nemen;

108. de noodzaak te onderstrepen van maatregelen die aanzetten tot een gedragswijziging in de richting van een duurzaam consumptiemodel;

109. te onderstrepen dat alle belangrijke partijen een volledige, onbelemmerde en eerlijke toegang moeten krijgen tot alle onderhandelingen en tussentijdse en voorbereidende vergaderingen in de aanloop naar Rio+20;

110. de parlementair vertegenwoordigers actief te betrekken bij de conferentie van Rio+20.

IV. — BESPREKING VAN DE ONTWERPTEKST VAN DE WERKGROEP

De commissie beslist om de ontwerptekst van de op initiatief van de PS opgerichte informele werkgroep als basis voor de bespreking te nemen.

Mevrouw Rita De Bont (VB) betreurt opnieuw dat geen rekening werd gehouden met haar fractie en dat ze niet bij de werkzaamheden van de werkgroep betrokken werd.

*
* *

Considérants A à J

Aucune remarque n'est formulée sur ces points.

Considérant K

Au sujet du considérant K, *M. Bert Wollants (N-VA)* craint que la formulation actuelle crée implicitement un statut de réfugié climatique et environnemental, ce qui risque d'entraîner des phénomènes migratoires importants et de ralentir la reconstruction des régions touchées par une catastrophe écologique.

M. André Flahaut, président, souligne que la version française parle de "mécanisme" tandis que la version néerlandaise parle de "réglementation" ("regeling").

M. Willem-Frederik Schiltz (Open Vld) propose d'utiliser le mot "mechanisme" dans la version néerlandaise. Il rappelle que la volonté des auteurs du texte n'est pas de créer un nouveau statut de réfugiés mais de prévoir une véritable responsabilité au niveau international, qui implique que l'on aide les populations touchées par des catastrophes écologiques, notamment par la reconstruction.

M. David Clarinval (MR) rappelle qu'il partageait la crainte de M. Wollants et se réjouit dès lors que le texte en version française évoque un "mécanisme".

M. Bert Wollants (N-VA) propose que l'on ajoute "notamment en termes d'adaptation et de reconstruction".

Considérant L à T

Ces points n'ont fait l'objet d'aucune observation.

Points 1 à 23

Aucun commentaire n'est fait sur ces points.

Point 24

M. Willem-Frederik Schiltz (Open Vld) propose une nouvelle formulation de la version française du texte afin qu'elle soit davantage conforme au texte néerlandais: "de souligner l'importance d'attribuer aux ressources, au capital naturel et aux écosystèmes leur valeur réelle,

Consideransen A tot J

Over deze consideransen worden geen opmerkingen gemaakt.

Considerans K

De heer Bert Wollants (N-VA) vreest dat de huidige formulering van deze considerans er impliciet toe leidt dat een status van klimaat- en milieuvluchteling in het leven wordt geroepen. Dat dreigt grote migratiegolven te doen ontstaan en kan tevens een rem zetten op de wederopbouw van regio's die door een ecologische ramp werden getroffen.

Voorzitter André Flahaut stipt aan dat in de Franse versie het woord "mécanisme" wordt gebruikt, tegenover "regeling" ("réglementation") in de Nederlandse versie.

De heer Willem-Frederik Schiltz (Open Vld) stelt voor in de Nederlandse versie het woord "mechanisme" te gebruiken. Hij wijst erop dat de indieners van deze tekst geen nieuwe status van vluchteling beogen te creëren, maar wel willen voorzien in een heuse verantwoordelijkheid op internationaal vlak, wat impliceert dat men de door ecologische rampen getroffen bevolkingen hulp biedt, met name via wederopbouw.

De heer David Clarinval (MR) brengt in herinnering dat hij de vrees van de heer Wollants deelde; hij is dan ook blij dat in de Franse tekstversie werd geopteerd voor een "mechanisme".

De heer Bert Wollants (N-VA) stelt voor aan deze considerans de woorden "onder meer op het vlak van adaptatie en wederopbouw" toe te voegen.

Consideransen L tot T

Over deze consideransen worden geen opmerkingen gemaakt.

Punten 1 tot 23

Over deze punten worden geen opmerkingen gemaakt.

Punt 24

De heer Willem-Frederik Schiltz (Open Vld) stelt voor de Franse tekstversie anders te formuleren, opdat ze beter overeenstemt met de Nederlandse tekst: "de souligner l'importance d'attribuer aux ressources, au capital naturel et aux écosystèmes leur valeur réelle, et

et d'estimer des systèmes naturels pas seulement comme biens commerciaux; et d'appeler à élaborer des procédures pour la gestion comptable du capital naturel et à les intégrer au niveau des procédures comptables et des processus décisionnels."

La commission s'accorde sur ce nouveau texte.

Points 25 à 47

Ces points n'ont fait l'objet d'aucune remarque.

Point 48

Mme Marie-Martine Schyns (cdH) propose de remplacer les mots "qui sont en vue de faire face" par les mots "qui devront faire face" afin d'obtenir une phrase grammaticalement correcte en français. Elle propose également de ne pas évoquer "la croissance prévisible de la consommation énergétique" mais plutôt de prévoir d'assurer la sécurité d'approvisionnement énergétique.

M. David Clarinval (MR) est favorable à la première proposition de Mme Schyns mais rappelle qu'en ce qui concerne le second point, il avait proposé que l'on parle de "retrait progressif du nucléaire selon l'accord du gouvernement", ce qui avait été refusé par les autres membres. Il souhaite dès lors que l'on maintienne la phrase en l'état.

Point 49

Mme Karin Temmerman (sp.a) estime que la formulation telle que proposée par Ecolo-Groen, qui prévoit que "le droit à l'alimentation (...) doit amener à repenser les systèmes alimentaires et les politiques agricoles, notamment par des mesures fiscales" tend à faire penser que seules des mesures fiscales pourraient être prises pour garantir le droit à l'alimentation. Elle suggère dès lors d'insérer également une référence à la normalisation ("*normering*" en néerlandais) dans cette phrase.

Mme Nathalie Muylle (CD&V) et M. André Flahaut (PS) soulignent que le mot "notamment" implique le fait que plusieurs types de mesures peuvent être prises, parmi lesquelles les mesures fiscales.

Mme Karin Temmerman (sp.a) rejoint cette position mais tient à souligner que les mesures fiscales ne sont pas la meilleure solution pour garantir le droit à l'alimentation.

d'estimer des systèmes naturels pas seulement comme biens commerciaux; et d'appeler à élaborer des procédures pour la gestion comptable du capital naturel et à les intégrer au niveau des procédures comptables et des processus décisionnels;".

De commissie is het met die nieuwe tekst eens.

Punten 25 tot 47

Over deze punten worden geen opmerkingen gemaakt.

Punt 48

Mevrouw Marie-Martine Schyns (cdH) stelt voor om in de Franse tekst de woorden "*qui sont en vue de faire face*" te vervangen door de woorden "*qui devront faire face*", om aldus een grammaticaal correcte Franse tekst te verkrijgen. Tevens suggereert ze het niet te hebben over "de voorspelbare toename van het energieverbruik", maar veeleer te focussen op de waarborging van de energiebevoorradingszekerheid.

De heer David Clarinval (MR) gaat akkoord met de eerste suggestie van mevrouw Schyns, maar herinnert in verband met het tweede aspect aan zijn voorstel om het te hebben over de geleidelijke kernuitstap, conform het regeerakkoord. De andere leden hadden dat voorstel verworpen. Bijgevolg wenst de spreker dat niet aan deze zin wordt geraakt.

Punt 49

Volgens *mevrouw Karin Temmerman (sp.a)* zou uit de door Ecolo-Groen voorgestelde formulering, die bepaalt dat "het recht op voedsel (...) leidt tot een herziening van de voedselsystemen en het landbouwbeleid, onder meer via fiscale maatregelen", kunnen worden afgeleid dat het recht op voedsel alleen via fiscale maatregelen kan worden gewaarborgd. Zij stelt daarom voor in die zin ook een verwijzing naar de normering ("*normalisation*" in het Frans) op te nemen.

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) en de heer André Flahaut (PS) onderstrepen dat de woorden "onder meer" impliceren dat verschillende soorten maatregelen kunnen worden genomen, waaronder fiscale maatregelen.

Mevrouw Karin Temmerman (sp.a) is het daarmee eens maar wil toch beklemtonen dat fiscale maatregelen niet de beste oplossing zijn om het recht op voedsel te garanderen.

Point 50

MM. David Clarinval (MR) et Willem-Frederik Schiltz (Open Vld) souhaiteraient que l'on ne fasse pas référence à une agriculture "agro-écologique" mais bien plutôt à une agriculture "durable".

Mme Karin Temmerman (sp.a) propose ensuite le terme "agriculture biologique durable" ("*duurzame biologische landbouw*" en néerlandais).

M. Kristof Calvo (Ecolo-Groen) souligne que le terme d'agriculture agro-écologique a été repris d'un rapport du Rapporteur Spécial des Nations Unies pour le Droit à l'Alimentation, M. Olivier De Schutter.

Mme Nathalie Muylle (CD&V) explique que ce néologisme n'est pas couramment utilisé au niveau international mais qu'un autre terme y est utilisé: "agriculture intensive écologiquement" ("*ecologische intensieve landbouw*"). Elle plaide dès lors pour qu'on utilise plutôt ce dernier terme dans la résolution.

M. David Clarinval (MR) souligne que le choix de ce terme semble peu heureux en français.

M. Kristof Calvo (Ecolo-Groen) suggère d'utiliser plutôt les mots "agriculture biologique durable".

La commission s'accorde sur cette dernière formulation.

Points 51 à 92

Aucun commentaire n'a été fait sur ces points.

Point 93

Mme Karin Temmerman (sp.a) et M. David Clarinval (MR) craignent que la formulation très large de ce point ait pour conséquence néfaste que plus aucun brevet ne puisse être octroyé. En effet, si l'on estime que les ressources naturelles constituent une forme de vie, tout processus économique est lié à un certain processus de vie. M. Clarinval souhaiterait dès lors que l'on précise davantage les notions de "formes et processus de vie".

M. Kristof Calvo (Ecolo-Groen) suggère de supprimer le point 93, au sujet duquel son groupe déposera un texte de résolution particulier par la suite.

Punt 50

De heren David Clarinval (MR) en Willem-Frederik Schiltz (Open Vld) spreken de wens uit dat niet zou worden verwezen naar "agro-ecologische" landbouw, maar veeleer naar "duurzame" landbouw.

Mevrouw Karin Temmerman (sp.a) stelt vervolgens de bewoordingen "duurzame biologische landbouw" ("*agriculture biologique durable*" in het Frans) voor.

De heer Kristof Calvo (Ecolo-Groen) wijst erop het begrip agro-ecologische landbouw is gehaald uit een rapport van de Speciale rapporteur van de VN voor het recht op voedsel, de heer Olivier De Schutter.

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) licht toe dat dit neologisme internationaal niet courant wordt gebruikt, in tegenstelling tot een andere term, namelijk "ecologische intensieve landbouw" ("*agriculture intensive écologiquement*"). Zij pleit er dan ook voor in de resolutie die laatste uitdrukking te gebruiken.

De heer David Clarinval (MR) vindt die term in het Frans niet erg geslaagd.

De heer Kristof Calvo (Ecolo-Groen) suggereert liever de woorden "duurzame biologische landbouw" te gebruiken.

De commissie is het met die laatste formulering eens.

Punten 51 tot 92

Over die punten zijn er geen opmerkingen.

Punt 93

Mevrouw Karin Temmerman (sp.a) en de heer David Clarinval (MR) vrezen dat de zeer ruime formulering van dat punt leidt tot het nefaste gevolg dat geen enkel octrooi meer wordt verleend. Als men er namelijk vanuit gaat dat natuurlijke hulpbronnen een vorm van leven zijn, dan is elk economisch proces gekoppeld aan een bepaald levensproces. Daarom wenst de heer Clarinval dat de begrippen "levensvormen en -processen" nader worden gepreciseerd.

De heer Kristof Calvo (Ecolo-Groen) stelt de weglating voor van punt 93, in verband waarmee zijn fractie later een specifiek voorstel van resolutie zal indienen.

La commission s'accorde sur la suppression du point 93.

Points 94 à 100

Ces points n'ont fait l'objet d'aucune remarque.

Point 101

M. David Clarinval (MR) se réjouit du fait que ce point évoque l'instauration d'un mécanisme international plutôt qu'un tribunal international. Ce terme permet en effet de prévoir différentes modalités pour rendre la législation environnementale mondiale plus contraignante et exécutoire.

M. Kristof Calvo (Ecolo-Groen) souhaiterait supprimer les derniers mots de la phrase ("telle qu'un médiateur investi de pouvoirs en la matière"). Ceux-ci tendent en effet à faire penser que l'on optera pour un médiateur pour rendre la législation environnementale mondiale plus contraignante et exécutoire alors qu'un tribunal ou un autre organe pourraient également remplir cette mission.

M. André Flahaut, président, souligne que l'emploi des mots "telle que" n'implique pas que l'on puisse trouver d'autres options en la matière. Il suggère que l'on remplace ces mots par "par exemple" pour plus de clarté.

Points 102 à 110

Ces points n'ont fait l'objet d'aucun commentaire.

V. — VOTE DU PROJET DE TEXTE DU GROUPE DE TRAVAIL

Les considérants, les points du dispositif ainsi que les corrections de la commission spéciale ont été à l'unanimité.

De commissie is het eens met de weglating van punt 93.

Punten 94 tot 100

Over die punten zijn er geen opmerkingen.

Punt 101

De heer David Clarinval (MR) is ingenomen met het feit dat in dit punt de instelling ter sprake komt van een internationaal mechanisme, veeleer dan van een internationaal hof. Met die term kan namelijk worden voorzien in verschillende mogelijkheden om de mondiale milieuwetgeving bindender en beter afdwingbaar te maken.

De heer. Kristof Calvo (Ecolo-Groen) spreekt zich uit voor de weglating van het laatste zinsdeel in dat punt ("zoals een ombudsman met bemiddelingsbevoegdheden"). Daaruit zou men immers kunnen afleiden dat voor een ombudsman zal worden gekozen om de mondiale milieuwetgeving bindender en beter afdwingbaar te maken, terwijl een rechtscollege of een ander lichaam evengoed die taak op zich kunnen nemen.

Voorzitter André Flahaut onderstreept dat het gebruik van het woord "zoals" er niet op duidt dat terzake andere keuzes mogelijk zijn. Daarom stelt hij voor dat woord, voor meer duidelijkheid, te vervangen door het woord "bijvoorbeeld".

Punten 102 tot 110

Over die punten zijn er geen opmerkingen.

V. — STEMMING OVER DE ONTWERPTEKST VAN DE WERKGROEP

De consideransen, de punten van het verzoekend gedeelte alsook de door de bijzondere commissie aan-gebrachte verbeteringen worden eenparig aangenomen.

VI. — TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION SPÉCIALE

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. vu:

— la Conférence des Nations Unies sur le développement durable (Rio+20), qui se tiendra en juin 2012 à Rio de Janeiro et portera sur “l’économie verte dans le cadre du développement durable et de l’élimination de la pauvreté” et “le cadre institutionnel du développement durable”,

— les résultats de la Conférence sur la diversité biologique organisée en 2010 à Nagoya au Japon,

— le protocole de Kyoto de 1997,

— la Déclaration du Millénaire des Nations Unies du 8 septembre 2000, qui définit les Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) comme les critères établis collectivement par la communauté internationale pour l’élimination de la pauvreté,

— les rapports d’évaluation du Groupe d’experts intergouvernemental sur l’évolution du climat;

— la déclaration des Nations Unies sur les droits des populations autochtones,

— le rapport de l’évaluation internationale des sciences et technologies agricoles au service du développement (EISTAD) adopté en 2008,

— le rapport intitulé “Agro-écologie et droit à l’alimentation”, du rapporteur spécial des Nations Unies sur le droit à l’alimentation, présenté devant le Conseil des droits de l’homme des Nations Unies le 8 mars 2011;

B. considérant que, malgré les progrès accomplis sur la voie du développement durable depuis le sommet de Rio en 1992 et celui de Johannesburg en 2002, d’énormes difficultés et des disparités considérables au niveau de la mise en œuvre subsistent, tandis que de nombreux engagements pris par la communauté internationale ne sont pas encore pleinement respectés;

C. considérant que les trois objectifs du sommet Rio+20 sont de voir réaffirmer l’engagement politique en faveur du développement durable, d’évaluer les progrès accomplis à ce jour et les lacunes qui subsistent dans

VI. — TEKST AANGENOMEN DOOR DE BIJZONDERE COMMISSIE

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. gezien:

— de in juni 2012 in Rio de Janeiro te houden Conferentie van de Verenigde Naties over duurzame ontwikkeling (Rio+20), waar twee onderwerpen centraal zullen staan: “een groene economie in de context van duurzame ontwikkeling en uitbanning van de armoede” en “het institutionele kader voor duurzame ontwikkeling”;

— de resultaten van de Conferentie over biologische diversiteit die in 2010 in Nagoya (Japan) is gehouden;

— het Protocol van Kyoto van 1997;

— de Millenniumverklaring van de Verenigde Naties van 8 september 2000 waarin de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling (*Millennium Development Goals* – MDG’s) worden uiteengezet die de internationale gemeenschap gezamenlijk heeft vastgesteld met het oog op de uitbanning van armoede;

— de evaluatieverslagen van het IPCC (*Intergovernmental Panel on Climate Change*);

— de verklaring van de Verenigde Naties over de rechten van inheemse volkeren;

— het in 2008 aangenomen verslag over de internationale beoordeling van landbouwwetenschap en technologie voor ontwikkeling (IAASTD);

— het rapport “Agro-ecologie en het recht op voedsel” van de speciale rapporteur van de VN voor het recht op voedsel, dat op 8 maart 2011 in de Mensenrechtenraad van de VN werd gepresenteerd;

B. overwegende dat sinds de top van Rio in 1992 en de top van Johannesburg van 2002 weliswaar vooruitgang is geboekt op het gebied van duurzame ontwikkeling, maar dat de uitvoering nog aanzienlijke tekortkomingen vertoont en uitdagingen biedt, terwijl nog niet volledig is voldaan aan tal van verplichtingen die de internationale gemeenschap is aangegaan;

C. overwegende dat het driedelige doel van de Rio+20-top erin zal bestaan een hernieuwd politiek engagement voor duurzame ontwikkeling tot stand te brengen, te evalueren welke vooruitgang tot dusverre

la mise en œuvre des résultats des grands sommets sur le développement durable et de répondre aux nouveaux défis;

D. considérant que la génération future du sommet de Rio de 1992 étant la génération actuelle, l'engagement vaut non seulement pour les générations futures, mais il est d'ores et déjà une urgence absolue;

E. considérant qu'il convient de renforcer les synergies entre les trois conventions de Rio sur la diversité biologique, le changement climatique et la désertification;

F. considérant qu'environ 1,4 milliard de personnes vivent toujours dans des conditions d'extrême pauvreté, dont la moitié en Afrique subsaharienne, qu'un sixième de la population mondiale souffre de malnutrition tandis que l'insécurité alimentaire est en hausse et que le chômage ou le sous-emploi continuent d'être la réalité pour une proportion importante de la population des pays en développement, et que 70 % des personnes vivant avec moins d'un dollar par jour sont des femmes;

G. considérant que le changement climatique constitue une menace sérieuse pour la réduction de la pauvreté, les droits de l'homme, la paix et la sécurité et pour la concrétisation des objectifs du millénaire pour le développement (OMD) dans de nombreux pays en développement;

H. considérant que la planète devrait compter au moins 9 milliards d'habitants en 2050, ce qui accentuera encore la pression sur l'offre limitée de ressources naturelles et sur la capacité à gérer les flux de déchets produits;

I. considérant que les besoins toujours plus importants en eau, en terres, en forêts et en combustibles ont précipité la dégradation et l'épuisement de ces ressources; et que la surpêche, la dégradation des écosystèmes, la déforestation et la réduction de la biodiversité se poursuivent à un rythme inquiétant;

J. considérant que les émissions de gaz à effet de serre continuent d'augmenter à l'échelle mondiale;

K. considérant que les océans du monde jouent un rôle essentiel dans les processus climatiques planétaires, notamment en matière de séquestration du carbone, qu'ils constituent une source d'énergie majeure, qu'ils recèlent une biodiversité étendue, qu'ils sont un moyen de transport important, qu'ils offrent des moyens de subsistance durables et des éléments essentiels à

is geboekt en waar de uitvoering van de besluiten van de grote conferenties over duurzame ontwikkeling nog tekortschiet, en nieuwe en zich aandienende uitdagingen aan te gaan;

D. overwegende dat de toekomstige generatie van de top van Rio in 1992 de huidige generatie is, het engagement niet enkel voor de komende generaties geldt maar ook nu urgentie geboden is;

E. overwegende dat de synergiewerking tussen de drie verdragen van Rio inzake respectievelijk biologische diversiteit (VBD), klimaatverandering (UNFCCC) en woestijnvorming (UNCCD) moet worden verbeterd;

F. overwegende dat wel 1,4 miljard mensen nog steeds in extreme armoede leven (van wie de helft in Afrika bezuiden de Sahara); overwegende dat een zesde van de wereldbevolking ondervoed is, terwijl de onzekerheid over de voedselsituatie toeneemt en werkloosheid of onvoldedige werkgelegenheid de realiteit blijft voor een groot deel van de bevolking in de ontwikkelingslanden; overwegende dat 70 % van de mensen die van minder dan één dollar per dag moeten rondkomen, vrouwen zijn;

G. overwegende dat de klimaatverandering een ernstige bedreiging vormt voor de armoedebestrijding, de mensenrechten, de vrede en veiligheid, en het verwezenlijken van de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling in veel ontwikkelingslanden;

H. overwegende dat de wereldbevolking tot 2050 naar verwachting zal groeien tot minstens 9 miljard mensen, waardoor de vraag naar beperkte natuurlijke hulpbronnen nog verder zal toenemen en het vermogen om de daaruit voortvloeiende afvalstromen te verwerken, nog sterker onder druk zal komen te staan;

I. overwegende dat de almaar groeiende behoefte aan water, land, hout en brandstoffen tot toenemende uitputting en kwaliteitsvermindering bij deze hulpbronnen leidt; overwegende dat het biodiversiteitsverlies, de overbevissing, de aantasting van ecosystemen en de ontbossing in een verontrustend tempo doorgaan;

J. overwegende dat de mondiale uitstoot van broeikasgassen blijft stijgen;

K. overwegende dat de oceanen een centrale rol spelen in mondiale klimaatprocessen, met name bij de koolstofvastlegging, een belangrijke energiebron vormen, een schat aan verschillende levensvormen herbergen, een belangrijk vervoersmedium zijn, duurzame middelen van bestaan opleveren en essentiële stoffen voor het menselijke leven bieden, waaronder

la vie, tels que la nourriture, les médicaments et l'eau potable; considérant que le changement climatique, les pratiques de pêche non durables et la destruction galopante des espèces, habitats et écosystèmes marins menacent, entre autres, la capacité des océans à continuer d'offrir ces services;

L. considérant que 80 % des pêcheries du monde sont soit pleinement exploitées soit surexploitées et que 20 % de la population mondiale dépendent directement des pêcheries pour assurer leur principale source de protéines;

M. considérant que les désastres écologiques entraînent un nombre croissant de personnes déplacées, qu'il est nécessaire de trouver un mécanisme international de responsabilité concernant les réfugiés climatiques et environnementaux, notamment en termes d'adaptation et de reconstruction;

N. considérant que les femmes et les enfants sont particulièrement vulnérables aux effets du changement climatique, en particulier dans les pays en développement et les pays les moins avancés; que de très nombreuses femmes restent marginalisées et subissent des discriminations;

O. considérant que les problèmes à régler ne sont pas isolés, mais sont étroitement interconnectés et que Rio+20 est la seule instance multilatérale de dialogue qui adopte une approche globale par la prise en compte des trois piliers du développement durable;

P. considérant que le concept d'approche tripartite développé par le PNUE pourrait offrir une bonne base de discussion;

Q. considérant qu'il existe des solutions abordables aux multiples défis posés par la durabilité; que, par exemple, le rendement des investissements destinés à préserver la biodiversité et les services écosystémiques va jusqu'au centuple;

R. considérant que les limites du PIB en tant qu'indicateur du bien-être humain et du développement sont largement reconnues;

S. considérant qu'il est nécessaire d'encourager une consommation et une production durables;

T. considérant qu'il est nécessaire d'encourager une société solidaire, saine, sûre et juste, qui respecte les droits fondamentaux et la diversité culturelle, qui crée

voedsel, geneesmiddelen en zoet water; overwegende dat klimaatverandering, niet-duurzame visserijpraktijken en de ongebreidelde vernietiging van mariene ecosystemen, habitats en soorten – naast andere factoren – een bedreiging vormen voor het vermogen van de oceanen om deze functies te kunnen blijven vervullen;

L. overwegende dat bij 80 % van de mondiale visbestanden sprake is van volledige exploitatie of overexploitatie en dat ongeveer 20 % van de wereldbevolking rechtstreeks afhankelijk is van de visserij als primaire eiwitbron;

M. overwegende dat als gevolg van milieurampen steeds meer mensen ontheemd raken, overwegende dat een internationale mechanisme betreffende de verantwoordelijkheid voor milieu- en klimaatvluchtelingen moet worden gevonden, onder meer op het vlak van adaptatie en wederopbouw;

N. overwegende dat vrouwen en kinderen bijzonder kwetsbaar zijn voor de gevolgen van de klimaatverandering, met name in de ontwikkelingslanden en de minst ontwikkelde landen; overwegende dat een groot aantal vrouwen nog steeds gemarginaliseerd is en te lijden heeft onder discriminatie;

O. overwegende dat de voor ons liggende uitdagingen niet op zichzelf staan, maar onderling verband houden en elkaar beïnvloeden; overwegende dat Rio+20 het enige multilaterale forum is waar alle drie de pijlers van duurzame ontwikkeling worden bekeken en dus een holistische benadering verzekerd is;

P. overwegende dat het binnen het UNEP ontwikkelde concept van een op een drievoudige helix gelijkende benadering een goede basis voor de discussie kan vormen;

Q. overwegende dat er betaalbare oplossingen voor de vele duurzaamheidsproblemen beschikbaar zijn; overwegende dat bijvoorbeeld investeringen in de instandhouding van de biodiversiteit en ecosysteemdiensten wel het honderdvoudige kunnen opleveren;

R. overwegende dat grenzen aan het bbp op brede schaal worden erkend als indicator van menselijk welzijn en ontwikkeling;

S. overwegende dat het nodig is duurzaam verbruik en duurzame productie te bevorderen;

T. overwegende dat een gezonde, veilige en rechtvaardige maatschappij moet worden bevorderd die streeft naar sociale integratie, de grondrechten en de

des chances égales et qui lutte contre la discrimination sous toutes ses formes;

U. considérant qu'une bonne gouvernance environnementale doit aller au-delà des aménagements institutionnels portant sur la transparence, la responsabilité et la participation de la société civile; que le principe 10 de la Déclaration de Rio confirme que la meilleure façon de traiter les questions environnementales est d'assurer la participation de tous les citoyens concernés aux débats, et qu'il importe de leur accorder le droit d'accéder aux informations relatives à l'environnement, de participer aux processus décisionnels et de pouvoir engager concrètement des procédures judiciaires et administratives;

V. considérant qu'au cours des vingt dernières années, les changements radicaux du monde géopolitique, au cours desquels des pays en développement sont devenus des acteurs économiques et politiques majeurs, ont donné lieu à un nouvel équilibre des pouvoirs et des influences, impliquant de nouveaux rôles et de nouvelles responsabilités;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT

1. de souligner que le développement durable doit être prioritairement pris en considération de tous les processus et politiques;

2. de souligner que Rio+20 est une occasion unique pour renforcer l'engagement politique de l'ensemble de la communauté internationale en faveur du développement durable;

3. de souligner qu'il est essentiel d'insuffler plus de diligence et de dynamisme à la mise en œuvre et à la gestion à l'échelle internationale des politiques de développement durable, qui ne progressent que lentement;

4. de s'assurer que Rio+20 ne débouche pas sur de simples déclarations d'intention mais se traduise par les actions concrètes et les objectifs chiffrés et mesurables nécessaires pour déclencher une synergie entre les éléments du développement durable;

5. de demeurer constamment attentif à la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement;

6. de plaider, en complément de ce qui précède, pour la fixation d'objectifs en matière de développement durable de manière à pouvoir fixer des objectifs concrets ainsi que des méthodes pour y parvenir;

culturele diversiteit respecteert, gelijke kansen biedt en elke vorm van discriminatie bestrijdt;

U. overwegende dat goede milieugovernance verder gaat dan institutionele afspraken inzake transparantie, verantwoordingsplicht en de rol van het maatschappelijk middenveld; overwegende dat in beginsel 10 van de verklaring van Rio wordt gesteld dat milieuvraagstukken het best worden behandeld als alle betrokken burgers inspraak krijgen, en dat de toegang tot informatie over het milieu, het recht op deelname aan besluitvormingsprocessen en doeltreffende toegang tot juridische en bestuursrechtelijke procedures verzekerd moeten zijn;

V. overwegende dat er de afgelopen 20 jaar radicale veranderingen zijn opgetreden in de geopolitieke situatie en dat sommige ontwikkelingslanden inmiddels belangrijke economische en politieke spelers zijn, waardoor er een nieuw machtsverevenwicht is ontstaan, waaruit weer nieuwe rollen en verantwoordelijkheden zijn voortgevloeid;

VERZOEKT DE REGERING:

1. te onderstrepen dat duurzame ontwikkeling voorop moet staan in alle processen en beleidsmaatregelen;

2. te onderstrepen dat de Rio+20-top een cruciale gelegenheid biedt om het politieke engagement voor duurzame ontwikkeling mondiaal te bekrachtigen;

3. te benadrukken dat het van essentieel belang is om van een grotere voortvarendheid en dynamiek blijk te geven bij de uitvoering en het internationale beheer van op duurzame ontwikkeling gerichte beleidsmaatregelen, die maar traag verlopen;

4. erop toe te zien dat de Rio+20-top niet alleen uitmondt in goedbedoelde verklaringen, maar ook in concrete acties en controleerbare doelstellingen en meetmethoden daarvoor, die nodig zijn om de synergie tussen de verschillende aspecten van duurzame ontwikkeling op gang te brengen;

5. blijvende aandacht te vragen voor het bereiken van de Millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling;

6. complementair hieraan, te pleiten voor het opstellen van Duurzame Ontwikkelingsdoelstellingen zodat concrete doelen kunnen worden gesteld en manieren kunnen worden uitgewerkt om die te bereiken;

7. concernant l'accent placé sur "l'économie verte" en tant que l'un des deux thèmes principaux du sommet, de souligner qu'une "économie verte" doit s'entendre comme une économie tout entière qui fonctionne dans les limites de la durabilité en matière de biodiversité, de préservation des services écosystémiques, de protection du climat et d'utilisation des ressources naturelles; souligne que davantage de poids devrait être accordé au capital humain, social, environnemental et naturel et que le développement durable est plus qu'une simple économie verte;

8. de souligner que Rio+20 doit concentrer son action sur une intégration plus résolue des programmes environnementaux, économiques et sociaux, afin de passer d'une perspective basée sur trois piliers indépendants à une approche plus cohérente et solidaire;

9. d'affirmer que la réponse aux défis qui nous attendent n'est pas de ralentir la croissance, mais plutôt de promouvoir une croissance durable et une économie verte, qui offrent des possibilités à tous les pays, indépendamment de leur niveau de développement et de la structure de leur économie;

10. de souligner la nécessité de répondre aux nouveaux défis, tels que la rareté des ressources et son rôle dans les conflits;

11. de souligner que l'équité est la pierre angulaire de la révolution conceptuelle qui doit être réalisée et qu'elle doit être garantie à l'échelle mondiale, ce qui permettra aux pays moins développés, avec l'aide des pays développés, de sauter les étapes de la courbe normale de développement, et d'en ressortir avec un statut supérieur en matière de bien-être humain, mais aussi sous la forme d'équité nationale et d'équité inter-générationnelle;

12. de souligner également que Rio+20 doit fixer des objectifs précis, concrets, mesurables et contrôlables, et demande l'adoption d'une feuille de route de l'économie verte à cet égard;

13. de souligner que pour permettre le passage à une économie verte dans la perspective d'une élimination de la pauvreté, il est nécessaire de lier la protection de l'environnement et les droits de l'homme et de réaliser de façon intégrée les trois objectifs politiques connexes suivants:

7. betreffende de nadruk die wordt gelegd op de „groene economie” als één van de twee hoofdthema's van de top, te beklemtonen dat een „groene economie” moet worden begrepen als een volledige economie die werkt binnen de grenzen van de duurzaamheid met betrekking tot de biodiversiteit, de instandhouding van ecosysteemdiensten, klimaatbescherming en gebruik van natuurlijke hulpbronnen; onderstreept dat de nadruk sterker moet liggen op menselijk, sociaal, natuurlijk en milieukapitaal en dat duurzame ontwikkeling meer is dan alleen een groene economie;

8. te onderstrepen dat de Rio+20-top zich er vooral op moet richten de onderlinge verbanden tussen de milieuagenda, de economische agenda en de sociale agenda sterker te belichten, zodat deze niet als drie los van elkaar staande pijlers worden gezien en voor een coherentere, op interdependentie stoelende benadering wordt gekozen;

9. duidelijk te laten merken dat met het oog op de aanpak van de voor ons liggende uitdagingen niet moet worden gereageerd met het afremmen van de groei, maar dat juist duurzame groei en de groene economie moeten worden bevorderd, die alle landen kansen bieden, ongeacht hun ontwikkelingsniveau en de structuur van hun economie;

10. erop te wijzen dat gekeken moet worden naar nieuwe en zich aandienende uitdagingen, zoals de krapte van middelen en de rol die dit speelt bij conflicten;

11. te onderstrepen dat rechtvaardigheid aan de basis moet liggen van de koerswijziging die moet worden voltrokken, en dat dit wereldwijd moet gebeuren, zodat de minder en de minst ontwikkelde landen met de hulp van de ontwikkelde landen de normale fasen in de ontwikkelingscurve kunnen overslaan en op een hoger niveau uitkomen wat het menselijke welzijn betreft, maar ook op het punt van rechtvaardigheid binnen een land en tussen de generaties;

12. tevens te onderstrepen dat de Rio+20-top specifieke, concrete doelen en bijbehorende meet- en monitoringmethoden moet vaststellen, en wenst dat in dit verband een routekaart voor de groene economie wordt goedgekeurd;

13. te onderstrepen dat met het oog op een succesvolle overgang naar een groene economie in de context van de uitbanning van armoede milieubescherming en mensenrechten onderling gekoppeld moeten worden en de volgende drie onderling samenhangende beleidsdimensies aan de orde moeten komen:

a) investir dans la gestion durable des ressources essentielles et des richesses naturelles sur la base d'un effort de recherche et développement coordonné;

b.) instaurer des conditions réglementaires et commerciales voulues inspirées par le principe d'équité;

c) améliorer l'engagement de la société civile et du secteur privé;

14. de souligner l'importance d'un processus de transition juste vers une économie verte qui doit inclure toutes les parties prenantes, et que les inévitables coûts de cette transition pour l'emploi, les entreprises et nos sociétés devront être partagés par tous bien qu'il soit inférieur au coût de l'inaction;

15. de relever qu'il est nécessaire d'adopter une approche commune mais différenciée, et d'introduire le principe de précaution, le principe du pollueur-payeur et la responsabilité étendue du producteur pour mieux répartir les responsabilités liées à un développement durable du monde; souligne que les politiques de croissance verte devraient viser à trouver des solutions avantageuses pour tous en encourageant l'esprit d'entreprise, la compétitivité et l'innovation dans tous les secteurs, et en se concentrant sur les domaines où les améliorations sont les plus rentables et les plus efficaces du point de vue environnemental;

16. souligne qu'une économie verte doit viser à réduire la dépendance de l'activité économique de l'utilisation des ressources et de la dégradation de l'environnement;

17. de s'assurer que les participants au sommet Rio+20 s'efforcent d'apporter une solution au déficit de fonds propres persistant et croissant occasionné par le modèle économique actuel aux niveaux national et international;

18. de réaffirmer sa conviction que les solutions les plus sûres, les plus pratiques et les plus facilement accessibles aux problèmes combinés du changement climatique, de la perte de biodiversité et de la désertification consistent à protéger et à agrandir les écosystèmes naturels;

19. de souligner que les participants au sommet Rio+20 doivent tenter de trouver une approche intégrée permettant d'englober un ensemble de problématiques telles que l'élimination de la pauvreté, la santé, la nour-

a) investeren in duurzaam beheer van essentiële hulpbronnen en natuurlijk kapitaal in het kader van gecoördineerde inspanningen op het gebied van O&O,

b) scheppen van de juiste markt- en regelgevingsvoorwaarden, uitgaande van het beginsel van rechtvaardigheid,

c) verbeteren van de governance en de betrokkenheid van het maatschappelijk middenveld en de particuliere sector;

14. te wijzen op het belang van een rechtvaardig overgangsproces naar een groene economie dat alle partijen moet insluiten; te onderstrepen dat de kosten welke die overgang onvermijdelijk meebrengen voor de werkgelegenheid, de ondernemingen en onze maatschappijen over iedereen zullen moeten worden verdeeld, hoewel ze lager liggen dan de kosten van niet-handelen;

15. de noodzaak te onderstrepen van toepassing van het beginsel van een gemeenschappelijke, maar gedifferentieerde benadering, het voorzorgsbeginsel, het beginsel „de vervuiler betaalt” en de uitgebreide producentenaansprakelijkheid om een eerlijke verdeling van de verantwoordelijkheid voor een mondiale duurzame ontwikkeling te bevorderen; onderstreept dat op groene groei gericht beleid moet streven naar win-winoplossingen door in alle sectoren het ondernemerschap, de concurrentiekracht en de innovatie te stimuleren en zich te concentreren op gebieden waar verbeteringen economisch gezien het meest efficiënt zijn en vanuit milieuoogpunt het meeste effect sorteren;

16. te onderstrepen dat in een groene economie de nadruk erop moet liggen de economische bedrijvigheid minder afhankelijk te maken van het gebruik van hulpbronnen en de aantasting van het milieu;

17. erop toe te zien dat de Rio+20-top een oplossing probeert te vinden voor het hardnekkige en toenemende gebrek aan risicokapitaal dat zich mondiaal en nationaal doet gevoelen als gevolg van het huidige economische model;

18. opnieuw haar overtuiging uit te spreken dat bescherming en uitbreiding van natuurlijke ecosystemen de veiligste, meest praktische en meest voor de hand liggende oplossing is voor de problematiek van klimaatverandering, biodiversiteitsverlies en woestijnvorming;

19. te onderstrepen dat op de Rio+20-top moet worden gesproken over een geïntegreerde aanpak van de diverse uitdagingen, zoals uitbanning van armoede, gezondheidszorg, voedselvoorziening, werkgelegenheid,

riture, l'emploi, l'égalité des genres, le changement climatique et l'approvisionnement en énergie; souligne que ces problèmes ne peuvent être résolus de manière isolée et qu'il n'existe pas de solution miracle, ce qui rend la coopération encore plus importante; souligne, à cet égard, le rôle indispensable que jouent des écosystèmes sains et naturels dans la réalisation des objectifs du millénaire pour le développement (OMD);

20. de demander au sommet Rio+20 d'insister sur une avancée rapide pour garantir l'efficacité du cadre juridique international pour la protection de l'environnement, en encourageant les États à adhérer aux instruments internationaux et les pays signataires à procéder à leur ratification rapide;

Gestion des ressources et des richesses naturelles

21. de souligner que la transition vers une économie verte appelle des mesures d'urgence centrées sur la protection des écosystèmes, l'efficacité et la durabilité des ressources et richesses naturelles, tout en promouvant une consommation et une production durables; souligne qu'il est nécessaire de poursuivre les initiatives en cours dans le domaine du renforcement des capacités;

22. de souligner la nécessité de réaliser et de mettre en œuvre des plans en faveur d'une production et d'une consommation durables et de maintenir les effets de l'utilisation des ressources naturelles nettement dans les limites de la sécurité écologique;

23. de souligner qu'un accès juste et équitable des générations actuelles et futures aux réseaux de distribution des ressources est un préalable essentiel au développement et à l'élimination de la pauvreté et de souligner le droit souverain des pays en développement de gérer eux-mêmes leurs ressources naturelles de la manière la plus durable et la plus inclusive; souligne qu'il est primordial que tous les pays participent à ce processus afin de créer des sociétés durables; souligne que les pays les plus pauvres et les catégories les plus démunies de la population mondiale seront plus exposés aux conséquences du changement climatique et doivent par conséquent être aidées dans leurs efforts d'adaptation, avec notamment une attention particulière à la position des femmes dans leurs sociétés;

24. de souligner l'importance d'attribuer leur valeur réelle aux ressources, au capital naturel et aux écosystèmes et de ne pas considérer des systèmes naturels seulement comme des biens commerciaux ; et d'insis-

gelijke rechten voor man en vrouw, klimaatverandering en energievoorziening; wijst erop dat deze problemen niet los van elkaar of met behulp van een „toverstaf” kunnen worden opgelost, zodat samenwerking nog belangrijker wordt; wijst in dit verband op de onontbeerlijke rol van gezonde, natuurlijke ecosystemen bij de verwezenlijking van de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling;

20. de Rio+20-top te verzoeken erop aan te dringen dat snel vooruitgang wordt gemaakt met de doeltreffende toepassing van het bestaande internationale rechtskader voor milieubescherming, door landen aan te moedigen tot toetreding tot reeds bestaande internationale instrumenten, en ondertekenende staten aan te zetten tot spoedige ratificatie daarvan;

Acties op het gebied van hulpbronnen en natuurlijk kapitaal

21. te benadrukken dat de overgang naar een groene economie dringende maatregelen vereist ten aanzien van de bescherming van ecosystemen, efficiënte en duurzame hulpbronnen en het natuurlijke kapitaal, met gelijktijdige bevordering van duurzaam gebruik en duurzame productie; te wijzen op de noodzaak van een voortzetting van de lopende initiatieven inzake capaciteitsopbouw;

22. te onderstrepen dat er plannen voor duurzame productie en duurzaam gebruik moeten worden opgesteld en uitgevoerd, en dat ervoor moet worden gezorgd dat de gevolgen van het gebruik van natuurlijke hulpbronnen duidelijk binnen ecologisch veilige grenzen blijven;

23. te beklemtonen dat een eerlijke en billijke toegang tot en verdeling van hulpbronnen voor de huidige en toekomstige generaties een cruciale voorwaarde is voor ontwikkeling en het uitbannen van armoede; de nadruk te leggen op het soevereine recht van de ontwikkelingslanden zelf op een zo duurzaam en inclusief mogelijke wijze hun natuurlijke hulpbronnen te beheren; te onderstrepen dat het van het grootste belang is dat alle landen hieraan meedoen om duurzame samenlevingen tot stand te brengen; erop te wijzen dat de armste landen en de armste delen van de wereldbevolking het meest blootgesteld zullen worden aan de gevolgen van klimaatverandering en daarom steun nodig hebben voor de aanpassing, met met name bijzondere aandacht voor de positie van de vrouwen in hun samenlevingen;

24. te onderstrepen dat het van belang is om aan hulpbronnen, natuurlijk kapitaal en ecosysteemdiensten hun reële waarde toe te kennen, en natuurlijke systemen niet alleen als handelswaar te beschouwen; aan te dringen

ter sur l'élaboration des procédures pour la gestion comptable du capital naturel et leur intégration dans les procédures comptables et les processus décisionnels;

25. de considérer qu'il relève de la responsabilité des pays industrialisés d'aider les pays en développement dans leur poursuite du développement;

26. de souligner que l'extraction et l'utilisation des ressources ont un effet important sur l'environnement et les communautés locales; et demande à cet égard une attention particulière pour les communautés locales;

27. de souligner qu'il est urgent de se pencher sur les ressources rares, telles que les matières premières, et de réfléchir à leur utilisation durable et à leur recyclage, mais aussi d'améliorer la recherche sur les technologies pour l'utilisation rationnelle des ressources, ainsi que l'accès à ces technologies et leur diffusion; d'intégrer le concept de l'internationalisation des coûts externes sur l'environnement et les communautés dans les discussions et les négociations du sommet Rio+20;

Eau

28. de souligner que la résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies du 28 juillet 2010 reconnaît que l'accès à l'eau potable est un droit humain et demande que des mesures spéciales soient prises pour protéger l'eau, qui constitue un élément particulièrement exposé aux répercussions des changements climatiques, lesquels peuvent entraîner une diminution de la quantité et de la qualité de l'eau disponible, et surtout de l'eau potable;

29. de souligner que le sommet Rio+20 doit réaffirmer son engagement en faveur de la protection des ressources en eau, d'une gestion durable de l'eau en tant que bien public et du fait que la gouvernance de l'eau soit participative et équitable;

30. d'inviter le sommet Rio+20 à veiller à une réalisation générale du droit d'accès à l'eau et à son assainissement;

31. de souligner l'importance d'une gestion intégrée des bassins fluviaux, et appelle à renforcer les politiques destinées à favoriser l'accès à l'eau et les temps de rétention, à améliorer et rationaliser les ressources hydriques, ainsi qu'à instaurer une coopération transfrontalière dans les bassins hydrographiques transfrontaliers;

op de vaststelling van de methodes voor de evaluatie van natuurlijk kapitaal en de opnemings daarvan in de economische boekhoudstructuren en de politieke besluitvormingsprocessen;

25. het als een deel van de verantwoordelijkheid van de geïndustrialiseerde landen te beschouwen om de ontwikkelingslanden te ondersteunen in hun streven naar ontwikkeling;

26. te onderstrepen dat de winning en het gebruik van hulpbronnen grote gevolgen hebben voor het milieu en lokale gemeenschappen; in dat opzicht bijzondere aandacht te vragen voor de lokale gemeenschappen;

27. te onderstrepen dat dringend aandacht moet worden besteed aan krappe hulpbronnen, zoals grondstoffen, duurzaam gebruik daarvan en recyclingmogelijkheden, maar ook aan de verbetering van, de toegang tot en de verspreiding van technieken voor een efficiënt gebruik van hulpbronnen; het concept internalisering van externe kosten die het milieu en de gemeenschappen moeten dragen ter sprake te brengen in de besprekingen en onderhandelingen tijdens de Rio+20-top;

Water

28. te onderstrepen dat toegang tot drinkwater in de resolutie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van 28 juli 2010 wordt erkend als een mensenrecht, en pleit voor speciale bescherming van water als een element dat bijzonder kwetsbaar is voor de gevolgen van klimaatverandering, hetgeen zou kunnen resulteren in een afname van de kwantiteit en de kwaliteit van het beschikbare water, vooral van drinkwater;

29. te beklemtonen dat de op de Rio+20-top de aangegane verplichting inzake de bevordering van de bescherming van waterreserves en van een duurzaam beheer van water als openbaar goed moet worden bekrachtigd en dat water rechtvaardig en met inspraak wordt beheerd;

30. de Rio+20-top ertoe op te roepen om voor de wereldwijde verwezenlijking van het recht van de mens op water en sanitaire voorzieningen te zorgen;

31. te wijzen op het belang van een geïntegreerd stroomgebiedsbeheer, en aan te dringen op een krachtiger beleid ter verbetering van de toegang tot water, de retentieperioden, de waterkwaliteit en de efficiëntie van de watervoorziening, alsmede van de internationale samenwerking in grensoverschrijdende stroomgebieden;

Milieu marin et océans

32. d'insister sur la nécessité d'améliorer la gouvernance et de renforcer la protection du milieu marin, de la biodiversité marine et des océans; considère que les mers et les océans doivent faire partie des thèmes majeurs abordés dans le cadre du sommet de Rio, parallèlement à la protection du climat et de la biodiversité;

33. d'inviter le sommet Rio+20 à entamer des négociations en vue d'adopter des instruments juridiques internationaux pour:

— le contrôle de la pollution d'origine tellurique des mers et des océans;

— la gestion durable et l'évaluation des activités humaines dans les zones qui ne relèvent pas de la juridiction nationale; et

— la préservation de la biodiversité marine, ainsi que l'introduction et la reconnaissance de zones marines protégées dans les eaux internationales;

34. d'estimer que ces instruments devraient établir le cadre juridique pour les zones marines protégées à usages multiples, les évaluations des incidences sur l'environnement et le partage juste et équitable des bénéfices dérivés de l'utilisation des ressources génétiques et autres; qu'ils devraient également créer des mécanismes de surveillance et d'application;

35. de demander la création rapide d'un système de surveillance de l'écosystème marin mondial, afin de suivre les modifications des écosystèmes marins et des ressources de pêche;

36. d'estimer qu'il convient de s'engager résolument en faveur d'une gestion durable des ressources halieutiques, notamment en mettant en œuvre des programmes de capture durable, en suscitant un engagement politique renouvelé pour la mise en œuvre des accords internationaux relatifs à la préservation et à la gestion durable des ressources marines vivantes, en convenant d'un processus d'examen de la mise en œuvre afin de garantir que les pêcheries ne soient autorisées à poursuivre leurs activités que si elles sont gérées conformément aux obligations internationales, et en renforçant le rôle des organisations régionales de gestion de la pêche et en introduisant des bonnes pratiques, au sein des structures institutionnelles, de transparence et d'obligation de rendre des comptes, de surveillance et de sanction;

Mariene milieu en oceanen

32. de noodzaak te onderstrepen van een betere governance en een sterkere bescherming van het mariene milieu, de mariene biodiversiteit en de oceanen; erop aan te dringen dat, naast bescherming van het klimaat en de biodiversiteit, de zeeën en oceanen een van de centrale pijlers van het Rio-kader moeten worden;

33. de Rio+20-top uit te nodigen specifieke onderhandelingen te openen met het oog op de goedkeuring van internationale instrumenten inzake:

— beheersing van de verontreiniging van zeeën en oceanen vanaf het land;

— duurzaam beheer en beoordeling van menselijke activiteiten in gebieden die buiten het nationale rechtsgebied gelegen zijn; en

— instandhouding van de mariene biodiversiteit en instelling en erkenning van mariene beschermingsgebieden in internationale wateren;

34. de mening te vertolken dat in dergelijke instrumenten het rechtskader dient te worden vastgesteld voor mariene beschermingsgebieden, milieueffectbeoordelingen en de eerlijke en billijke verdeling van de voordelen uit het gebruik van genetische en andere hulpbronnen; ook dienen deze instrumenten te voorzien in toezichts- en handhavingsmechanismen;

35. om de spoedige oprichting te vragen van een mondiaal monitoringsysteem voor mariene ecosystemen om veranderingen in dergelijke ecosystemen en visbestanden te kunnen opsporen;

36. het standpunt te verdedigen dat men zich krachtig moet gaan inzetten voor een duurzaam visserijbeheer, vooral door: duurzame vangstprogramma's, totstandbrenging van een hernieuwd politiek engagement voor de uitvoering van internationale overeenkomsten inzake de instandhouding en het duurzame beheer van levende mariene hulpbronnen, het overeenkomen van een methode voor de evaluatie van de uitvoering, om te garanderen dat visserijactiviteiten alleen worden toegestaan als het beheer in overeenstemming is met de internationale verplichtingen, versterking van de regionale organisaties voor visserijbeheer en invoering van goede praktijken op het gebied van instellingen, transparantie en verantwoordingsplicht, toezicht en handhavingsmechanismen;

37. d'insister sur la nécessité d'appliquer le principe de précaution et une approche écosystémique à toute activité ayant un effet sur l'environnement vivant;

Énergie

38. d'attirer l'attention sur la raréfaction croissante des énergies fossiles telles que le pétrole, le gaz naturel ou le charbon et sur leur contribution à l'effet de serre, tandis que l'effet des sources d'énergie non conventionnelles sur l'environnement et la productivité devrait être analysé;

39. pour faciliter la transition vers une production d'énergie sans carbone au niveau international, de déconseiller toute opération d'exploration et d'extraction en mer dans des zones écologiquement fragiles, telles que la région arctique, et s'oppose à l'extraction de pétrole à partir de sables et schistes bitumeux;

40. de relever que la transition à une économie verte requiert de transformer radicalement le secteur énergétique dans le but de promouvoir tant les énergies renouvelables et l'efficacité énergétique qu'un accès universel à l'énergie, surtout pour les populations pauvres, tout en encourageant l'électrification, en particulier dans les pays les moins avancés; souligne la nécessité d'un transfert de technologie et de savoir-faire en matière d'énergies renouvelables, notamment en vue d'encourager l'utilisation d'énergies renouvelables locales, à petite échelle, afin de ne pas entraver leur droit au développement;

41. d'appeler à fixer des objectifs et à adopter des mesures à l'échelle mondiale afin d'accroître l'exploitation des énergies renouvelables et de renforcer l'efficacité énergétique dans l'ensemble du monde;

42. d'estimer que les énergies renouvelables et l'efficacité énergétique peuvent contribuer tant à l'atténuation du changement climatique qu'au développement socio-économique et à la sécurisation de l'approvisionnement, et influencer de façon positive sur l'environnement et la santé;

43. de demander au sommet Rio+20 de faire en sorte à garantir la durabilité des biocarburants et de la bioénergie, tout en veillant au plein respect des droits de l'homme et à la protection de l'environnement;

44. de considérer que les délais courts utilisés dans la méthode actuelle de calcul des gaz à effet de serre dans le secteur de l'utilisation des terres, du changement d'affectation des terres et de la foresterie compromettent

37. met klem te wijzen op de noodzaak van toepassing van het voorzorgsbeginsel en een ecosysteembe-nadering op alle activiteiten die een impact hebben op het leefmilieu;

Energie

38. de aandacht te vestigen op de toenemende krapte aan conventionele fossiele brandstoffen, zoals olie, aardgas en kolen, en op de bijdrage daarvan aan het broeikaseffect, terwijl niet-conventionele energiebron-nen onderworpen moeten worden aan een milieu- en productiviteitseffectbeoordeling;

39. te waarschuwen voor offshore-olie-exploratie en –winning in gebieden met een kwetsbaar milieu, zoals het Noordpoolgebied, om de overgang naar een koolstofvrije energieproductie internationaal te verge-makkelijken, en zich te kanten tegen oliewinning uit teerzand en olieschalie;

40. erop te wijzen dat de overgang naar een groene economie een radicale transformatie van de energiesec-tor vereist om hernieuwbare energie en energie-efficiën-tie te bevorderen, een universele toegang tot energie te bewerkstelligen, vooral voor de armen, en, met name in de minst ontwikkelde landen, de elektrificering te stimu-leren; te wijzen op de noodzaak van technologie op het gebied van hernieuwbare energie en van de overdracht van (sectordoorsnijdende) technologie en knowhow, met name ter ondersteuning van het kleinschalige en lokale gebruik van hernieuwbare energie, om hun recht op ontwikkeling niet te dwarsbomen;

41. aan te dringen op mondiale streefcijfers en maat-regelen om het gebruik van hernieuwbare energie en de energie-efficiëntie wereldwijd te verhogen;

42. de overtuiging te huldigen dat hernieuwbare energie en energie-efficiëntie de mogelijkheid bieden de gevolgen van klimaatverandering te dempen, bij te dragen aan de sociaaleconomische ontwikkeling, de voorzieningszekerheid te verbeteren en voordelen voor milieu en gezondheid te realiseren;

43. de Rio+20-top te verzoeken erop toe te zien dat de duurzaamheid van biobrandstoffen en bio-energiepro-ducten gegarandeerd is, en onderstreept in dit verband dat volledig de hand moet worden gehouden aan de mensenrechten en de milieubescherming;

44. de opvatting te verdedigen dat de korte tijds-perioden die gebruikt worden in de huidige LULUCF-berekeningsmethodologie voor broeikasgassen, geen recht doen aan de resultaten bij het terugdringen van

les avancées réalisées dans le domaine des réductions des émissions; invite à revoir cette méthode afin de préserver la capacité d'adaptation des écosystèmes naturels;

45. de considérer que les prix de l'énergie doivent refléter les coûts externes liés à l'approvisionnement énergétique tout en garantissant aux populations les plus faibles l'accessibilité aux produits énergétiques;

46. d'encourager l'optimisation de l'efficacité des produits énergétiques;

47. de rappeler, suite à la catastrophe de Fukushima, la nécessité absolue d'assurer, dans l'Union européenne, un niveau optimal de sûreté nucléaire et de promouvoir cette exigence au niveau international;

48. de défendre un retrait progressif du nucléaire qui soit compensé à court, moyen et long terme par des sources d'énergies diversifiées qui devront faire face à la croissance prévisible de la consommation énergétique;

Agriculture et sécurité alimentaire

49. de souligner que l'accès à une alimentation suffisante et saine est un droit de l'homme fondamental, appelle donc à une action vigoureuse et coordonnée contre les causes profondes de la faim dues à l'homme, et demande que la souveraineté alimentaire des pays en développement soit garantie; et que, vu les graves dysfonctionnements des systèmes alimentaires relevés par le récent rapport du Rapporteur spécial des Nations Unies sur le droit à l'alimentation, ce droit doit amener également à repenser les systèmes alimentaires et les politiques agricoles, notamment par des mesures fiscales;

50. de souligner qu'il est urgent de promouvoir une agriculture biologique durable et à petite échelle dans la perspective d'une élimination de la pauvreté, et reconnaît qu'il existe déjà des systèmes appropriés de multifonctionnalité agricole, utilisant des peuplements semenciers traditionnels et ayant une incidence réduite sur l'environnement, et demande que l'accès aux semences soit garanti pour tous les segments de la population, sans néanmoins que ces modes traditionnels de culture ne puissent constituer un obstacle à l'introduction de techniques modernes et durables qui rencontrent davantage les besoins des populations;

de broeikasgasniveaus; aan te dringen op herziening van deze methodologie om rekening te houden met het aanpassingsvermogen van natuurlijke ecosystemen;

45. de mening te verkondigen dat de energieprijzen de weerspiegeling moeten zijn van de externe kosten van de energievoorziening, terwijl ze de armste bevolkingsgroepen toegang tot energieproducten garandeert;

46. de optimalisering van de energieproduct-efficiëntie aan te moedigen;

47. er, gelet op de ramp in Fukushima, aan te herinneren dat het absoluut noodzakelijk is het hoogste niveau van nucleaire veiligheid in de EU te waarborgen en de desbetreffende voorschriften internationaal te bevorderen;

48. te pleiten voor een geleidelijke kernuitstap die op korte, middellange en lange termijn wordt gecompenseerd door gediversificeerde energiebronnen waarmee het hoofd kan worden geboden aan de voorspelbare toename van het energieverbruik;

Landbouw en voedselzekerheid

49. te beklemtonen dat de toegang tot voldoende en gezond voedsel een fundamenteel mensenrecht is, en er daarom op aan te dringen dat krachtig en gecoördineerd wordt opgetreden tegen de aan de mens toe te schrijven diepere oorzaken van de honger en te vragen dat de voedselsoevereiniteit van de ontwikkelingslanden wordt gegarandeerd; te beklemtonen dat, gelet op de ernstige ontsparingen van de voedselveiligheidssystemen die het recente rapport van de Speciaal VN-rapporteur voor het recht op voedsel aan het licht heeft gebracht, dat mensenrecht tevens leidt tot een herziening van de voedselsystemen en het landbouwbeleid, onder meer via fiscale maatregelen;

50. te benadrukken dat het dringend noodzakelijk is de kleinschalige, duurzame biologische landbouw in de context van de uitbanning van armoede te bevorderen, in het besef dat passende, multifunctionele landbouwsystemen die van traditioneel zaadgoed gebruikmaken en een geringe impact hebben, al bestaan; te vragen dat alle bevolkingssegmenten gewaarborgde toegang tot zaadgoed krijgen zonder dat die traditionele teeltwijzen een beletsel vormen voor de invoering van moderne en duurzame technieken die beter op de behoeften van de bevolking inspelen;

51. de déclarer que le secteur de l'élevage durable attentif au bien-être des animaux est une composante essentielle de l'économie verte;

52. de plaider pour le renforcement des initiatives existantes de promotion de l'agriculture durable aux niveaux régional, national et local (telles que l'agriculture biologique et de haute valeur naturelle, les serres énergétiquement efficaces, le logement durable des animaux, l'agriculture de précision, les entreprises agricoles sans rejet de CO₂ et la fermentation de la biomasse et du fumier), aux initiatives fondées sur des actions multilatérales (comme celles de la FAO) et aux initiatives commerciales;

53. de plaider en faveur de la mise sur pied de nouvelles initiatives et de nouveaux partenariats conformes au code de gouvernance du Comité de la sécurité alimentaire mondiale qui vise à améliorer le caractère durable de la consommation et de la production alimentaires, et à promouvoir la résilience des communautés et réduire la faim dans le monde;

54. de soutenir, avec la Commission européenne et les acteurs internationaux pertinents, les initiatives nationales des pays en développement visant à renforcer leur administration foncière et leur législation sur les droits fonciers, afin de les prémunir contre toute perte de contrôle sur leurs terres agricoles;

55. demander que des mesures soient adoptées à l'échelle internationale pour assurer une plus grande transparence sur le marché des matières premières et mettre un terme à la spéculation financière qui contribuent à l'extrême volatilité du prix des aliments et aux crises alimentaires mondiales qui s'ensuivent, en adoptant les recommandations du rapporteur spécial des Nations Unies sur le droit à l'alimentation; remarque avec inquiétude les tendances mondiales en matière d'acquisitions foncières à grande échelle par des entités étrangères dans les pays en développement; souligne la nécessité de mettre un terme à ces tendances pour garantir la sécurité alimentaire et protéger les droits des petits exploitants et des communautés indigènes;

56. de déplorer la lenteur de l'avancée des négociations et des engagements dans le cadre de la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification (CLD); estime que les sols sont une ressource rare et que leur dégradation et leur réaffectation nécessitent une réponse à l'échelle mondiale; appelle de ses vœux des actions concrètes et efficaces et des mesures de contrôle, notamment pour ce qui concerne la production de biocarburants;

51. te stellen dat de duurzame veeteeltsector met aandacht voor dierenwelzijn een essentieel onderdeel is van de groene economie;

52. de versterking van bestaande initiatieven ter bevordering van duurzame landbouw te bepleiten op regionaal, nationaal en lokaal niveau (zoals biologische landbouw en landbouw met een hoge natuurwaarde, energiezuinige kassen, duurzame veehouderij, precisielandbouw, CO₂-neutraal agrarisch ondernemerschap, biomassa- en mestvergistings), aan initiatieven die voortborduren op multilaterale maatregelen (zoals de FAO) en aan zakelijke initiatieven;

53. te pleiten voor het ontstaan van nieuwe initiatieven en partnerschappen in het kader van de governanceregels van het Comité mondiale voedselzekerheid die gericht zijn op een duurzamere levensmiddelenconsumptie en -productie, een vergroting van de veerkracht van gemeenschappen en het terugdringen van de honger;

54. samen met de Europese Commissie en de relevante internationale actoren ondersteuning te verlenen aan de nationale initiatieven van de ontwikkelingslanden die erop gericht zijn hun landbouwgrondbeheer en hun wetgeving inzake grondrechten te versterken, om ze te beschermen tegen elk verlies van controle over hun landbouwgrond;

55. te vragen om mondiale maatregelen om de goederenmarkten transparanter te maken en een einde te maken aan financiële speculatie die bijdraagt tot grote schommelingen van de voedselprijzen en vervolgens tot wereldwijde voedselcrises, en wel door de aanbevelingen van de speciale rapporteur van de VN voor het recht op voedsel goed te keuren; neemt met bezorgdheid kennis van de wereldwijde tendens dat buitenlandse entiteiten in ontwikkelingslanden op grote schaal grond opkopen; onderstreept dat hieraan een halt moet worden toegeroepen om de voedselzekerheid te waarborgen en de rechten van kleine boeren en inheemse gemeenschappen te beschermen;

56. uiting te geven aan haar ongenoegen over de trage vooruitgang in de onderhandelingen en bij de toezeggingen in het kader van het VN-Verdrag ter bestrijding van woestijnvorming (UNCCD); te verklaren dat grond slechts beperkt beschikbaar is en dat aantasting van de bodem en verandering van het bodemgebruik om een mondiaal antwoord vragen; aan te dringen op concreet optreden, efficiënte maatregelen en monitoring, vooral met betrekking tot de productie van biobrandstoffen;

57. de souligner l'importance fondamentale d'utiliser tout le potentiel et de garantir les droits de propriété des petits producteurs et des producteurs nationaux, ainsi que des exploitations familiales, garants de la majeure partie de l'approvisionnement alimentaire mondial, et considère que ces producteurs et exploitations ont besoin d'un soutien spécifique à la production et à l'accès au marché;

58. de souligner que la recherche appliquée et l'innovation sont nécessaires dans le domaine de l'agriculture pour favoriser des solutions durables, telles que l'agriculture de précision, qui réduisent les besoins d'irrigation et de produits phytopharmaceutiques;

Forêts

59. de souligner que la déforestation et la dégradation des forêts entraînent des dommages environnementaux et sociaux auxquels il est difficile de remédier, comme la perturbation à long terme des conditions hydrologiques, la formation de steppes et la désertification, le changement climatique et la perte de biodiversité, la pauvreté rurale et les conflits liés aux territoires et à l'accès aux ressources, aux droits et aux bénéfices, dont le coût économique global dépasse largement les dépenses liées aux mesures de protection et d'amélioration; considère que le sommet Rio+20 devrait avoir pour objectif de garantir une gouvernance participative des forêts, un partage juste et équitable des bénéfices et la préservation et l'utilisation durable des forêts au niveau mondial;

60. de relèver la nécessité de favoriser une gestion durable des forêts et de lutter contre la déforestation, entre autres en fermant les marchés au bois récolté de manière illégale ou non durable; affirme qu'il est nécessaire, pour atteindre ce but, de conclure des partenariats avec les gouvernements, les communautés locales et les groupes autochtones, la société civile et le secteur privé;

61. de mettre l'accent, dans ce contexte, sur la nécessité de respecter l'engagement pris à Nagoya de réduire de moitié au moins et, dans la mesure du possible, de rapprocher de zéro le taux de perte de tous les habitats naturels, y compris les forêts, d'ici 2020;

62. de considérer que le programme UN-REDD+ (réduction des émissions dues à la déforestation et à la dégradation des forêts dans les pays en développement), instrument de la Convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, doit servir la réalisation et le respect de l'ensemble des objectifs définis dans le cadre de la protection des forêts; il faut

57. te onderstrepen dat het, naast het waarborgen van hun eigendomsrechten, van vitaal belang is ten volle gebruik te maken van het potentieel van kleine en inheemse producenten en agrarische familiebedrijven, die verantwoordelijk zijn voor het grootste deel van de mondiale voedselvoorziening en specifieke steun nodig hebben bij productie en markttoegang;

58. de noodzaak te onderstrepen van toegepast onderzoek en innovatie in de landbouw om tot duurzame oplossingen te komen, zoals precisielandbouw, die voor een vermindering van de behoefte aan irrigatie en gewasbeschermingsmiddelen zorgt;

Bossen

59. erop te wijzen dat ontbossing en aantasting van bossen tot nauwelijks te herstellen milieuschade en sociale schade leiden, zoals langdurige verstoring van de waterhuishouding, steppe- en woestijnvorming, klimaatverandering en biodiversiteitsverlies, armoede op het platteland en conflicten over land, toegang tot hulpbronnen, rechten en voordelen, waarvan de totale economische kosten veel hoger zijn dan de uitgaven voor beschermings- en verbeteringsmaatregelen; is van mening dat het doel van de Rio+20-top moet zijn de totstandbrenging van een op participatie berustend bosbeheer, een eerlijke en billijke verdeling van de voordelen en de instandhouding en het duurzame gebruik van de bossen wereldwijd;

60. erop te wijzen dat duurzaam bosbeheer moet worden bevorderd en ontbossing moet worden tegengegaan, o.a. door de markt te sluiten voor illegaal of niet volgens duurzaamheidscriteria gekapt hout; onderstreept dat daartoe partnerschappen moeten worden aangegaan met regeringen, lokale gemeenschappen en inheemse groeperingen, maatschappelijke organisaties en de particuliere sector;

61. in dit verband te benadrukken dat moet worden voldaan aan de in Nagoya aangegane verplichting om het verlies aan natuurlijke habitats, waaronder bossen, tegen 2020 minstens te halveren en, waar haalbaar, vrijwel tot staan te brengen;

62. het standpunt te verdedigen dat de opzet van het UN-REDD+-instrument in het kader van de UNFCCC (*Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation in Developing Countries*) zou moeten zorgen voor naleving van en een bijdrage aan de globale doelstellingen voor bosbescherming, en dat bijvoorbeeld een specifieke infrastructuur voor satelliet- en in

par exemple développer des infrastructures spécifiques d'observation par satellite et *in situ*, afin d'évaluer le piégeage du carbone dans une forêt préservée, et assurer le respect des droits de l'homme et des dispositions pertinentes de la Convention sur la diversité biologique; demande par conséquent une plus grande transparence dans l'allocation des fonds concernés et un contrôle plus strict; souligne que la conception du programme UN-REDD+ doit garantir, au-delà de l'atténuation du changement climatique, des avantages conséquents pour la biodiversité et les services écosystémiques vitaux, et qu'elle doit contribuer à renforcer les droits et à améliorer la subsistance des populations tributaires de la forêt, notamment des communautés locales et autochtones;

63. de demander instamment au pays hôte, le Brésil, de s'engager clairement à protéger la forêt amazonienne et à mettre fin au harcèlement criminel que subissent les représentants de la société civile qui œuvrent pour la protection de l'environnement;

Produits chimiques et substances dangereuses

64. de convenir qu'il est temps de réglementer de façon plus rigoureuse et cohérente l'usage des produits chimiques et des substances dangereuses à l'échelle internationale, et que le sommet Rio+20 doit contribuer à réaliser cet objectif, et demande que le plus grand nombre de pays possible prenne pour modèle le règlement de l'Union européenne REACH;

Gestion des déchets

65. de souligner qu'une gestion des déchets bien menée réduit non seulement les atteintes à l'environnement mais permet aussi d'obtenir des matériaux réutilisables et recyclés et de créer de l'emploi;

66. d'insister sur le fait que de nombreuses ressources actuellement mises en décharge, incinérées ou ayant un effet négatif sur l'environnement et les communautés locales peuvent être réutilisées et recyclées; souligne que des efforts sérieux doivent être investis dans le recyclage de ces ressources pour apporter une valeur ajoutée aux sociétés locales par le recours à des emplois et à l'innovation, et que le recyclage et la réutilisation préviennent la destruction des habitats naturels et des sociétés locales;

situ-observatie zou moeten worden ontwikkeld om vast te stellen dat koolstof wordt opgeslagen in een niet aangetast bosgebied, alsmede te zorgen voor eerbiediging van de mensenrechten en van de relevante bepalingen van de Overeenkomst inzake biologische diversiteit; daarom aan te dringen op meer transparantie bij de toewijzing van de betrokken gelden en op strengere controles; te onderstrepen dat het UN-REDD+-programma zo moet worden ontworpen dat aanzienlijke voordelen voor de biodiversiteit en vitale ecosysteemdiensten ontstaan die verder gaan dan het opvangen van de gevolgen van klimaatverandering, en dat wordt bijgedragen tot het versterken van de rechten en het verbeteren van de levensomstandigheden van de mensen die van het bos afhankelijk zijn, met name inheemse en lokale gemeenschappen;

63. er bij gastland Brazilië op aan te dringen zich duidelijk te verplichten tot bescherming van het Amazone-woud en op te treden tegen de criminele intimidatie van vertegenwoordigers van maatschappelijke organisaties die zich inzetten voor milieubescherming;

Chemische en gevaarlijke stoffen

64. vast te stellen dat de tijd rijp is voor de instelling van een steviger, coherenter internationaal regime dat het gebruik van chemische en gevaarlijke stoffen regelt, en dat de Rio+20-top eraan moet werken om dit doel te bereiken; dringt erop aan dat de EU-wetgeving inzake REACH door zoveel mogelijk landen als model wordt overgenomen;

Afvalbeheer

65. erop te wijzen dat een goed afvalbeheer niet alleen de gevolgen voor het milieu minimaliseert, maar tevens een bron van opnieuw te gebruiken en gerecycleerde materialen en werkgelegenheid is;

66. te onderstrepen dat momenteel veel stoffen worden gestort of verbrand of een negatief effect op het milieu en lokale gemeenschappen hebben, terwijl zij geschikt zijn voor hergebruik en recycling; te benadrukken dat serieus moet worden gewerkt aan het recyclen van deze stoffen, om zo via banen en innovatie een meerwaarde voor lokale gemeenschappen te realiseren en door middel van hergebruik en recycling de vernietiging van natuurlijke habitats en lokale gemeenschappen te voorkomen;

Développer les conditions propres à stimuler les marchés et investir dans le capital humain

67. de souligner la nécessité d'intégrer la biodiversité, les services écosystémiques et les ressources naturelles dans les comptes nationaux, ainsi que tous les plans et stratégies de développement et d'éradication de la pauvreté;

Subventions ayant une incidence négative sur l'environnement

68. de souligner qu'il est urgent de s'attaquer aux subventions exerçant une influence négative sur l'environnement, et de développer et mettre en œuvre des incitations positives pour les bénéficiaires et la conservation de la biodiversité;

69. d'inviter les participants au sommet Rio+20 à lancer une série d'actions coordonnées au niveau des États visant à identifier et à éliminer progressivement toutes les subventions ayant un impact négatif sur l'environnement d'ici 2020, conformément aux engagements pris lors du sommet de Nagoya;

Instruments réglementaires et fondés sur le marché

70. de souligner que l'utilisation, aux niveaux national et international, d'instruments réglementaires et d'instruments axés sur le marché jouera un rôle essentiel dans la durabilité générale de notre société; dans ce contexte, souligne qu'il est urgent de réduire l'effet de la navigation et de l'aviation internationales sur le climat et d'attirer l'attention sur l'exemple de l'UE et sur ses objectifs 20-20-20, mais aussi sur le caractère progressiste de sa politique et de ses normes environnementales en général;

71. de souligner qu'un cadre réglementaire international complet, clair et fiable est nécessaire pour permettre aux acteurs de réorienter les arguments économiques vers une économie efficace, responsable et écologique;

72. de demander la création d'un impôt international sur les transactions financières;

73. de souligner que les réformes fiscales destinées à transférer la charge fiscale du travail à l'utilisation des ressources et à la pollution peuvent favoriser l'émergence d'un rapport gagnant-gagnant tant dans le domaine de l'emploi que dans celui de l'environnement, ce transfert rendant efficace l'utilisation des ressources, le recyclage et la réutilisation plus attrayants et offrant par conséquent de plus amples possibilités d'emploi;

Voorwaarden creëren om de markten te stimuleren en investeren in menselijk kapitaal

67. te onderstrepen dat biodiversiteit, ecosysteemdiensten en natuurlijke hulpbronnen een plaats moeten krijgen in de nationale rekeningen en in alle plannen en strategieën voor ontwikkeling c.q. armoedebestrijding;

Subsidies die schadelijk zijn voor het milieu

68. te onderstrepen dat het dringend geboden is subsidies aan te pakken die schadelijk zijn voor het milieu, en positieve stimulansen te ontwikkelen en toe te passen om te profiteren van de biodiversiteit en deze in stand te houden;

69. de Rio+20-top op te roepen de aanzet te geven tot een reeks internationaal gecoördineerde acties om overeenkomstig de in Nagoya aangegane verplichtingen alle voor het milieu schadelijke subsidies te identificeren en uiterlijk in 2020 af te schaffen;

Regelgevings- en marktinstrumenten

70. te beklemtonen dat het gebruik, zowel nationaal als internationaal, van regelgevingsinstrumenten, naast marktinstrumenten, een centrale rol zal spelen bij de algemene duurzaamheid van onze samenleving; wijst er in dit verband op dat het dringend noodzakelijk is aandacht te besteden aan de klimaatgevolgen van de internationale lucht- en scheepvaart, en te wijzen op het voorbeeld van de EU en haar 20-20-20-doelstellingen, maar ook op haar progressieve milieubeleid en milieunormen in het algemeen;

71. te onderstrepen dat er een duidelijk, betrouwbaar, omvattend internationaal regelgevingskader moet komen om de marktdeelnemers in staat te stellen zich in hun economische handelen te richten op een efficiënte, verantwoorde en groene economie;

72. de internationale invoering te vragen van een belasting op financiële transacties;

73. te onderstrepen dat fiscale hervormingen die gericht zijn op het verschuiven van de belastingdruk van arbeid naar grondstoffenverbruik en vervuiling, zowel voor de werkgelegenheid als voor het milieu een winst situatie kunnen helpen creëren, aangezien efficiënt gebruik van hulpbronnen, recycling en hergebruik als gevolg van deze verschuiving aantrekkelijker worden en er daardoor meer banen kunnen ontstaan;

74. de favoriser la prise en compte des aspects environnementaux dans le cadre des négociations commerciales internationales;

Financement

75. de relever que la transition vers une économie verte mondialisée nécessitera de gros investissements financiers; souligne que les fonds publics ne pourront à eux seuls assurer ces investissements, et qu'ils devront plutôt servir de catalyseur et de levier pour attirer des investissements privés bien plus importants; relève la nécessité d'encourager l'innovation et les nouvelles technologies en améliorant également l'accès au financement;

76. d'inviter les participants au sommet Rio+20 à formuler des recommandations allant dans le sens d'une réforme des stratégies de financement existantes et à établir, si besoin est, de nouveaux partenariats et mécanismes de financement public-privé;

77. de considérer que les pays en développement doivent bénéficier d'un cadre de soutien financier stable et à long terme, d'un renforcement de leurs capacités et de transferts de technologie, afin d'encourager le développement durable et de pouvoir éviter les étapes de consommation intensive de charbon et d'énergie suivies par les pays industrialisés;

78. d'inviter le sommet Rio+20 à renforcer les mesures et à accroître les ressources affectées à l'atténuation des risques environnementaux au niveau mondial et aux mécanismes de réduction des risques de catastrophes;

79. d'estimer qu'il est essentiel d'offrir aux pays les plus pauvres un accès à des formes innovantes de financement pour réduire leur déficit de fonds propres;

80. de préconiser de surveiller les effets du financement sur l'équilibre entre les hommes et les femmes afin d'assurer un financement tenant compte de la dimension de genre;

Implication des citoyens

81. d'estimer qu'il est de la plus haute importance de continuer à donner aux citoyens les moyens de prendre part à la gouvernance environnementale; demande que le sommet Rio+20 s'attache à progresser sur la voie d'une mise en œuvre mondiale efficace du principe 10 de la Déclaration de Rio; considère que l'Union

74. te bevorderen dat milieuaspecten worden meegenomen in internationaal handelsoverleg;

Financiering

75. te onderstrepen dat voor de overgang naar een mondiale groene economie op grote schaal moet worden geïnvesteerd; te benadrukken dat met overheids-geld alleen niet kan worden volstaan en dat de overheidsfinanciering zal moeten fungeren als katalysator en hefboom voor veel grotere particuliere investeringen; te onderstrepen dat innovatie en nieuwe technologie moeten worden bevorderd door ook de toegang tot kapitaal te verbeteren;

76. de Rio+20-top te verzoeken de aanbeveling uit te spreken dat bestaande financieringsstrategieën worden hervormd en dat, waar nodig, publiek-private financieringsconstructies en partnerschappen worden opgezet;

77. de visie te verdedigen dat de ontwikkelingslanden behoefte hebben aan stabiele financiële steun op lange termijn, opbouw van capaciteiten en technologieoverdracht om een duurzame ontwikkeling te bevorderen en hen in staat te stellen het energie- en koolstofintensieve ontwikkelingstraject dat de industrielanden hebben aangelegd, over te slaan;

78. de Rio+20-top te verzoeken om krachtiger maatregelen en verhoging van de middelen voor mondiale mechanismen ter vermindering van de milieu- en rampenrisico's;

79. te wijzen op het cruciaal belang dat de armste landen gebruik kunnen maken van innovatieve financieringsvormen als oplossing voor het gebrek aan risicodragend kapitaal waarmee deze landen te maken hebben;

80. de wens uit te spreken dat wordt nagegaan welke gevolgen de financiering voor het genderevenwicht heeft, om te garanderen dat bij de financiering omzichtig met genderaspecten wordt omgegaan;

Inspraak voor de burger

81. het standpunt te huldigen dat het van het grootste belang is dat de burgers steeds meer zeggenschap wordt gegeven in het milieubeheer; de wens te formuleren dat op de Rio+20-top vooruitgang wordt geboekt bij het daadwerkelijk mondiaal implementeren van Rio-beginsel 10; in aanmerking te nemen dat de EU en haar

européenne et ses États membres disposent d'une expérience précieuse à verser au débat international, du fait qu'ils appliquent la Convention d'Aarhus depuis plusieurs années;

82. de demander que les dispositions de la Convention d'Aarhus soient étendues au-delà de l'UN ECE, par l'intermédiaire d'une convention mondiale ou en ouvrant la Convention d'Aarhus à des parties extérieures à l'UN ECE;

83. de recommander d'adopter une approche globale du respect des principes des droits de l'homme tout en mettant en œuvre des politiques allant dans le sens d'un développement durable; souligne la nécessité d'apporter un niveau de protection suffisant aux populations les plus affectées par le changement climatique;

84. de relever que tout instrument réglementaire, quel qu'il soit, ne peut fonctionner que s'il est associé à l'information et à l'éducation; est, en outre, d'avis que les changements de valeurs et de comportement obtenus dans le cadre d'approches ascendantes sont de la plus haute importance, et réclame spécifiquement des initiatives qui mobilisent les jeunes puisque c'est la prochaine génération qui subira les conséquences de nos actes;

Formation

85. de souligner la nécessité de soutenir, dans tous les pays, les programmes d'éducation et de formation notamment à l'intention des jeunes; pense que la promotion de nouvelles compétences aidera à créer de nouveaux emplois sur le marché mondial du travail, créant ainsi des effets multiplicateurs positifs au niveau social;

Technologies

86. de souligner l'importance de la R&D et de l'innovation, et la nécessité d'une coopération scientifique et technologique;

87. de reconnaître que l'innovation, l'évaluation et le transfert technologiques sont essentiels pour répondre aux défis environnementaux et socio-économiques, mais souligne également que le développement technologique ne permet pas, à lui seul, de régler les problèmes environnementaux ni de supprimer la pauvreté;

lidstaten na jarenlange uitvoering van de Overeenkomst van Århus belangrijke ervaringen kan inbrengen in het internationale overleg;

82. te vragen dat de bepalingen van de Overeenkomst van Århus ook buiten de ECE van de VN geldigheid krijgen via een mondiale overeenkomst of door de Overeenkomst van Århus open te stellen voor partijen van buiten de ECE van de VN;

83. de aanbeveling te formuleren dat bij de uitvoering van beleid gericht op duurzame ontwikkeling wordt gekozen voor een omvattende benadering van de eerbiediging van mensenrechtenbeginselen; te onderstrepen dat volkeren die het zwaarst door klimaatverandering worden getroffen, een adequaat beschermingsniveau moet worden geboden;

84. te benadrukken dat een regelgevingsinstrument alleen succes kan hebben als het vergezeld gaat van informatie en voorlichting; voorts de mening te huldigen dat veranderingen in waardepatronen en gedrag in een bottom-up-aanpak van het grootste belang zijn, en specifiek om initiatieven te vragen waarmee jongeren worden gemobiliseerd, want het is de volgende generatie die te maken zal krijgen met de gevolgen van ons handelen;

Opleiding

85. te benadrukken dat in alle landen steun moet worden gegeven aan onderwijs- en opleidingsprogramma's, met name voor jongeren; het standpunt in te nemen dat het bevorderen van nieuwe vaardigheden zal bijdragen tot het ontstaan van nieuwe banen op de mondiale arbeidsmarkt, waar voor de samenleving positieve multiplicatoreffecten van uitgaan;

Technologie

86. te wijzen op het belang van O&O en innovatie en op de noodzaak van wetenschappelijke en technologische samenwerking;

87. te erkennen dat technologische innovatie, technologiebeoordeling en –overdracht essentieel zijn om opgewassen te zijn tegen uitdagingen op economisch, sociaal en milieugebied; tevens te onderstrepen dat technologische ontwikkeling niet de enige oplossing kan zijn voor de aanpak van milieuproblemen of de uitbanning van armoede;

88. de souligner que l'innovation ne se limite pas à l'innovation technique, et que l'innovation sociale apporte de nouvelles solutions efficaces pour répondre aux besoins pressants de la société, créées par des particuliers ou des organisations mues par un impératif social, et non pas nécessairement commercial; souligne également que l'innovation sociale constitue pour les citoyens l'occasion, quel que soit leur rôle, d'améliorer leur environnement privé et professionnel et qu'à ce titre, elle renforce le pouvoir de la société civile au niveau mondial, et offre l'occasion de faire participer la société civile à la protection et à l'utilisation durable des ressources naturelles;

89. d'exprimer sa méfiance aux propositions de géo-ingénierie à grande échelle;

90. de rappeler que la protection des connaissances, des innovations et des pratiques des communautés autochtones et locales fait explicitement partie des accords initiaux du sommet de Rio, et qu'elle favorise la sécurité des façons de travailler avec la nature sûres, résilientes et qui ont fait leurs preuves;

91. de souligner que l'adoption de technologies innovantes ne doit pas compromettre les objectifs d'un développement juste et durable et l'élimination de la pauvreté; considère que les technologies peuvent influencer de diverses façons sur l'environnement, la société et l'économie et estime que, sans un contrôle approprié, certaines technologies peuvent conduire à une exploitation irrationnelle des ressources naturelles (telles que l'eau, la terre, la biomasse, etc.), ce qui se traduit par une augmentation de la pauvreté et des autres effets négatifs d'ordre social;

92. de se prononcer par conséquent en faveur du Plan stratégique de Bali pour l'appui technologique et le renforcement des capacités en matière de technologies de l'environnement; soutient les objectifs d'évaluation et de transfert des technologies écologiquement rationnelles; demande la création de nouvelles capacités au sein du système des Nations Unies chargées de surveiller, d'évaluer et de faire connaître les nouvelles technologies propices à l'intégration d'un concept plus général de durabilité et à l'action en faveur du développement durable de produits et de procédés dans tous les domaines;

Mesurer les progrès accomplis

93. de demander que des études soient réalisées d'urgence dans le but de développer un nouvel ensemble de critères de mesure destiné à évaluer les progrès accomplis sur la voie de l'équité et du développement durable;

88. te onderstrepen dat innovatie meer is dan technische innovatie - sociale innovatie biedt nieuwe en doeltreffende oplossingen voor prangende sociale behoeften, die ontwikkeld zijn door individuen en organisaties met een sociaal en niet noodzakelijkerwijs een commercieel oogmerk; voorts te onderstrepen dat sociale innovatie burgers, in welke rol dan ook, een kans biedt om hun werk- en leefomgeving te verbeteren, en daarmee het maatschappelijk middenveld wereldwijd aan meer zeggenschap helpt en de gelegenheid biedt om deel te nemen aan de bescherming en het duurzame gebruik van natuurlijke hulpbronnen;

89. haar wantrouwen uit te spreken tegen voorstellen voor grootschalige geo-engineering;

90. eraan te herinneren dat de bescherming van de kennis, de innovaties en de praktijken van inheemse en lokale gemeenschappen, die daarmee beproefde, veilige en flexibele methoden hebben om met de natuur te werken, uitdrukkelijk deel uitmaakt van de oorspronkelijke, in Rio gesloten overeenkomsten;

91. te benadrukken dat de invoering van nieuwe en opkomende technologie niet ten koste mag gaan van de doelstelling om tot een eerlijke en duurzame ontwikkeling te komen en armoede uit te bannen; te onderstrepen dat technologie uiteenlopende effecten op sociaal, economisch en milieugebied kan hebben en dat zonder passend toezicht sommige technieken kunnen leiden tot een niet-houdbare uitbuiting van natuurlijke hulpbronnen (zoals water, land, biomassa), een toename van de armoede en andere schadelijke sociale effecten;

92. zich daarom uit te spreken voor het Strategische plan van Bali voor technologische steun en capaciteitsopbouw op het punt van milieurelevante technologie en de doelstelling van evaluatie en overdracht van milieuvriendelijke technologie; om de oprichting te verzoeken van een eenheid in het VN-systeem die belast wordt met het monitoren, evalueren en verstrekken van informatie over nieuwe technologie die van belang is voor de invoering van een breder duurzaamheidsbegrip en de bevordering van duurzame ontwikkeling van producten en procédés op alle gebieden;

Metten van de vooruitgang

93. te vragen dat met spoed onderzoek wordt gedaan om een aantal nieuwe maatstaven te ontwikkelen om de vooruitgang op het gebied van rechtvaardigheid en duurzame ontwikkeling te kunnen meten;

94. de souligner que le sommet Rio+20 doit offrir un modèle alternatif de mesure de la croissance et du bien-être qui aille au-delà de l'évaluation sur la base du PIB, en se fondant sur des initiatives telles que le système des comptes intégrés de l'environnement et de l'économie (SCIEE), l'indice de développement humain (PNUD) et le projet "Mesurer le progrès des sociétés" de l'OCDE; souligne que ce modèle doit permettre de mesurer les progrès dans une perspective élargie, englobant les dimensions économique, environnementale et sociale; appelle par conséquent à l'adoption d'indicateurs clairs et mesurables tenant compte du changement climatique, de la biodiversité, de l'utilisation rationnelle des ressources et de l'insertion sociale;

95. de demander une large discussion sur l'inclusion, au niveau international, de ces indicateurs dans les processus d'évaluation des progrès publics et privés couramment utilisés;

96. de demander que le principe de non-régression soit reconnu dans le contexte de la protection de l'environnement et des droits fondamentaux;

Améliorer la gouvernance et la participation du secteur privé

97. de souligner qu'il est urgent d'améliorer la gouvernance en matière de développement durable;

98. d'estimer qu'il convient de renforcer le programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) à l'intérieur du système des Nations Unies, par exemple en transformant le PNUE en agence spécialisée des Nations Unies (à l'instar de l'OIT), ce qui constituerait le meilleur moyen d'améliorer la gouvernance environnementale internationale et de progresser sur la voie d'un développement durable à l'échelle de la planète; dans ce contexte, se réfère néanmoins à toutes les options définies dans le résultat de Nairobi-Helsinki;

99. de demander la création, sous les auspices du PNUE, d'un groupe spécialisé de scientifiques, avec pour mission de réviser et d'évaluer de manière transversale les informations scientifiques, techniques et socio-économiques les plus récentes produites dans le monde entier, qui permettent de mieux comprendre la biodiversité et la durabilité;

100. de participer à l'instauration d'un mécanisme international permettant de rendre la législation environnementale mondiale plus contraignante et exécutoire,

94. te onderstrepen dat de Rio+20-top een alternatief model moet opleveren voor het meten van groei en welvaart die met meer dan de evaluatie op basis van het bbp rekening houdt, uitgaande van initiatieven als het internationale systeem voor een geïntegreerde economische en milieuboekhouding (SEEA), de Index van de menselijke ontwikkeling en het OESO-project „Measuring the Progress of Societies”; benadrukt dat dit noodzakelijk is om de vooruitgang in brede zin te meten, die een economische dimensie, een milieudimensie en een sociale dimensie omvat; pleit daarom voor de goedkeuring van heldere en meetbare indicatoren die rekening houden met de klimaatverandering, de biodiversiteit, het efficiënt gebruik van hulpbronnen en sociale integratie;

95. om een brede discussie te vragen over het internationaal opnemen van deze indicatoren in veel gebruikte methoden voor de beoordeling van publieke en particuliere vooruitgang;

96. de wens uit te spreken dat het non-regressiebeginsel in de context van milieubescherming en grondrechten wordt erkend;

Verbeteren van de governance en de betrokkenheid van de particuliere sector

97. te onderstrepen dat het dringend geboden is de governance op het gebied van duurzame ontwikkeling te verbeteren;

98. het standpunt te verdedigen dat het UNEP binnen het VN-systeem moet worden versterkt, bijvoorbeeld door het UNEP om te vormen tot een gespecialiseerd agentschap van de VN (zoals de ILO), omdat dit de beste aanpak zou zijn ter verbetering van de internationale governance op milieugebied en met het oog op vooruitgang bij een mondiale duurzame ontwikkeling; in dit verband echter te verwijzen naar alle opties die in Helsinki en Nairobi op papier zijn gezet;

99. te verzoeken om de instelling onder auspiciën van het UNEP van een speciaal wetenschappelijk panel, dat belast wordt met het over sectorgrenzen heen evalueren en beoordelen van de meest recente wetenschappelijke, technische en sociaaleconomische informatie die over de hele wereld verschijnt en van belang is voor het begrip van biodiversiteit en duurzaamheid;

100. te participeren aan een internationaal mechanisme, om mondiale milieuwetgeving bindender en beter afdwingbaar te maken, of althans een internationale

ou au moins une autorité internationale, par exemple un médiateur investi de pouvoirs en la matière;

101. d'inviter les participants au sommet Rio+20 à lancer une stratégie permettant de renforcer la cohérence entre les différents accords multilatéraux sur l'environnement; à cet égard, souligne la nécessité d'une approche coordonnée entre les trois Conventions de Rio (biodiversité, changement climatique et désertification), celles-ci étant intrinsèquement liées, opérant dans les mêmes écosystèmes et abordant les mêmes questions interdépendantes;

102. de souligner la nécessité d'associer les acteurs mondiaux, nationaux et locaux aux processus de mise en œuvre;

103. de souligner qu'il est nécessaire d'associer davantage tous les membres des gouvernements de tous les États aux politiques de développement durable;

104. d'inviter les participants au sommet Rio+20 à renforcer l'engagement des principaux acteurs concernés, y compris du secteur privé; souligne que les entreprises et la société civile, notamment les ONG, les mouvements sociaux et les communautés locales, doivent jouer un rôle de premier plan;

105. de souligner l'importance, dans les pays en développement et les pays développés, d'une collaboration entre les entreprises et la société civile pour parvenir à des résultats concrets;

106. de souligner qu'il importe d'associer les citoyens; invite à accroître leur sensibilisation, à mieux les informer sur la consommation durable, ainsi qu'à introduire et favoriser des incitations, afin de faire évoluer les valeurs et les comportements, et de favoriser une prise de décision responsable de la part des citoyens comme des industries;

107. de souligner la nécessité d'une action destinée à générer une modification des comportements dans le sens d'un modèle de consommation durable;

108. de souligner que l'ensemble des principaux acteurs concernés doivent bénéficier d'un accès total, ouvert et équitable à toutes les négociations, réunions intersessions et réunions préparatoires du sommet Rio+20;

instantie, bijvoorbeeld een ombudsman met bemiddelingsbevoegdheden;

101. de Rio+20-top te verzoeken met een strategie te komen om de samenhang tussen de verschillende multilaterale milieuovereenkomsten te versterken; onderstreept in dit verband dat de aanpak tussen de drie verdragen van Rio (biodiversiteit, klimaatverandering en woestijnvorming) moet worden gecoördineerd omdat zij wezenlijk met elkaar samenhangen, op dezelfde ecosystemen van toepassing zijn en gericht zijn op onderling afhankelijke vraagstukken;

102. te onderstrepen dat het nodig is mondiale, nationale en lokale actoren een plaats te geven in de uitvoeringsprocessen;

103. te benadrukken dat het nodig is alle leden van de regeringen van alle Staten sterker bij het beleid inzake duurzame ontwikkeling te betrekken;

104. de wens uit te spreken dat de Rio+20-top zorgt voor een sterker engagement van de centrale belanghebbenden, waaronder de particuliere sector; te onderstrepen dat het bedrijfsleven en het maatschappelijk middenveld, met name ngo's, sociale bewegingen en inheemse gemeenschappen, een prominente rol moeten spelen;

105. te onderstrepen hoe belangrijk het is dat het bedrijfsleven en het maatschappelijk middenveld in de ontwikkelingslanden en de ontwikkelde landen samenwerken om tastbare resultaten tot stand te brengen;

106. te wijzen op het belang van de betrokkenheid van de burgers; de wens te formuleren dat de mensen sterker bewust worden gemaakt en meer informatie krijgen over duurzame consumptie en dat stimulerende maatregelen worden ingevoerd en bevorderd om een verandering van waarden- en gedragspatronen te bereiken en zowel burgers als bedrijven te helpen verantwoorde besluiten te nemen;

107. de noodzaak te onderstrepen van maatregelen die aanzetten tot een gedragswijziging in de richting van een duurzaam consumptiemodel;

108. te onderstrepen dat alle belangrijke partijen een volledige, onbelemmerde en eerlijke toegang moeten krijgen tot alle onderhandelingen en tussentijdse en voorbereidende vergaderingen in de aanloop naar Rio+20;

109. d'associer activement les représentants parlementaires à la Conférence de Rio+20.

Les rapporteurs,

Bert WOLLANTS
Christiane VIENNE

Le président,

André FLAHAUT

109. de parlementair vertegenwoordigers actief te betrekken bij de Conferentie van Rio+20.

De rapporteurs,

Bert WOLLANTS
Christiane VIENNE

De voorziter,

André FLAHAUT